

**MODE D'EMPLOI DU
RADIATEUR ÉLECTRIQUE**

.....

**ELECTRIC RADIATOR USER
INSTRUCTION MANUAL**

.....

**MANUALE DELLE ISTRUZIONI PER L'USO
RADIATORE ELETTRICO**

.....

**ELEKTROHEIZKÖRPER-
BEDIENUNGSANLEITUNG**

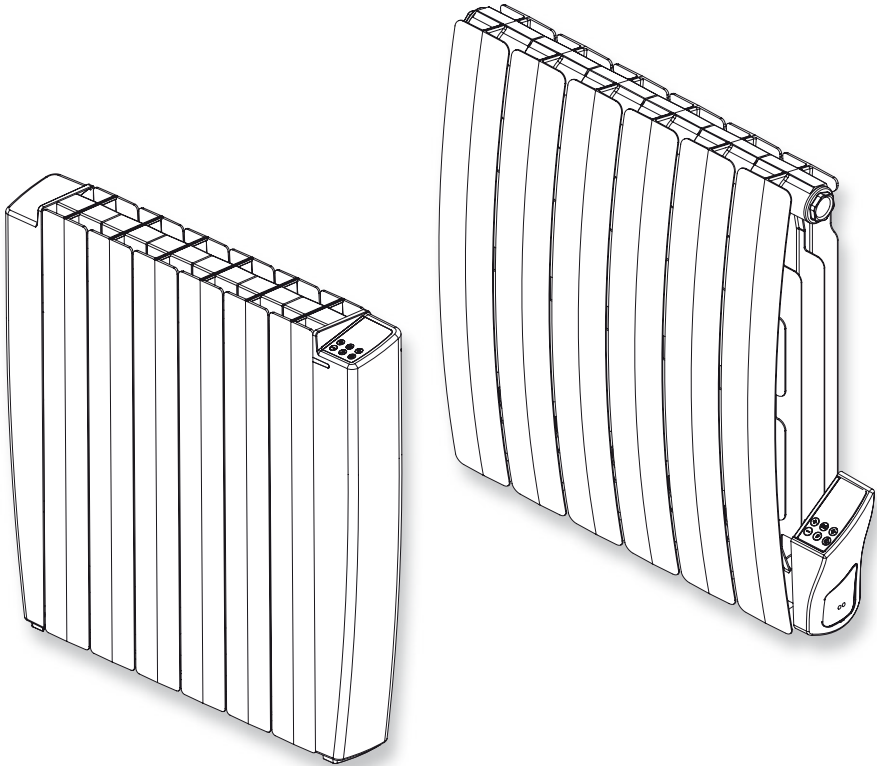


FIG. / ABB. 1

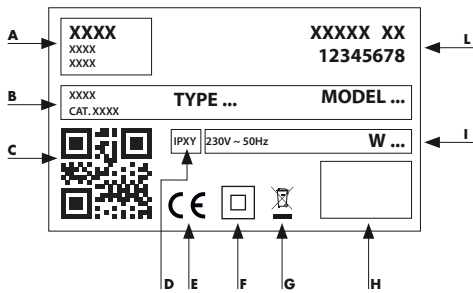


FIG. / ABB. 2

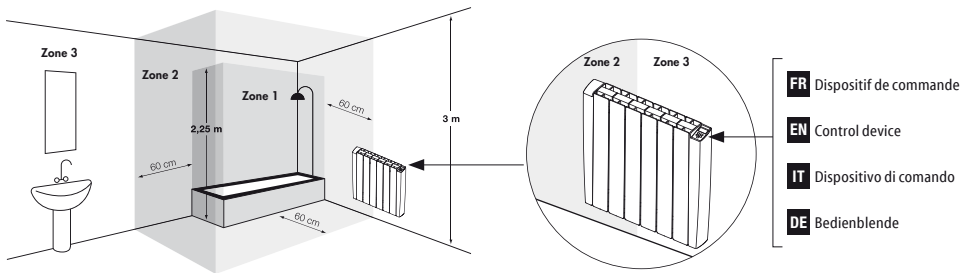


FIG. / ABB. 3

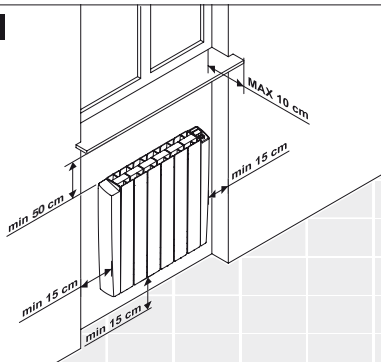


FIG. / ABB. 4

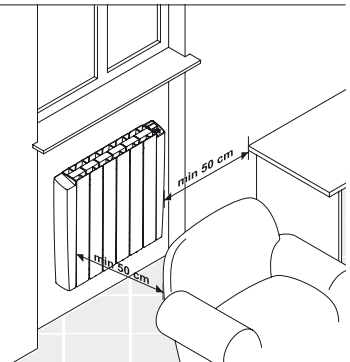


FIG. / ABB. 5

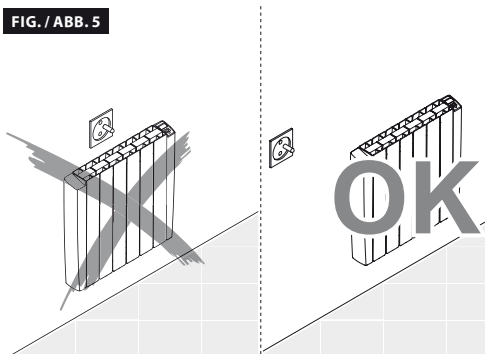


FIG. / ABB. 6

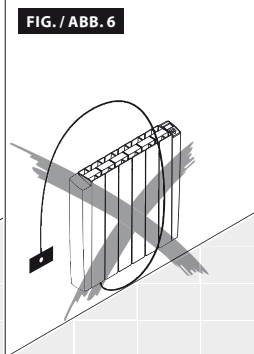


FIG. / ABB. 7

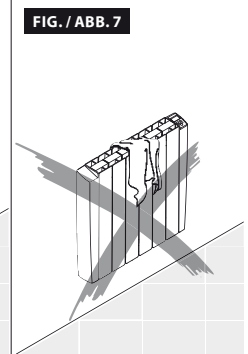
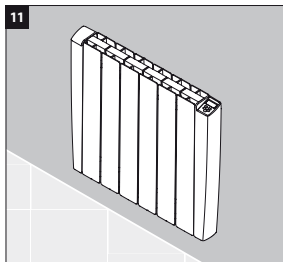
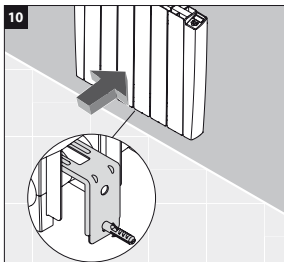
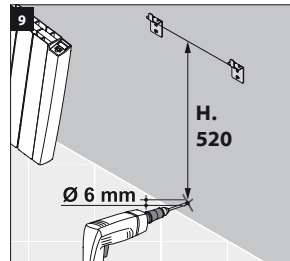
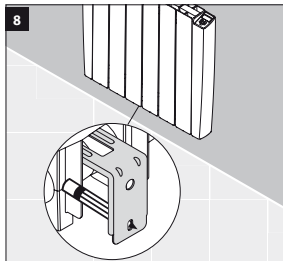
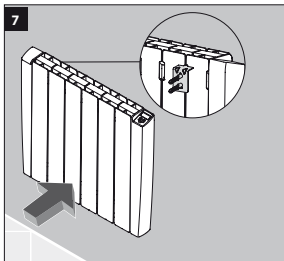
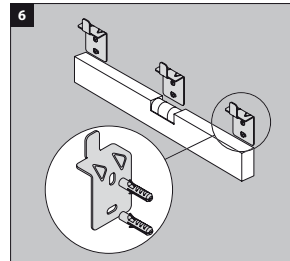
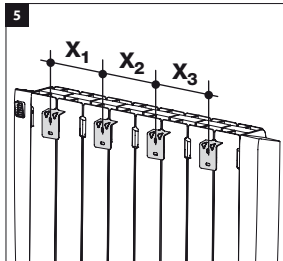
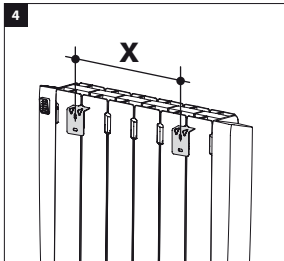
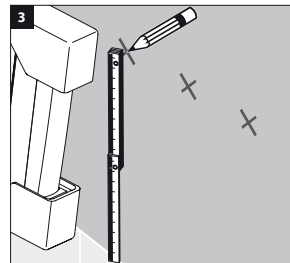
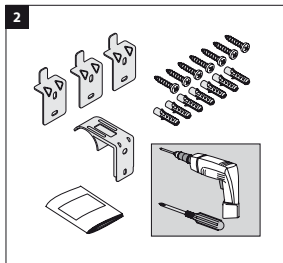
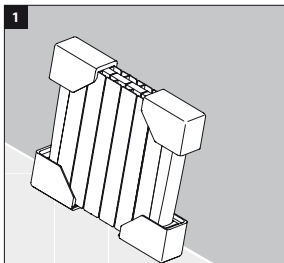


SCHÉMA 1 / SCHEME 1 / SCHEMA 1

Puissance / Power Potenza / Leistung (W)	N° Eléments / N° Elements N° Elementi / N° Elemente	X (cm)	X1 (cm)	X2 (cm)	X3 (cm)
700 W	4 / mensole 2+1	16,2			
700/1000 W	5 / mensole 2+1	24,2			
1000 W	6 / mensole 2+1	32,2			
1500 W	8 / mensole 2+1	48,2			
1500 W	9 / mensole 2+1	56,3			
1800 W	10 / mensole 2+1	64,3			
1800 W	11 / mensole 2+1	72,3			
2000 W	11 / mensole 4+2		24,2	24,2	24,2
2000 W	12 / mensole 4+2		24,2	32,2	24,2



PICTOGRAMMES UTILISÉS DANS CETTE NOTICE



ATTENTION!
DANGER POUR LA SÉCURITÉ DES PERSONNES, DES ANIMAUX DOMESTIQUES ET DES BIENS.



ATTENTION!
DANGER DE DÉCHARGES ÉLECTRIQUES.



ATTENTION!
DANGER DE DOMMAGES AU PRODUIT.



ATTENTION!
TEMPÉRATURES ÉLEVÉES.
RISQUE DE BRÛLURE.



CONSEIL POUR LE BON
FONCTIONNEMENT.



NE PAS COUVRIR!

FR

MISE EN GARDE



ATTENTION: Lire les instructions avant d'utiliser l'appareil.



AVERTISSEMENT: Les appareils doivent être déconnectés de leur alimentation électrique pendant le nettoyage, l'entretien et le remplacement des pièces.



ATTENTION - Certaines parties de l'appareil peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Faire preuve d'une attention particulière en présence d'enfants ou de personnes vulnérables.



Il convient de maintenir à distance de cet appareil les enfants de moins de 3 ans, à moins qu'ils ne soient sous une surveillance continue.

Les enfants entre 3 et 8 ans doivent exclusivement pouvoir allumer/éteindre l'appareil, à condition que ce dernier soit installé dans sa position de fonctionnement normale et que les enfants soient surveillés ou familiarisés avec le fonctionnement et les risques liés à l'utilisation de l'appareil. Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans ne doivent ni brancher, ni régler ni nettoyer l'appareil, et ni réaliser l'entretien de l'utilisateur. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne disposant pas de l'expérience ou des connaissances nécessaires, à condition de les surveiller ou qu'elles aient reçues les instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles aient compris les dangers inhérents à celui-ci. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien à la charge de l'utilisateur ne peuvent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils sont surveillés.



Ne pas installer l'appareil:
- juste en dessous ou devant une prise de courant ou une boîte de dérivation (Fig. 5)
- en contact avec le mur ou avec le sol
- près de rideaux ou matériaux inflammables ou combustibles ou de récipients sous pression.



Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger. Ne pas utiliser l'appareil si le boîtier électronique est endommagé.



S'assurer que la ligne d'alimentation est munie d'un dispositif de sectionnement permettant d'isoler l'appareil, et le Fil Pilote s'il est présent, du réseau électrique, selon la réglementation en vigueur.



MISE EN GARDE: Pour éviter une surchauffe, ne pas couvrir l'appareil de chauffage (Fig. 7). En outre, ne pas bloquer le flux d'air, en insérant des matériaux à l'intérieur de l'appareil.



Cet appareil de chauffage est rempli d'une quantité précise d'huile spéciale. Les réparations nécessitant l'ouverture du réservoir d'huile ne doivent être effectuées que par le fabricant ou son service après-vente qu'il convient de contacter en cas de fuite d'huile.




Lorsque l'appareil de chauffage est mis au rebut, respecter les réglementations concernant l'élimination de l'huile et la gestion des déchets.

Les appareils avec prise ne sont pas pour le marché français

1. CARACTÉRISTIQUES DE L'APPAREIL


Voltage: 230 V ~ 50 Hz

Classe di isolamento: II 

Degré de protection: IPX4

Puissance [W]	Longueur [cm]	Hauteur [cm]	Poid [kg]	Courant nominal [A]
700	Min 44	58	Min 12	3
	Max 52		Max 13	
1000	Min 52		Min 13	4,5
	Max 60		Max 20	
1500	Min 78		Min 18	6,5
	Max 84		Max 32	
1800	Min 92		Min 20	8
	Max 100		Max 23	
2000	Min 108		Min 31	9
	Max 116		Max 33	

Tableau 1

 Les caractéristiques techniques de l'appareil sont indiquées sur l'étiquette placée sur le côté du radiateur (Fig. 1).

- | | | | |
|---|------------------------------------|---|----------------------|
| A | Marque | F | Double isolation |
| B | Fabricant, modèle, type, catégorie | G | Élimination |
| C | Code Bidimensionnel (QR) | H | Labels de qualité |
| D | Degré de protection | I | Voltage et Puissance |
| E | Marquage CE | L | Numéro de série |

2. INFORMATIONS GÉNÉRALES



Déballer l'appareil et le poser sur les protections en polystyrène ou sur un tapis.

Contenu de l'emballage:

- l'appareil
- boîte avec télécommande (si fournie) et étui de fixation au mur
- kit de fixation
- notice



Lire attentivement et intégralement les instructions avant d'installer et d'utiliser l'appareil. Les conserver pour toute consultation ultérieure.



Installer et utiliser l'appareil uniquement comme indiqué dans les instructions.



Toutefois cette notice ne couvre pas toutes les situations pouvant se présenter. Faire preuve de bon sens et de prudence lors de l'installation, le fonctionnement et l'entretien de l'appareil.



Il est interdit de modifier de quelque manière que ce soit les caractéristiques de l'appareil et de retirer les parties fixes, quelles qu'elles soient, y compris les bouchons. S'assurer que l'appareil est en bon état. Ne pas utiliser l'appareil s'il est endommagé, mais contacter le vendeur ou un professionnel qualifié.



Les matériaux utilisés pour l'emballage sont recyclables. Il est donc conseillé de les déposer dans les conteneurs de tri sélectif.

3. POSITIONNEMENT ET INSTALLATION



Cet appareil a été conçu pour chauffer des pièces et est destiné à un usage domestique ou similaire. Il ne doit pas être destiné à un autre usage. L'appareil doit être fixé au mur, comme indiqué dans la notice. Installer l'appareil avec le panneau de commande en haut (Fig. 2).



Dans la salle de bains (équipée d'une baignoire ou d'une douche) installer l'appareil en-dehors de la zone de sécurité 1 (Fig.2).

Installer l'appareil de façon à ce que le boîtier électronique et les autres dispositifs de commande ne puissent pas être touchés par une personne se trouvant dans la baignoire ou la douche (Fig.2). Dans tous les cas le boîtier électronique et les autres dispositifs de commande doivent se trouver en zone 3. Il est interdit d'utiliser une fiche pour le branchement de l'appareil.



Respecter les distances indiquées dans les figures 3,4.



Ne pas installer l'appareil:

- juste en dessous ou devant une prise de courant ou une boîte de dérivation (Fig. 5)
- en contact avec le mur ou avec le sol
- près de rideaux ou matériaux inflammables ou combustibles ou de récipients sous pression.



Vérifier qu'il n'y ait pas de tuyaux ou câbles électriques dans le mur qui puissent être endommagés pendant l'installation.



L'appareil est équipé d'un capteur en mesure de détecter l'ouverture d'une fenêtre au-dessus de celui-ci. Pour le bon fonctionnement de la fonction "Fenêtre Ouverte" il est conseillé de vérifier et de suivre les indications indiquées au Chap. 4.3.1 avant de fixer l'appareil au mur.

3.1 FIXATION AU MUR



S'assurer que les vis et les chevilles incluses dans le sachet de fixation soient adaptées au type de mur sur lequel l'appareil est installé. En cas de doute s'adresser à un professionnel qualifié ou au vendeur.



Procéder à l'installation comme indiqué à l'intérieur du volet de la couverture (Schéma 1) en respectant la distance minimum entre la partie inférieure du radiateur et le sol (Fig. 3).



Pendant l'installation s'assurer que le câble d'alimentation est déconnecté électriquement.

3.2 BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE



Pour l'installation il est conseillé de s'adresser à un professionnel qualifié.



L'appareil doit être branché selon les règles de l'art et conformément aux normes nationales pour les installations électriques (NF C15-100).

Avant d'installer l'appareil, s'assurer qu'il n'est pas alimenté électriquement et que l'interrupteur général de l'installation est sur "0".



La tension d'alimentation de l'appareil est de 230 V ~ 50 Hz. S'assurer que la ligne électrique est adaptée à la puissance de l'appareil, indiquée dans le tableau 1.

S'assurer que la ligne d'alimentation est munie d'un dispositif de sectionnement permettant d'isoler l'appareil, et le Fil Pilote s'il est présent, du réseau électrique, selon la réglementation en vigueur.

En cas d'installation dans une salle de bains, la ligne électrique doit être munie d'un dispositif de protection différentiel à haute sensibilité ayant un courant nominal résiduel de 30 mA.

La ligne d'alimentation et le boîtier du Fil Pilote doivent être protégés par le même dispositif de protection différentiel.

Pour le branchement électrique, utiliser une boîte de dérivation.

En cas d'installation dans une pièce humide (cuisine, salle de bain), le branchement de l'appareil au circuit électrique doit se trouver à au moins 25 cm du sol. Respecter scrupuleusement le schéma de branchement électrique indiqué dans la figure 8.



Si le Fil Pilote n'est pas raccordé au boîtier de programmation, il faut l'isoler. Le Fil Pilote ne doit jamais être raccordé à la terre.



S'assurer que le câble d'alimentation ne peut en aucun cas entrer en contact avec la surface de l'appareil (Fig. 6).

4. RÉGLAGE ET FONCTIONNEMENT



L'appareil est conçu pour chauffer une pièce. Certaines parties de l'appareil peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Faire preuve d'une attention particulière en présence d'enfants ou de personnes vulnérables.



Maintenir les matériaux combustibles, inflammables et les récipients sous pression (par ex. spray, extincteurs) à au moins 50 cm de l'appareil. Ne vaporiser aucune substance, quelle qu'elle soit, sur la surface de l'appareil.



Ne pas toucher l'appareil avec les mains ou les pieds mouillés ou humides. Veiller à ne pas mouiller la commande électronique avec de l'eau ou d'autres liquides. Si cela se produit, couper le courant et laisser sécher complètement l'appareil.



Lorsque l'appareil est installé en altitude, la température de l'air chauffé est plus élevée.

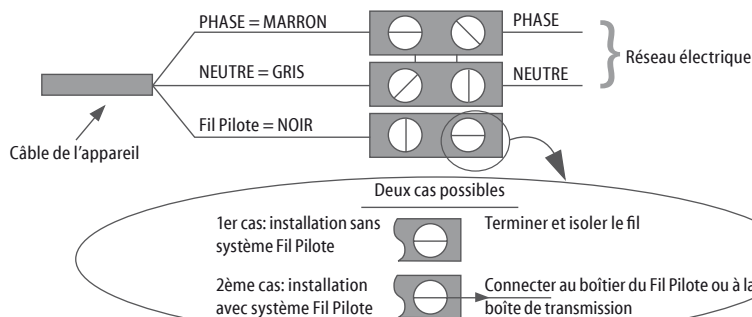


Les traces d'huile éventuellement remarquées au bas de l'appareil durant le montage ou la première mise en service sont généralement des résidus de fabrication. Nettoyer les traces avec précaution tous les deux jours. Si le phénomène persiste, se conformer aux instructions du Chap. 7.



En cas de mise en service dans des locaux non réchauffés, l'appareil peut émettre des sons métalliques dus à la dilatation des matériaux.

Fig. 8



UTILISATION DU RADIATEUR À L'AIDE DU PANNEAU DE CONTRÔLE:

AFFICHAGE DE LA SÉLECTION



Confirmation de sélection Mode de fonctionnement

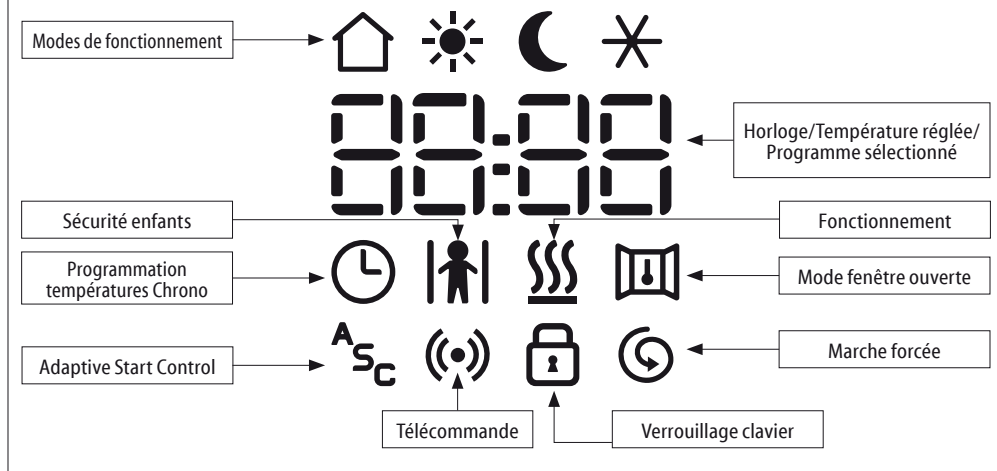


Sélection du programme

Veille

N.B. : les LED s'éteignent au bout de 30 secondes, seul reste actif. Les autres touches se réactivent au premier toucher.

AFFICHAGE DES INFORMATIONS



L'icône indique la transmission des informations entre la télécommande (si fournie) et le radiateur.

4.1 MODE ON/STANDBY



Pour allumer ou éteindre l'appareil appuyer sur la touche "Standby".
Le radiateur se met en marche dans le mode de fonctionnement sélectionné avant l'arrêt et émet un signal sonore.

En mode "Stand-By", l'écran affiche l'heure dans le mode "Chrono" tandis que les autres modes affichent la température programmée.

N.B. : les LED s'éteignent au bout de 30 secondes, seul reste actif. Les autres touches se réactivent au premier toucher.

L'appareil indique par un double signal sonore l'entrée en mode "Standby" et par un signal sonore prolongé la sortie de celui-ci.

4.2 MODES DE FONCTIONNEMENT



L'appareil est doté de 5 modes de fonctionnement qui permettent de chauffer la pièce selon ses besoins. Appuyer sur la touche "Mode" pour choisir le mode de fonctionnement voulu. Une icône sur l'écran indique le mode de fonctionnement:

	Fil Pilote		Confort
	Nuit/Eco		Hors-Gel
	Chrono		



FIL PILOTE

La température est définie par le "Fil Pilote". Toutes les commandes du "Fil Pilote" sont actives.



CONFORT

La température de "Confort" correspond à la température souhaitée par l'utilisateur. Toutes les commandes du "Fil Pilote" sont inactives.



NUIT/ECO

La température "Nuit/Eco" est choisie par l'utilisateur pour l'économie d'énergie pendant la nuit. Toutes les commandes du "Fil Pilote" sont inactives.



HORS-GEL

Température de sécurité minimum: la barrière a été fixée à 7 °C.
L'appareil s'allume automatiquement si la température ambiante descend audessous de 7 °C.
Toutes les commandes du "Fil Pilote" sont inactives.



CHRONO

Le mode "Chrono" permet à l'utilisateur de programmer différentes températures ("Confort" et "Nuit/Eco") sur une période de 24 h et pour chaque jour de la semaine.
Toutes les commandes du "Fil Pilote" sont inactives.

Quand le symbole est affiché sur l'écran la résistance est active.

4.2.1 FIL PILOTE

Pour activer le mode "Fil Pilote":



Appuyer sur la touche "Mode" jusqu'à affichage de l'icône .

L'utilisateur peut uniquement régler la température "Confort" sur l'appareil.



Sélectionner la température désirée à l'aide des touches "+" et "-".



L'habitation doit être équipée d'un système de gestion qui supporte ce type de technologie. Dans ce cas, pour vérifier la bonne transmission des ordres de programmation, il est possible d'utiliser le schéma suivant, selon le mode programmé:

Mode	Confort	Nuit/Eco (Confort -3,5°C)	Hors-Gel	Standby	Confort -1°C	Confort -2°C
Signal à transmettre						
Tension entre Fil Pilote et neutre	0 volt	230 volt	115 volt Négatif	115 volt Positif	230 volt Pour un intervalle de 3 s	230 volt Pour un intervalle de 7 s

La température affichée sera toujours celle "Confort", indépendamment du mode "Fil Pilote" utilisé. Si le Fil Pilote n'est pas relié, le mode "Confort" est automatiquement sélectionné.

4.2.2 CONFORT

La température du "Confort" correspond à la température désirée par l'utilisateur.



Appuyer sur la touche "Mode" jusqu'à ce que l'icône soit visible sur l'écran.



Sélectionner la température désirée à l'aide des touches "+" et "-".



L'intervalle de réglage est compris entre 7 °C et 30 °C.

4.2.3 NUIT/ECO

En mode "Nuit/Eco", la température programmée doit être égale ou inférieure à la température "Confort". Si vous voulez régler une température "Confort" inférieure à "Nuit/Eco", cette dernière variera donc en conséquence.



Appuyer sur la touche "Mode" jusqu'à affichage de l'icône ☾.



Sélectionner la température désirée à l'aide des touches "+" et "-".



Il est conseillé d'utiliser ce mode la nuit et quand la pièce n'est pas occupée pendant 2 heures ou plus.

4.2.4 HORS-GEL

En mode "Hors-Gel" la température est fixée à 7 °C. L'appareil se met en marche automatiquement lorsque la température ambiante est inférieure à 7 °C et, avec une consommation minimale d'énergie, empêche que la température dans la pièce n'atteigne la température de congélation.





Appuyer sur la touche "Mode" jusqu'à affichage de l'icône ❄.

Il est conseillé d'utiliser ce mode quand la pièce reste inoccupée pendant un ou plusieurs jours.

4.2.5 CHRONO

Le mode « Chrono » permet à l'utilisateur de programmer différentes températures (« Confort » et « Nuit/Eco ») sur une période de 24 h et pour chaque jour de la semaine.

ACTIVATION :


- Appuyer sur la touche  du clavier jusqu'à ce que l'icône  s'allume sur l'écran.

La Fonction CHRONO désactive la Fonction « Fil pilote ». Avec les touches + et - il est possible de modifier le choix du programme, UNE FOIS LE PROGRAMME CHOISI, ATTENDRE QUELQUES SECONDES, LE TEMPS RÉAPPARAÎT ÉTABLISSANT L'ACTIVATION DU PROGRAMME.

NB: CHAQUE FOIS QUE VOUS APPUIEREZ SUR LES TOUCHES + OU -, VOUS CHOISIREZ UN NOUVEAU PROGRAMME - si vous entrez dans le mode "chrono" et vous appuyez sur les touches + ou -, vous changerez le programme précédemment sélectionné.

- En appuyant sur la touche **P** le mode personnalisé du programme **P9** s'active.

DÉSACTIVATION :

- Appuyer sur la touche  du clavier, l'appareil passe au mode de fonctionnement suivant.

PROGRAMMES PRÉDÉFINIS

Il existe 8 programmes prédéfinis qui peuvent être sélectionnés (P1-P8), le programme P9 peut être personnalisé.

PROGRAMME P1	HEURE	MODE	ICÔNE
DU LUNDI AU VENDREDI	0 - 5	Nuit/Eco	☾
	6 - 8	Confort	☀
	9 - 15	Nuit/Eco	☾
	16 - 22	Confort	☀
SAMEDI ET DIMANCHE	23 - 0	Nuit/Eco	☾
	0 - 6	Nuit/Eco	☾
	7 - 22	Confort	☀
	23 - 0	Nuit/Eco	☾

PROGRAMME P2	HEURE	MODE	ICÔNE
DU LUNDI AU VENDREDI	0 - 6	Nuit/Eco	☾
	7 - 22	Confort	☀
	23 - 0	Nuit/Eco	☾

PROGRAMME P3	HEURE	MODE	ICÔNE
DU LUNDI AU VENDREDI	0 - 5	Nuit/Eco	☾
	6 - 8	Confort	☀
	9 - 15	Nuit/Eco	☾
	16 - 22	Confort	☀
	23 - 0	Nuit/Eco	☾
SAMEDI ET DIMANCHE	0 - 6	Nuit/Eco	☾
	7 - 22	Confort	☀
	23 - 0	Nuit/Eco	☾

PROGRAMME P4	HEURE	MODE	ICÔNE
DU LUNDI AU VENDREDI	0 - 5	Nuit/Eco	☾
	6 - 8	Confort	☀
	9 - 11	Nuit/Eco	☾
	12 - 14	Confort	☀
	15 - 16	Nuit/Eco	☾
	17 - 22	Confort	☀
	23 - 0	Nuit/Eco	☾
SAMEDI ET DIMANCHE	0 - 6	Nuit/Eco	☾
	7 - 22	Confort	☀

PROGRAMME P5	HEURE	MODE	ICÔNE
DU LUNDI AU VENDREDI	0 - 15	Nuit/Eco	☾
	16 - 22	Confort	☀
	23 - 0	Nuit/Eco	☾
SAMEDI ET DIMANCHE	0 - 6	Nuit/Eco	☾
	7 - 22	Confort	☀
	23 - 0	Nuit/Eco	☾

PROGRAMME P6	HEURE	MODE	ICÔNE
DU LUNDI AU DIMANCHE	0 - 5	Nuit/Eco	☾
	6 - 8	Confort	☀
	9 - 15	Nuit/Eco	☾
	16 - 22	Confort	☀
	23 - 0	Nuit/Eco	☾

PROGRAMME P7	HEURE	MODE	ICÔNE
DU LUNDI AU VENDREDI	0 - 5	Nuit/Eco	☾
	6 - 8	Confort	☀
	9 - 15	Nuit/Eco	☾
	16 - 22	Confort	☀
	23 - 0	Nuit/Eco	☾
SAMEDI ET DIMANCHE	0 - 7	Nuit/Eco	☾
	8 - 22	Confort	☀
	23 - 0	Nuit/Eco	☾

PROGRAMME P8	HEURE	MODE	ICÔNE
DU LUNDI AU VENDREDI	0 - 7	Nuit/Eco	☾
	8 - 9	Confort	☀
	10 - 18	Nuit/Eco	☾
	19 - 23	Confort	☀
SAMEDI ET DIMANCHE	0 - 7	Nuit/Eco	☾
	8 - 22	Confort	☀
	23 - 0	Nuit/Eco	☾

PROGRAMME P9 « PERSONNALISÉ »

- Avec les touches « + » et « - », faire défiler les programmes jusqu'à afficher P9
- À tout moment en mode « Chrono », en appuyant sur la touche **P** pour activer la fonction de programmation, l'écran affiche « d1 (Monday) », puis l'heure à régler « 00 off »
- La touche « - » permet de régler OFF (NIGHT) ou une température plus basse
- La touche « + » permet de régler ON (CONFORT) ou une température plus élevée
- La touche « OK » permet de confirmer et de passer à l'heure suivante, jusqu'à 23
- La touche « P » permet de passer au jour suivant d2 (Tuesday) et ainsi de suite
- Après d7 (Sunday), il est possible de régler la fonction « ASC » $\hat{\text{A}}_{\text{SC}}$



4.2.6 ASC (APRÈS LE MODE DE RÉGLAGE CHRONO P1-P9)

L'Adaptive Start Control (ASC) est la fonction de « contrôle adaptatif de démarrage ». Cette fonction allume l'élément chauffant à l'avance par rapport à la programmation (pendant un maximum de 2 heures) pour s'assurer que la pièce arrive à la température désirée à l'heure réglée.

Remarque : la fonction nécessite au moins deux jours d'activité pour parvenir à l'efficacité maximale.

ACTIVATION :

- Après avoir réglé un programme de P1 à P9
- Appuyer sur la touche « P » jusqu'à ce que l'icône $\hat{\text{A}}_{\text{SC}}$ s'allume et que l'écran affiche « Set ».
 - Pour l'activer, appuyer sur la touche OK.
 - Pour ignorer ou désactiver, appuyer sur la touche **-**.



FUNCTIONNEMENT :

- Contrôle de la température selon le programme sélectionné (P1-P8).
- Adaptive Start Control, en utilisant le journal de données de la température d'inertie ambiante.
- Ignorer les signaux du dispositif de contrôle fil pilote.
- Les icônes ☾ et $\hat{\text{A}}_{\text{SC}}$ s'affichent sur l'écran.
- L'élément chauffant est allumé ou éteint en fonction du point de consigne de la température et de l'algorithme de contrôle de la température.
- L'icône $\hat{\text{A}}_{\text{SC}}$ s'allume ou s'éteint en fonction de l'état de l'élément chauffant.

DÉSACTIVATION :

- Appuyer sur la touche $\hat{\text{A}}_{\text{SC}}$ du clavier. L'appareil passe au mode de fonctionnement suivant.
- Pour désactiver l'ASC, commencer à configurer P1 - P8 et lorsque $\hat{\text{A}}_{\text{SC}}$ clignote, appuyer sur la touche **-**.

DÉSACTIVATION :

- Appuyer sur la touche $\hat{\text{A}}_{\text{SC}}$ du clavier, l'appareil passe au mode de fonctionnement suivant.

RÉGLAGE DE L'HEURE



Appuyer sur la touche « Mode » jusqu'à ce que l'icône ☾ soit visible sur l'écran. Puis appuyer sur la touche "P" en la maintenant enfoncée jusqu'à ce que l'écran affiche "d1". Utiliser les touches « + » et « - » pour configurer le jour correct et appuyer sur « OK ».

20:30

Les heures se mettent à clignoter, utiliser les touches « + » et « - » pour régler l'heure et appuyer sur la touche « OK » pour valider.

20:30


Répétez la même procédure pour les minutes.

4.2.7 MARCHÉ FORCÉE

La fonction « Marche Forcée » permet de chauffer rapidement la pièce.

ACTIVATION



Pour activer la fonction, appuyer sur la touche « Mode » jusqu'à ce que le symbole  s'affiche et que l'écran indique 120' avec le compte à rebours des minutes restantes qui démarre.

L'appareil chauffe pendant deux heures à la puissance maximale en ignorant la programmation de température précédente.

DÉSACTIVATION

Pour désactiver à tout moment la fonction « Marche Forcée », appuyer à nouveau sur la touche « Mode ».

La fonction « Marche Forcée » s'éteint automatiquement après 2 heures et l'appareil reprend le réglage de la température.

La fonction « Sécurité Enfants » limite la puissance du radiateur également lorsque la fonction « Marche Forcée » est activée.

4.2.8 ENERGY SAVING

Cette option fixe la température à 17 °C. Le mode « Energy Saving » réduit la consommation d'énergie lorsque la pièce n'est pas utilisée, mais qu'il faut maintenir une température confortable.



ACTIVATION

Pour activer le mode « E.S. » appuyer sur la touche « Mode » jusqu'à afficher le symbole « ES » à la place de l'heure/température.

N.B. : les signaux du dispositif de contrôle fil pilote sont ignorés, toutes les autres fonctions restent actives.

DÉSACTIVATION

Appuyer sur la touche « Mode » du clavier. L'appareil passe au mode de fonctionnement suivant.

4.3 FONCTIONS

L'appareil est muni de fonctions spéciales qui permettent de personnaliser et d'optimiser son utilisation.

4.3.1 SÉCURITÉ ENFANTS

Quand on active la fonction « Sécurité Enfants » la température superficielle de l'appareil est réduite par rapport au fonctionnement normal du mode activé (« Confort », « Nuit/Eco »,...) de façon à diminuer le risque de brûlures en cas de contact rapide et accidentel.



La réponse de l'appareil à l'ouverture et à la fermeture de la fenêtre dépend de divers facteurs, par exemple la température programmée sur l'appareil, la température extérieure, le degré de ventilation de la pièce où est installé le radiateur, la position du radiateur dans la pièce, la présence d'autres sources de chaleur.




La fonction « Fenêtre Ouverte » ne peut pas être activée ou désactivée en mode « Veille ».



Si l'appareil a détecté l'ouverture d'une fenêtre tous les modes de fonctionnement et la fonction « Marche Forcée (2h) » peuvent être sélectionnés mais restent inactifs tant que la fermeture de la fenêtre n'est pas détectée. Les fonctions « Sécurité Enfants » et « Verrouillage Clavier » restent actives et peuvent être activées ou désactivées même quand l'appareil a détecté l'ouverture d'une fenêtre.

ACTIVATION :

Pour activer la fonction, appuyer sur , puis maintenir enfoncé la touche « + » jusqu'à ce que l'écran indique « Func ».

- Appuyer sur la touche « OK » pour activer le menu des fonctions.
- La première fonction pouvant être activée est « Sécurité Enfants ».
- Les touches « + » et « - » permettent d'activer ou de désactiver la fonction.
- La touche « OK » permet de confirmer et de passer à la fonction suivante.
- Effectuer la même opération pour désactiver la fonction.



La fonction « Sécurité Enfants » peut être activée dans tous les modes de fonctionnement et également dans la fonction « Marche Forcée (2h) ».

REMARQUES IMPORTANTES:

Cette fonction réduit l'énergie thermique dégagée par l'appareil et le chauffage de la pièce est donc plus lent.

L'utilisation de cette fonction ne dispense pas de surveiller les enfants pour éviter tout risque d'accident. Éviter dans tous les cas un contact prolongé avec l'appareil.

Si l'appareil est déjà en fonction ou est encore chaud lors de l'activation de la fonction « Sécurité Enfants », il faut compter au moins deux heures pour que la température diminue et que la fonction soit opérationnelle.



4.3.2 FENÊTRE OUVERTE (PAS active par défaut)

La fonction « Fenêtre Ouverte » permet à l'appareil de détecter de façon autonome l'ouverture d'une fenêtre à proximité du radiateur (par exemple lorsqu'on fait le ménage) et de se mettre en mode « Hors-Gel » afin d'éviter de chauffer inutilement la pièce et donc de gaspiller l'énergie. De la même façon il est en mesure de détecter la fermeture de la fenêtre et de rétablir le mode de fonctionnement précédemment programmé.

Lorsque l'appareil est allumé, la fonction n'est pas active.

ACTIVATION :

En mode "Stand-By", pour activer la fonction maintenir la touche « + » enfoncée jusqu'à ce que l'écran affiche « Func ».

- Appuyer sur la touche « OK » pour activer le menu des fonctions.
- La première fonction pouvant être activée est « Sécurité Enfants » .
- La touche « OK » permet de passer à la fonction suivante : « Fenêtre Ouverte » .
- Les touches « + » et « - » permettent d'activer ou de désactiver la fonction.
- Appuyer sur la touche « OK » pour confirmer et quitter le menu des fonctions.



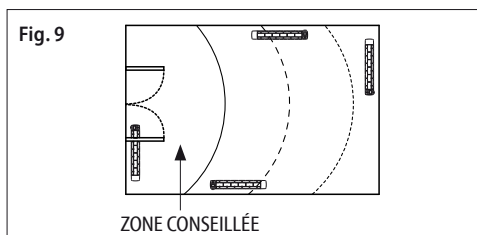
Effectuer la même opération pour désactiver la fonction.

Quand l'appareil détecte l'ouverture d'une fenêtre l'écran du panneau de contrôle affiche « OPEN ».

OPEN

Il est possible d'annuler l'action de la fonction « Fenêtre Ouverte » en appuyant sur les touches « Mode » et « - » (désactivation permanente) ou en appuyant deux fois sur la touche « Veille ». Si on annule la fonction « Fenêtre Ouverte » à l'aide de la touche « Veille » lorsqu'on rallume l'appareil celui-ci se remet à fonctionner selon le mode précédemment sélectionné et la fonction reste active et prête à détecter une nouvelle ouverture.



Pour assurer une action optimale de la fonction il est conseillé d'installer l'appareil près d'une fenêtre (Fig. 9).




4.3.3 VERROUILLAGE CLAVIER

Il est possible de verrouiller le clavier de commande pour éviter toute modification accidentelle.



Pour activer la fonction appuyer sur  et maintenir enfoncé pendant 3 secondes jusqu'à ce que l'icône  s'affiche sur l'écran.



Pour déverrouiller le clavier, maintenir enfoncé la touche comme précédemment. 

L'icône « Verrouillage Clavier » n'est plus affichée sur l'écran et les autres touches sont réactivées.

4.3.4 MODIFICATION DU POINT DE CONSIGNE DE TEMPÉRATURE

Si la température réglée et la température ressentie au centre de la pièce sont très différentes, les paramètres de compensation peuvent être modifiés sur une valeur de ± 5 °C. Exemple pratique : si la température réglée sur le thermostat est de 24 °C, mais que le chauffage de la pièce s'arrête alors qu'on ne détecte que 22 °C, le paramètre indiqué sur l'écran peut être corrigé de -5 °C.

EXÉCUTION :

- En mode veille, appuyer sur « + » et maintenir enfoncé pendant 3 secondes pour activer le menu « Func ».
- Appuyer 1 fois de plus sur « + » pour activer le menu « OFS ».
- Appuyer sur « OK » pour entrer dans le menu de modification du point de consigne.

Il est possible de modifier le point de consigne de température en appuyant sur « + » ou « - » et en validant avec la touche « OK ».



4.3.5 RÉINITIALISATION

Pour rétablir les réglages d'usine du contrôleur électronique, procéder comme suit :

- En mode veille, appuyer sur « + » et maintenir enfoncé pendant 3 secondes pour activer le menu « Func ».
- Appuyer 2 fois de plus sur « + » pour activer le menu « Reset ».
- Appuyer sur « OK » et maintenir enfoncé « + » pendant 3 secondes jusqu'à ce que l'écran soit réinitialisé.



FONCTIONNEMENT PAR TÉLÉCOMMANDE (SI FOURNIE)

4.4 TÉLÉCOMMANDE À INFRAROUGE

L'appareil peut être commandé par la télécommande à infrarouge, incluse dans l'emballage.

La télécommande communique avec l'appareil par rayons infrarouges. Pour une bonne communication, dirigez la télécommande vers le récepteur de l'appareil (Fig. 10).

La distance maximale entre la télécommande et le récepteur est de 5 m.

Manipulez la télécommande très doucement et ranger-la dans l'étui compris dans l'emballage.

Ne pas faire tomber la télécommande et ne pas l'exposer aux rayons du soleil. Éviter les projections d'eau ou autres liquides. Ne pas poser la télécommande sur le radiateur, ne pas l'approcher de sources de chaleur intense.

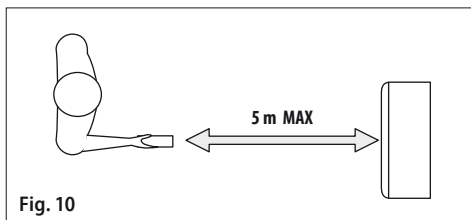


Fig. 10

Introduction ou remplacement des piles :

- Retirez le couvercle au dos de la télécommande.
- Introduisez, dans la bonne position, deux piles alcalines de 1,5 V (piles non incluses)
- Remettez le couvercle.

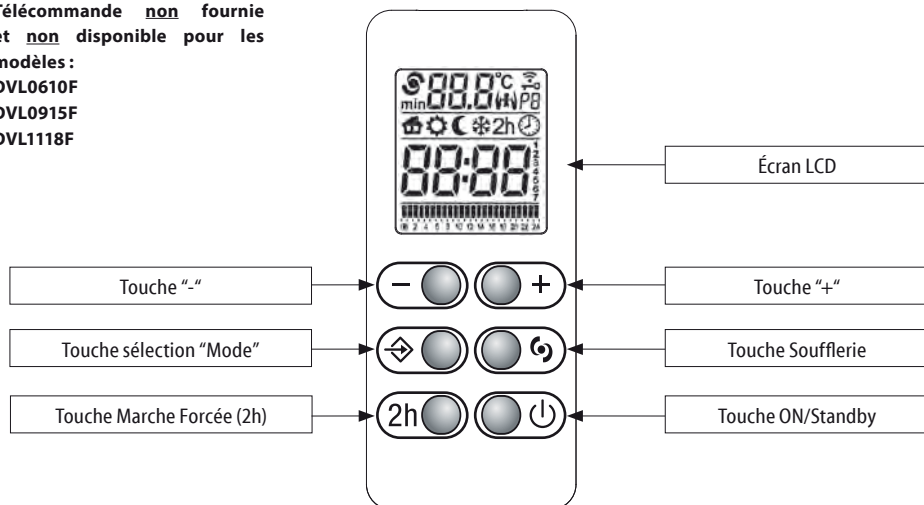
Si vous devez remplacer ou jeter la télécommande, retirez les piles et éliminez-les conformément aux lois en vigueur car elles nuisent à l'environnement.

Caractéristiques:

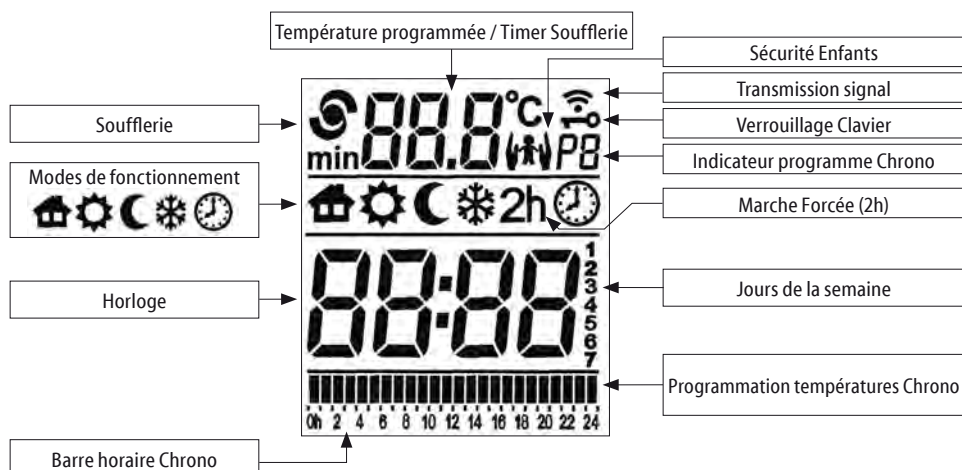
Dimensions	100x42x20,5 mm
Alimentation	2 piles alcalines "AAA" LR03 1,5 V

TÉLÉCOMMANDE

Télécommande **non** fournie
et **non** disponible pour les
modèles :
DVL0610F
DVL0915F
DVL1118F



ÉCRAN



L'icône indique la transmission des informations entre la télécommande (si fournie) et le radiateur.

PREMIÈRE MISE EN FONCTION

Après avoir installé les piles, définir le jour et l'heure.

1
2
3
4
5
6
7

Appuyer sur les touches "+" et "-" pour définir le jour de la semaine (1=LUN,2=MAR,...7=DIM). Appuyer sur la touche "Mode" pour valider.

20:30

Les heures se mettent à clignoter, utiliser les touches "+" et "-" pour régler l'heure et appuyer sur la touche "Mode" pour valider.

20:30

Répétez la même procédure pour les minutes.

MODE ON/STANDBY

20:30

En mode "Standby", l'écran projette l'heure et le jour de la semaine.

Tous les modes, y compris le "Fil Pilote" sont désactivés mais l'appareil reste sous tension dans l'attente d'une commande.



Pour allumer ou éteindre l'appareil appuyer sur la touche "Standby".

Le radiateur se met en marche dans le mode de fonctionnement sélectionné avant l'arrêt et émet un signal sonore.

Dans le cas de changement des piles, la télécommande s'allumera en mode "Confort".

L'appareil indique par un double signal sonore l'entrée en mode "Standby" et par un signal sonore prolongé la sortie de celui-ci.






IMPORTANT: Après avoir actionné la touche "Standby" sur le côté commandes, l'appareil ignore toutes les commandes envoyées par la télécommande à l'exception de la commande "Standby" et émet un triple signal sonore d'erreur.

MODES DE FONCTIONNEMENT



L'appareil est doté de 5 modes de fonctionnement qui permettent de chauffer la pièce selon ses besoins.

Appuyer sur la touche "Mode" pour choisir le mode de fonctionnement voulu. Une icône sur l'écran indique le mode de fonctionnement:

	Fil Pilote		Confort
	Nuit/Eco		Hors-Gel
	Chrono		

Le mode "Chrono" comprend des fonctions supplémentaires (programmes prédéfinis) par rapport au panneau de contrôle, tandis que les autres modes disponibles présentent les mêmes caractéristiques.



ATTENTION!

Les fonctions "Marche Forcée (2h)" et "Soufflerie" sont obtenues avec la pression du bouton correspondant.

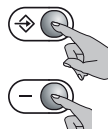
La fonction "Soufflerie" est disponible seulement pour les radiateurs pourvus de soufflerie.

Il n'est pas disponible sur ce modèle. Si on envoie la commande "Soufflerie" l'appareil confirme la réception du signal et reste dans le mode précédemment sélectionné.

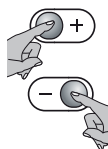
CHRONO

Le mode "Chrono" permet de sélectionner l'un des trois programmes de chronothermostat prédéfinis ou le programme personnalisable. Ce dernier permet de définir plusieurs températures ("Confort" et "Nuit/Eco") sur une période de 24 h et pour chaque jour de la semaine.

SÉLECTION DU PROGRAMME



Appuyer sur la touche "Mode" jusqu'à affichage de l'icône  Appuyer ensuite simultanément sur la touche "Mode" et sur la touche "-" pendant 3 sec. minimum.



Le code qui indique le programme (P1, P2, P3 et P4) clignote: appuyer sur les touches "+" et "-" pour sélectionner le programme voulu. Appuyer sur la touche "Mode" pour confirmer.

PROGRAMME P1	HEURES	MODE
DU LUNDI AU VENDREDI	0 - 6	Nuit/Eco
	6 - 9	Confort
	9 - 16	Nuit/Eco
	16 - 23	Confort
	23 - 0	Nuit/Eco
SAMEDI ET DIMANCHE	0 - 7	Nuit/Eco
	7 - 23	Confort
	23 - 0	Nuit/Eco

PROGRAMME P2	HEURES	MODE
DU LUNDI AU DIMANCHE	0 - 7	Nuit/Eco
	7 - 23	Confort
	23 - 0	Nuit/Eco

PROGRAMME P3	HEURES	MODE
DU LUNDI AU VENDREDI	0 - 6	Nuit/Eco
	6 - 9	Confort
	9 - 13	Nuit/Eco
	13 - 23	Confort
	23 - 0	Nuit/Eco
SAMEDI ET DIMANCHE	0 - 7	Nuit/Eco
	7 - 23	Confort
	23 - 0	Nuit/Eco

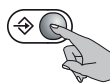



Pressez "Mode" pour confirmer et répétez la procédure pour chaque jour de la semaine. La programmation hebdomadaire est alors réglée, l'appareil émet un signal acoustique de confirmation.

PROGRAMME P4 - PERSONNALISÉ

Le programme P4 permet de configurer différentes températures ("Confort" et "Nuit/Eco") sur une période de 24 h et pour chaque jour de la semaine.

RÉGLAGE DE L'HEURE



Avant le paramétrage du programme personnalisé, vérifier d'avoir réglé correctement l'heure et le jour de la semaine. Si ce n'est pas le cas, appuyer sur la touche "Mode" jusqu'à ce que l'icône  apparaisse sur l'écran.



Appuyer ensuite à nouveau sur la touche "Mode" et la maintenir enfoncée jusqu'à ce que le numéro qui indique le jour clignote.

1
2
3
4
5
6
7

Appuyer sur les touches "+" et "-" pour définir le jour de la semaine (1=LUN,2=MAR,... 7=DIM). Appuyer sur la touche "Mode" pour valider.

20:30

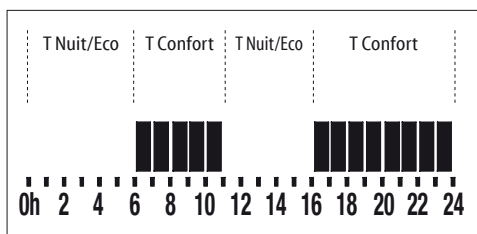
Les heures se mettent à clignoter, utiliser les touches "+" et "-" pour régler l'heure et appuyer sur la touche "Mode" pour valider.

20:30

Répétez la même procédure pour les minutes.

DÉFINIR LE PROGRAMME HORAIRE

Dans ce cas, il est possible de programmer une séquence horaire pour chaque jour. Partant du premier jour, sélectionnez la séquence horaire désirée en utilisant les boutons "+" et "-" et en choisissant pour chaque heure, entre la température "Confort" (barre pleine) et la température "Nuit/Eco" (barre vide).



FONCTIONS

L'appareil est muni de fonctions spéciales qui permettent de personnaliser et d'optimiser son utilisation.

FENÊTRE OUVERTE

La fonction "Fenêtre Ouverte" ne peut pas être activée ou désactivée à l'aide de la télécommande (voir Chap 4.3.1).

MARCHE FORCÉE (2H)

La fonction "Marche Forcée (2h)" permet de chauffer rapidement la pièce.



Pour activer la fonction "Marche Forcée (2h)", presser le bouton "2h".

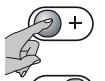
La fonction ne peut pas être activée si l'appareil est en "Standby".


La température choisie disparaît de l'écran de la télécommande. L'appareil chauffe pendant deux heures à la puissance maximale en ignorant la programmation de température précédente.

Il est possible de désactiver la fonction "Marche Forcée (2h)" à tout moment, en appuyant de nouveau sur la touche "2h", la touche "Mode" ou la touche "Standby".

La fonction "Marche Forcée (2h)" s'éteint automatiquement après 2 heures et l'appareil reprend le réglage de la température.

SÉCURITÉ ENFANTS



Pour activer la fonction appuyer simultanément sur les touches "+" et "-" en les maintenant enfoncées jusqu'à ce que l'icône  s'affiche sur l'écran.

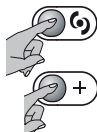


Effectuer la même opération pour désactiver la fonction.

La fonction « Sécurité Enfants » peut être activée dans tous les modes de fonctionnement et également dans la fonction « Marche Forcée (2h) ». La fonction ne peut pas être activée si l'appareil est en "Standby".

DÉSACTIVATION LED

Si le radiateur est utilisé dans la chambre à coucher ou autre lieu où la lumière des voyants peut être inconfortable, on peut activer la fonction de coupure automatique des voyants lumineux après 15 secondes dès la réception de la dernière commande.



Pour activer la fonction, appuyer simultanément sur les touches "Mode" et "+" et les maintenir enfoncées jusqu'à ce que l'écran affiche "L OFF".

Pour désactiver la fonction, répéter la même opération: l'écran affiche alors "L ON".

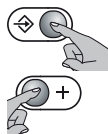



IMPORTANT:

La fonction "Désactivation LED" n'est pas active lorsque l'appareil est en mode "Standby".

VERROUILLAGE CLAVIER

Il est possible de verrouiller le clavier de la télécommande pour éviter toute modification accidentelle.



Pour activer la fonction appuyer simultanément sur les touches "Mode" et "+" en les maintenant enfoncées jusqu'à ce que l'icône  s'affiche sur l'écran.

Pour déverrouiller le clavier, appuyer simultanément sur les deux touches comme précédemment. L'icône "Verrouillage Clavier" n'est plus affichée.



IMPORTANT:

La fonction "Verrouillage Clavier" ne bloque pas la touche "Standby" qui reste donc toujours fonctionnelle même quand la fonction "Verrouillage Clavier" est activée.



MISE EN GARDE:

En cas d'épuisement des piles, la télécommande affichera "batt" sur l'écran.

IMPORTANT: En cas de coupure de courant toutes les programmations courantes sont maintenues pendant 1 heure et demie. Si la coupure est plus longue, lorsque le courant est rétabli, l'appareil se remet en marche dans le mode de fonctionnement précédemment sélectionné, mais il faut reprogrammer la date et l'heure.

Si la coupure de courant se produit en mode "Chrono" et si les programmations de date et heure sont perdues, l'appareil se remet en marche en mode "Confort" avec une température programmée de 17 °C.

Les programmations effectuées par l'utilisateur seront rétablies dès que la première commande envoyée par la télécommande (si fournie) est reçue.

IMPORTANT: En cas de coupure d'alimentation lorsque la fonction "Marche Forcée (2h)" est active, le temps restant pour arriver à la fin des deux heures est conservé en mémoire pendant 1 heure et demie environ. Lorsque le courant revient après cette période, le réglage de la date et de l'heure est perdu et l'appareil sort de la fonction et passe au mode de fonctionnement qui avait été sélectionné auparavant.

5. NETTOYAGE



Avant toute opération de nettoyage, s'assurer que l'appareil est éteint et froid.



Pour le nettoyage, il suffit de passer un chiffon humide et doux avec un peu de détergent neutre. Ne pas utiliser de détergents abrasifs, corrosifs ou de solvants.



Pour garantir le bon fonctionnement de l'appareil, éliminer la poussière sur la surface et à l'intérieur de l'appareil au moins deux fois par an à l'aide d'un aspirateur.

6. ENTRETIEN



En cas de problèmes techniques, s'adresser à un professionnel qualifié (agréé par le vendeur ou le fabricant) ou contacter le vendeur.




Toute intervention sur l'appareil doit être effectuée par un professionnel qualifié qui, avant toute opération d'entretien, doit s'assurer que l'appareil est éteint, froid et déconnecté électriquement.



Cet appareil de chauffage est rempli d'une quantité précise d'huile spéciale. Les réparations nécessitant l'ouverture du réservoir d'huile ne doivent être effectuées que par le fabricant ou son service après-vente qu'il convient de contacter en cas de fuite d'huile.

7. PROBLÈMES ET SOLUTIONS

L'appareil ne chauffe pas.	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler qu'il y ait du courant et que l'appareil soit branché correctement. • Vérifier la position de l'interrupteur général. • Augmenter la température programmée sur le régulateur de l'appareil. • Le dispositif de sécurité s'est déclenché. Éliminer la cause de la surchauffe (par exemple obstructions, couvertures).  • Déconnecter électriquement l'appareil pendant quelques minutes de façon à réinitialiser le système électronique. • S'il ne chauffe toujours pas, contacter le vendeur ou un professionnel qualifié.
L'appareil chauffe continuellement.	<ul style="list-style-type: none"> • Diminuer la température programmée sur le régulateur de l'appareil. • Vérifier que la fonction "Marche Forcée (2h)" n'a pas été activée par inadvertance. • S'il chauffe encore, contacter le vendeur ou un professionnel qualifié.
La pièce reste froide.	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier que la puissance de l'appareil est adaptée à la pièce à chauffer. • Lors de première mise en route, il faut environ une paire des heures pour atteindre la température programmée (mettre la régulation au maximum ne fait pas augmenter la température plus vite).
Fuites du liquide contenu dans l'appareil.	<ul style="list-style-type: none"> • Éteindre l'appareil et contacter le revendeur. • Essuyer les fuites en revêtant des gants de protection contre les produits chimiques. Éloigner les enfants et les animaux domestiques du liquide.
L'appareil ne répond pas correctement aux ordres provenant du boîtier Fil Pilote.	<ul style="list-style-type: none"> • Déconnecter l'appareil (mettre l'interrupteur général de l'installation sur la position "O"). S'assurer que le branchement est correct (Fig.8) et que le boîtier fonctionne correctement. • Contacter un professionnel qualifié.
L'appareil continue à chauffer bien que la fenêtre soit ouverte alors que la fonction "Fenêtre Ouverte" est activée.	<ul style="list-style-type: none"> • Quelques minutes peuvent être nécessaires avant que la fonction ne soit active. • Il se peut que la différence entre température extérieure et température intérieure ne soit pas suffisante pour rendre la fonction opérationnelle. • Vérifier que le positionnement de l'appareil est conforme aux prescriptions indiquées au Chap 4.3.1 de cette notice. • Vérifier que l'espace autour du boîtier de commande du radiateur est dégagé. • Si le problème persiste contacter le vendeur ou un professionnel qualifié.
L'appareil ne redémarre pas après la fermeture de la fenêtre alors que la fonction "Fenêtre Ouverte" est activée.	<ul style="list-style-type: none"> • Quelques minutes peuvent être nécessaires avant que le capteur détecte la fermeture de la fenêtre. • Vérifier que l'espace autour du boîtier de commande du radiateur est dégagé. • Désactiver et réactiver la fonction. • Si le délai de réponse de la fonction est excessif, vous pouvez néanmoins remettre le radiateur en marche manuellement. • Si le problème persiste contacter le vendeur ou un professionnel qualifié.
L'écran paraît un message "ALL".	<ul style="list-style-type: none"> • La sonde de température est détériorée. Eteindre l'appareil et contacter votre vendeur.

8. GARANTIE



8.1 Conservation de l'emballage

Il est recommandé de conserver l'emballage d'origine dans son intégralité pendant toute la durée de la garantie. En cas de retour de l'appareil au revendeur, celui-ci doit être restitué dans son emballage d'origine, intact et en bon état, afin de garantir des conditions de transport adéquates et la pleine application des droits à garantie.

8.2 Garantie commerciale du fabricant

Le fabricant accorde au consommateur une garantie commerciale couvrant les défauts de conformité et les vices de fabrication existant au moment de la livraison du produit. Cette garantie est valable deux (2) ans à compter de la date d'achat et couvre la réparation ou le remplacement gratuit du produit défectueux, dans les conditions prévues.

Toutefois, cette garantie est exclue dans les cas suivants :

- Utilisation non conforme aux instructions du manuel d'utilisation ;
- Dommages causés par chute, choc, négligence ou modification du produit ;
- Interventions non autorisées, pièces non d'origine ou absence d'entretien ;
- Dommages résultant de causes externes (surtensions, incendie, inondation, etc.).

Les opérations liées à l'installation, au raccordement ou à l'entretien courant ne sont pas couvertes par la garantie.

8.3 Responsabilité

Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage direct ou indirect causé à des personnes, animaux ou biens, résultant :

- d'une mauvaise installation ou d'un usage non conforme aux instructions ;
- du non-respect des avertissements de sécurité contenus dans le présent manuel.

8.4 Modalités d'application

Pour faire valoir la garantie, le client doit :

- Contacter le revendeur auprès duquel l'achat a été effectué ;
- Présenter une preuve d'achat mentionnant clairement la date d'achat ;
- Fournir, sur demande, des éléments justificatifs (ex. : photos ou vidéos du défaut).

Cette garantie est conforme à la Directive (UE) 2019/771 relative à certains aspects concernant les contrats de vente de biens, transposée dans le droit français par les articles L217-1 et suivants du Code de la consommation.

8.5 Garantie légale de conformité et garantie contre les vices cachés (France)

• Si vous avez acheté ce produit en France, en plus de cette garantie commerciale, le vendeur reste tenu de respecter la garantie légale de conformité prévue par les articles L217-4 à L217-14 du Code de la consommation et aux articles qui concernent les vices cachés de la chose vendue dans les conditions prévues aux articles 1641 à 1648

et 2232 du Code civil. Le distributeur auprès duquel vous avez acheté ce produit répond de tout défaut de conformité ou vice caché du produit, conformément aux présentes dispositions.

• En vertu de l'article L217-16 du Code de la consommation, lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui reste à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Garantie légale de conformité (extrait du Code de la consommation): Article L217-4 du Code de la consommation - Le vendeur doit livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la livraison. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation - Le bien est conforme au contrat :

1. S'il est adapté à l'objectif généralement prévu pour des biens similaires et, le cas échéant : s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités présentées par le vendeur à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ; s'il présente des qualités que l'acheteur peut légitimement attendre au regard des déclarations publiques faites par le vendeur, par le fabricant ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou est propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.


Article L217-12 du Code de la consommation - Toute réclamation suite à un défaut de conformité est limitée à deux ans à compter de la livraison du bien.

Garantie légale sur les vices cachés (extrait du Code civil) :

Article 1641 du Code civil - Le vendeur est tenu de la garantie en cas de défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 du Code civil (alinéa 1) - Toute réclamation résultant de vices cachés doit être faite par l'acheteur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

9. ÉLIMINATION

 S'assurer que le câble d'alimentation est déconnecté de la ligne électrique avant toute opération. Pour le démontage procéder dans le sens inverse de l'installation (Schéma 1).

Lorsque l'appareil de chauffage est mis au rebut, respecter les réglementations concernant l'élimination de l'huile et la gestion des déchets.



Avertissements pour l'élimination correcte du produit aux termes de la Directive européenne 2012/19/EU.

Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains.

Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service.

Note sur l'élimination de l'huile contenue dans le produit (le cas échéant)

L'huile utilisée est classée comme déchet dangereux conformément au Code Européen des Déchets (CED 13 08 99*). En fin de vie de l'appareil, l'huile doit être éliminée par des centres agréés, conformément à la réglementation en vigueur.

Conformément à la Directive 2012/19/UE (DEEE) et à la législation nationale applicable, la collecte gratuite du produit en fin de vie, le traitement et l'élimination corrects, ainsi que la mise à disposition des Fiches de Données de Sécurité (FDS) relatives à l'huile utilisée, relèvent exclusivement de la responsabilité de l'entité responsable de la mise sur le marché (importateur ou distributeur agréé).

Le fabricant physique n'est pas responsable de la gestion de la collecte, du recyclage en fin de vie, ni de la fourniture des Fiches de Données de Sécurité, conformément à la réglementation DEEE.



Conformité aux Directives Européennes

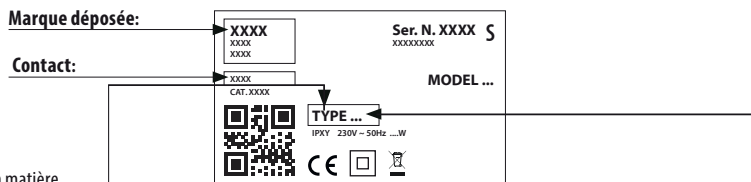
Cet appareil est conforme aux Directives et Règlements Européens applicables suivants:

- 2014/35/UE relative à la basse tension (LVD)
- 2014/30/UE relative à la compatibilité électromagnétique (EMC)
- 2011/65/UE et 2015/863/UE relatives à la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses (RoHS)



Exigences d'informations applicables aux dispositifs de chauffage décentralisés électriques

Référence(s) du modèle: (voir étiquette des caractéristiques sur le produit)



Exigences en matière
d'informations sur
(EU) 2024/1103

PUISSANCE THERMIQUE	TYPE	VALEUR	UNITÉ
PUISSANCE THERMIQUE NOMINALE (P _{nom})	xVLxx07x	0,7	kW
	xVLxx10x	1	kW
	xVLxx15x	1,5	kW
	xVLxx18x	1,8	kW
xVLxx20x	2	kW	
PUISSANCE THERMIQUE MINIMALE (INDICATIVE) - (P _{min})	P _{min}	N.A.	kW
PUISSANCE THERMIQUE MAXIMALE CONTINUE (P _{max,c})	xVLxx07x	0,7	kW
	xVLxx10x	1	kW
	xVLxx15x	1,5	kW
	xVLxx18x	1,8	kW
	xVLxx20x	2	kW

CONSOMMATION D'ELECTRICITE	VALEUR	UNITÉ	TYPE
EN MODE ÉTEINT (P ₀)	N.A.	W	xVLxx07x xVLxx10x xVLxx15x xVLxx18x xVLxx20x
EN MODE VEILLE (P _{sm})	0,41	W	
EN MODE INACTIF (P _{idle})	0,41	W	
VEILLE DE RÉSEAU (P _{msm})	N.A.	W	
MODE VEILLE AVEC ACHAGE D'INFORMATION OU DE STATUT	SI		
ECACITÉ ÉNERGÉTIQUE SAISONNIÈRE DU CHAUFFAGE DES LOCAUX EN MODE ACTIF (P _{ns,m})	94	%	

Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce

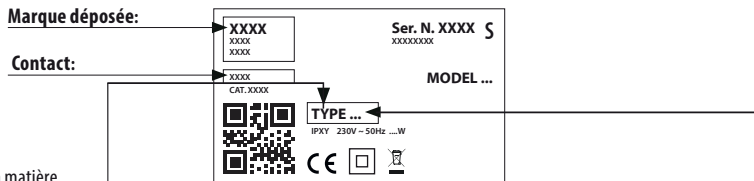
- Contrôle de la puissance thermique à un seul palier, pas de contrôle de la température de la pièce	NO
- Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce	NO
- Contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique	NO
- Contrôle électronique de la température de la pièce	NO
- Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier	NO
- Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire	OUI

Autres options de contrôle

- Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence	NO
- Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte	OUI
- Option contrôle à dis	NO
- Contrôle adaptatif de l'activation	OUI
- Limitation de la durée d'activation	NO
- Capteur à globe noir	NO
- Fonctionnalité d'auto-apprentissage	NO
- Précision du contrôle	NO

Exigences d'informations applicables aux dispositifs de chauffage décentralisés électriques

Référence(s) du modèle: (voir étiquette des caractéristiques sur le produit)



Exigences en matière d'informations sur (EU) 2024/1103

PUISSANCE THERMIQUE	TYPE	VALEUR	UNITÉ
PUISSANCE THERMIQUE NOMINALE (P _{nom})	xALxx07x	0,7	kW
	xALxx10x	1	kW
	xALxx15x	1,5	kW
	xALxx18x	1,8	kW
	xALxx20x	2	kW
PUISSANCE THERMIQUE MINIMALE (INDICATIVE) - (P _{min})	P _{min}	N.A.	kW
PUISSANCE THERMIQUE MAXIMALE CONTINUE (P _{max,c})	xALxx07x	0,7	kW
	xALxx10x	1	kW
	xALxx15x	1,5	kW
	xALxx18x	1,8	kW
	xALxx20x	2	kW

CONSOMMATION D'ELECTRICITE	VALEUR	UNITÉ	TYPE
EN MODE ÉTEINT (P _{off})	N.A.	W	xALxx07x xALxx10x xALxx15x xALxx18x xALxx20x
EN MODE VEILLE (P _{sm})	0,34	W	
EN MODE INACTIF (P _{idle})	0,32	W	
VEILLE DE RÉSEAU (P _{nsm})	N.A.	W	
MODE VEILLE AVEC ACHAGE D'INFORMATION OU DE STATUT	SI		
ECACITÉ ÉNERGÉTIQUE SAISONNIÈRE DU CHAUFFAGE DES LOCAUX EN MODE ACTIF (P _{ns,m})	94	%	

Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce

- Contrôle de la puissance thermique à un seul palier, pas de contrôle de la température de la pièce	NO
- Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce	NO
- Contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique	NO
- Contrôle électronique de la température de la pièce	NO
- Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier	NO
- Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire	OUI

Autres options de contrô

- Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence	NO
- Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte	OUI
- Option contrôle à dis	NO
- Contrôle adaptatif de l'activation	OUI
- Limitation de la durée d'activation	NO
- Capteur à globe noir	NO
- Fonctionnalité d'auto-apprentissage	NO
- Précision du contrôle	NO

Tableau des utilisations inappropriées et des risques associés

Utilisation inappropriée	Cause	Effet
Couvrir l'appareil avec des tissus ou des serviettes	Blocage de la dissipation de la chaleur	Surchauffe et incendie
Installer l'appareil dans des environnements humides sans protection adéquate	Exposition à l'humidité et à l'eau	Court-circuit ou choc électrique
Utiliser l'appareil pour chauffer des objets inadaptés (ex. chaussures ou contenants en plastique)	Utilisation inappropriée avec des matériaux incompatibles	Déformation, fumées toxiques, incendie
Brancher l'appareil sur des prises inadéquates ou des multiprises surchargées	Surcharge électrique	Risque de court-circuit et d'incendie
Placer des objets inflammables à proximité (ex. rideaux, papier, bois)	Proximité de matériaux combustibles	Augmentation du risque d'incendie
Utilisation par des enfants sans surveillance	Manque de surveillance	Brûlures, choc électrique, dommages à l'appareil
Modifier ou altérer le câblage ou le thermostat	Modification ou altération non autorisée	Choc électrique, dysfonctionnement
Immerger l'appareil dans l'eau pour le nettoyage	Nettoyage inapproprié	Court-circuit, choc électrique
Placer l'appareil sur des surfaces instables ou inadaptées	Surface instable ou non sécurisée	Chute et dommages à l'appareil
Utilisation prolongée sans surveillance en mode de chauffage maximal	Utilisation intensive et continue	Surchauffe, consommation excessive
Obstruction des prises d'air ou des grilles de ventilation	Blocage du flux d'air	Surchauffe, incendie
Brancher l'appareil sur un réseau électrique avec une tension différente de celle prévue	Incompatibilité avec la tension électrique	Dommages au produit
Utiliser l'appareil comme siège	Dommages au produit	Chute, dommages à l'appareil, risque de blessure
Poser des objets trop lourds sur l'appareil	Dommages structurels du produit	Chute, dommages à l'appareil, risque de blessure
Nettoyer les radiateurs avec des produits inflammables tout en étant branchés	Exposition à des produits inflammables	Risque de court-circuit et d'incendie
Nettoyer les radiateurs avec des produits agressifs et/ou toxiques	Dommages au produit	Dommages au produit, fumées toxiques

SYMBOLS USED IN THE MANUAL



IMPORTANT!
DANGER FOR THE SAFETY OF PERSONS, PETS AND THINGS.



IMPORTANT!
DANGER OF ELECTRIC SHOCK.



IMPORTANT!
DANGER OF DAMAGE TO THE APPLIANCE.



IMPORTANT!
HIGH TEMPERATURES. RISK OF BURNS.



TIPS FOR EFFICIENT OPERATION.



DO NOT COVER THE APPLIANCE!

WARNING



CAUTION: Read the instructions before using the appliance.



WARNING: Appliances shall be disconnected from their power supply during cleaning or maintenance and when replacing parts.



CAUTION: Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.



Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.

Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children between 3 and 8 years old must not connect, not disconnect or regulate and clean the appliance or perform user maintenance.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.



Never install the appliance:

- immediately below or in front of a power socket or a junction box (Fig. 5)
- in contact with the wall or floor
- near curtains, flammable or combustible materials or pressure vessels.



If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid hazard. Never use the appliance if the electronic controls are damaged.



Make sure the fixed power line is fitted with a disconnecting switch allowing the appliance to be disconnected completely from the household mains, included the Pilot Wire, when present, in accordance with the wiring rules.



WARNING: to avoid hazardous overheating, never under any circumstances cover the appliance (Fig.7). Never obstruct the air flow by inserting material into the appliance.



The appliance contains a precise quantity of oil. All repairs requiring the appliance to be opened must be performed by a qualified professional. In the event of oil leaks, contact your local dealer or a qualified professional.




To dispose of the appliance, comply with current legislation for the disposal of oil and management of waste.

For non-EU countries only:

People with disabilities can use this appliance but might need additional precautions to be taken. This appliance may be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, when they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children and domestic animals should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Check that there are no domestic animals inside the compartment/cavity of the appliance or machine before use.

1. SPECIFICATIONS OF THE APPLIANCE


Voltage: 230 V ~ 50 Hz

Classe di isolamento: II 

Protection class: IPX4

Power [W]	Length [cm]	Height[cm]	Weight [kg]	Rated current [A]
700	Min 44	58	Min 12	3
	Max 52		Max 13	
1000	Min 52		Min 13	4,5
	Max 60		Max 20	
	Min 78		Min 18	
1500	Max 84		Max 32	6,5
	Min 92		Min 20	
	Max 100		Max 23	
1800	Min 108		Min 20	8
	Max 116		Max 33	
2000	Min 108		Min 20	9
	Max 116		Max 33	

Table 1

 The technical specifications of the appliance are indicated on the rating plate on the side of the radiator (Fig. 1).

- | | |
|---------------------------------------|-----------------------|
| A Brand | F Double insulation |
| B Manufacturer, model, type, category | G Disposal procedures |
| C Bidimensional Code (QR) | H Quality marks |
| D Protection class | I Voltage and Power |
| E CE marking | L Serial number |

2. GENERAL INFORMATION



Unpack the appliance carefully and rest it on the polystyrene corner pieces or a carpet.

The package contains:

- the appliance
- remote control (if provided) and container for wall mounting
- mounting kit
- instructions



Read all the instructions carefully before installation and use. Keep for future consultation.



Install and use the appliance as described in these instructions only.



These instructions do not cover all situations which might arise. Caution and common sense should be applied when installing, operating and servicing the appliance.



Modifying the characteristics of the appliance and removing any fixed component including the caps is expressly prohibited. Make sure the appliance is complete and undamaged. If damaged, do not use the appliance, but contact your local dealer or a qualified professional.



The materials used for packaging can be recycled. You are therefore recommended to dispose of them in special differentiated waste collection containers.

3. POSITIONING AND INSTALLING



The appliance is designed to heat domestic rooms or similar. It must not be used for other purposes. The appliance must be used permanently mounted on a wall as described in the instructions. Install the appliance with the control panel at the top (Fig.2).



In bathrooms (with bath or shower), install the appliance outside zone 1 (Fig. 2).

The appliance must be installed in such a way that the electronic controls and other control devices may not be touched by someone in the bath or shower (Fig. 2). The electronic controls and other control devices must always be in zone 3. The appliance must not be connected with a plug.



Respect the distances shown in figures 3,4.



Never install the appliance:

- immediately below or in front of a power socket or a junction box (Fig. 5)
- in contact with the wall or floor
- near curtains, flammable or combustible materials or pressure vessels.



Make sure there are no pipes or electric wires in the wall which could be damaged while mounting the appliance.



The appliance is equipped with a sensor which can detect an open window, if present above the radiator or within the room. For a proper operation, it is strongly recommended to comply to the installation directions reported in Ch. 4.3.1. before wall mounting.

3.1 WALL MOUNTING



Make sure the screws and anchors included in the mounting pack are suitable for the type of wall on which you are mounting the appliance. If in doubt, contact a qualified professional or your local dealer.



Follow the installation sequence shown on the folding leaf of the cover (Scheme 1), respecting the minimum distance between the bottom of the radiator and the floor (Fig. 3).



During installation, make sure the power cable is disconnected from the power line.

3.2 ELECTRICAL CONNECTIONS



You are recommended to have the appliance installed by a qualified professional.



The appliance must be installed in compliance with national legislation regulating electrical equipment and installations.

When the appliance is installed, make sure the power is off and the mains switch is in the "O" position.



The appliance requires a 230 V ~ 50 Hz power supply. Make sure the power line is appropriate for the data given in table 1.



Make sure the fixed power line is fitted with a disconnecting switch allowing the appliance to be disconnected completely from the household mains, included the Pilot Wire, when present, in accordance with the wiring rules.

If the appliance is installed in a bathroom, the power line must be fitted with a 30 mA RCD (high sensitivity residual current protection device).

The power supply line and Pilot Wire control unit must be protected by the same RCD.

Permanently connected appliances must be connected using a connector block placed within a proper junction box.

When installing the appliance in damp rooms (kitchen, bathroom), the point of connection with the household mains must be at least 25 cm from the floor.

Respect the wiring diagram in figure 8 scrupulously.



If the Pilot Wire is not connected to the programming unit, it must be terminated and insulated. Under no circumstances should the Pilot Wire be connected to the earth.



Make sure the power cable cannot in any way come into contact with the surface of the appliance (Fig. 6).

4. REGULATION AND OPERATION



The appliance is designed to heat rooms. Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.



Keep combustible or flammable materials or pressure vessels (e.g. spray cans, fire extinguishers) at least 50 cm from the appliance. Do not vaporise any type of substance on the surface of the appliance.



Never touch the appliance with wet or damp hands or feet. Do not wet the electronic control unit with water or other fluids. If this occurs, disconnect the mains power supply and allow the appliance to dry completely.



When the appliance is installed at high altitude, the air will be hotter than the set temperature.

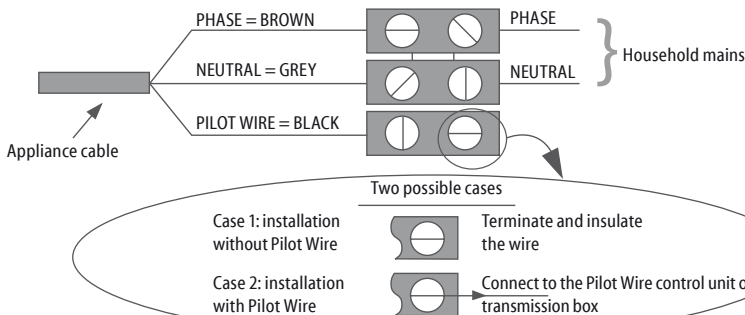


Possible traces of oil noted on the bottom of the radiator during mounting or the first times you turn the appliance on may be left from the fabrication process. Clean the part with proper precautions at intervals of a couple of days. If the problem reoccurs, follow the instructions in Chapter 7.



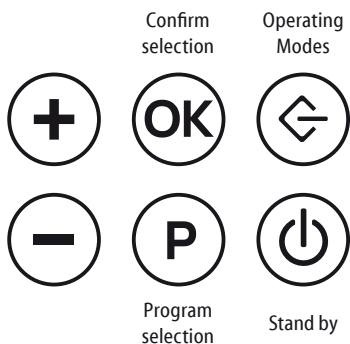
In cold conditions, the radiator may emit metallic sounds when turned on. This is due to the expansion of the materials.

Fig. 8



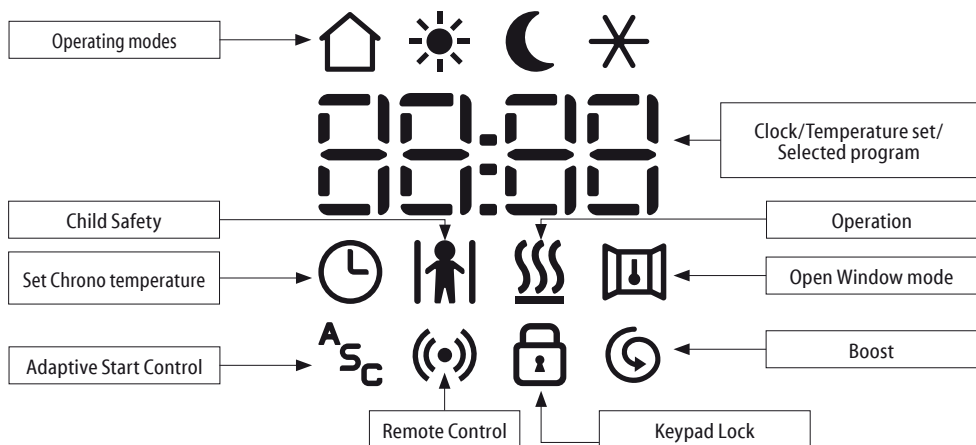
USING THE RADIATOR FROM THE CONTROL PANEL:

SELECTION DISPLAY



NB: After 30 seconds, the LED lights dim, and only stays lit. The dimmed keys turn back on when tapped.

DISPLAY INFO



Signal transmission from the remote control (if provided) to the radiator.

4.1 ON/STANDBY MODE



To turn on or off the appliance, press the "Standby" key.
The radiator turns on in the previously selected operating mode and emits a sound.

In "Stand-By" mode, the display shows the time in the "Chrono" mode while in the other modes the set temperature is displayed.

NB: After 30 seconds, the LED lights dim, and only stays lit. The dimmed keys turn back on when tapped.

The entry into "Standby" mode is signalled by means of a double beep, the exit from "Standby" mode by means of a long beep.

4.2 OPERATING MODES



The appliance provides 5 operating modes which allow the user to heat the environment in the most suitable way with respect to his needs. Press the "Mode" selection key to select the desired operating mode. An icon on the LCD will show the selected operating mode.

	Pilot Wire		Comfort
	Night/Eco		Anti-Freeze
	Chrono		



PILOT WIRE

The temperature depends on the "Pilot Wire" command.

All "Pilot Wire" commands are enabled.



COMFORT

The "Comfort" temperature corresponds to the temperature desired by the user.

All "Pilot Wire" commands are disabled.



NIGHT/ECO

The "Night/Eco" temperature keeps a comfortable temperature with a minimum energy consumption.

All "Pilot Wire" commands are disabled.



ANTI-FREEZE

In the "Anti-freeze" mode the temperature set point is fixed at 7 °C.

The appliance starts heating automatically when the room temperature drops below 7 °C.

All "Pilot Wire" commands are disabled.



CHRONO

In "Chrono" mode, you can set different temperatures ("Comfort" and "Night/Eco") over a 24 hour period for each day of the week.

All "Pilot Wire" commands are disabled.

When the icon is displayed on the LCD, the heating element is on.

4.2.1 PILOT WIRE

To select the "Pilot Wire" mode:



Press the "Mode" selection key until the icon appears on the LCD.

Users can only set the "Comfort" temperature on the appliance.



Select the desired temperature set point by using the "+" and "-" keys.



The home must be fitted with an automation system supporting this type of technology. In this case, correct transmission of the programming commands can be verified using the following diagram according to the mode set:

Mode	Comfort	Night/Eco (Comfort -3,5°C)	Anti-Freeze	Standby	Comfort -1 °C	Comfort -2 °C
Signal to be transmitted						
Voltage between Pilot Wire and neutral wires	0 volt	230 volt	115 volt Negative	115 volt Positive	230 volt For an interval of 3 s	230 volt For an interval of 7 s

The temperature displayed is always the "Comfort" temperature, regardless of the currently selected "Pilot Wire" mode. If the Pilot Wire programmer is not connected, "Comfort" operating mode is selected automatically.

4.2.2 COMFORT

The "Comfort" temperature set point is the temperature desired by the user.



Press the "Mode" selection key until the icon appears on the LCD.



Select the desired temperature set point by using the "+" and "-" keys.




The temperature can be chosen in the interval between 7 °C and 30 °C.

4.2.3 NIGHT/ECO

In "Night/Eco" mode the temperature set point must not be higher than "Comfort" temperature set point. If the "Comfort" temperature is set below the "Night/Eco" temperature, the latter will be automatically adjusted accordingly.



Press the "Mode" selection key until the icon  appears on the LCD.



Select the desired temperature set point by using the "+" and "-" keys.



The use of this operating mode is recommended in night-time hours and in case no people is in the room for more than 2 hours.

4.2.4 ANTI-FREEZE

In "Anti-Freeze" mode the temperature set point is fixed at 7 °C. The appliance starts heating when room temperature goes under 7 °C and with low energy consumption it prevents the room temperature to reach the freezing point.





Press the "Mode" selection key until the icon  appears on the LCD.

This operating mode is recommended when no people is in the room for more than 1 day.


4.2.5 CHRONO

In "Chrono" mode, you can set different temperatures ("Comfort" and "Night/Eco") over a 24 hour period for each day of the week.

ACTIVATION:









- Press the button  on the keyboard until the icon  appears on the SCREEN. The CRONO function disables the "Fil pilote" function. Use the + and - buttons to change the selected program. ONCE A PROGRAM IS SELECTED, WAIT A FEW SECONDS UNTIL THE TIME REAPPEARS TO CONFIRM THE PROGRAM ACTIVATION. Note: EVERY TIME YOU PRESS the + or - buttons, A NEW PROGRAM WILL BE SELECTED - if you enter "crono" mode and press the + or - buttons, the previously selected program will change.
- Pressing the **P** button activates the custom mode for program **P9**.




DEACTIVATION:









- Pressing the  key on the keypad switches the device to the next operating mode.










PRE-SET PROGRAMS







There are 8 pre-set programs available (P1-P8). Program P9 can be customised.

PROGRAM P1	HOURS	MODE	ICON
FROM MONDAY TO FRIDAY	0 - 5	Night/Eco	
	6 - 8	Comfort	
	9 - 15	Night/Eco	
	16 - 22	Comfort	
SATURDAY AND SUNDAY	23 - 0	Night/Eco	
	0 - 6	Night/Eco	
	7 - 22	Comfort	
	23 - 0	Night/Eco	

PROGRAM P2	HOURS	MODE	ICON
FROM MONDAY TO FRIDAY	0 - 6	Night/Eco	
	7 - 22	Comfort	
	23 - 0	Night/Eco	

PROGRAM P3	HOURS	MODE	ICON
FROM MONDAY TO FRIDAY	0 - 5	Night/Eco	
	6 - 8	Comfort	
	9 - 15	Night/Eco	
	16 - 22	Comfort	
	23 - 0	Night/Eco	
SATURDAY AND SUNDAY	0 - 6	Night/Eco	
	7 - 22	Comfort	
	23 - 0	Night/Eco	

PROGRAM P4	HOURS	MODE	ICON
FROM MONDAY TO FRIDAY	0 - 5	Night/Eco	
	6 - 8	Comfort	
	9 - 11	Night/Eco	
	12 - 14	Comfort	
	15 - 16	Night/Eco	
	17 - 22	Comfort	
SATURDAY AND SUNDAY	23 - 0	Night/Eco	
	0 - 6	Night/Eco	
	7 - 22	Comfort	

PROGRAM P5	HOURS	MODE	ICON
FROM MONDAY TO FRIDAY	0 - 15	Night/Eco	
	16 - 22	Comfort	
	23 - 0	Night/Eco	
SATURDAY AND SUNDAY	0 - 6	Night/Eco	
	7 - 22	Comfort	
	23 - 0	Night/Eco	

PROGRAM P6	HOURS	MODE	ICON
FROM MONDAY TO SUNDAY	0 - 5	Night/Eco	☾
	6 - 8	Comfort	☀
	9 - 15	Night/Eco	☾
	16 - 22	Comfort	☀
	23 - 0	Night/Eco	☾

PROGRAM P7	HOURS	MODE	ICON
FROM MONDAY TO FRIDAY	0 - 5	Night/Eco	☾
	6 - 8	Comfort	☀
	9 - 15	Night/Eco	☾
	16 - 22	Comfort	☀
	23 - 0	Night/Eco	☾
SATURDAY AND SUNDAY	0 - 7	Night/Eco	☾
	8 - 22	Comfort	☀
	23 - 0	Night/Eco	☾

PROGRAM P8	HOURS	MODE	ICON
FROM MONDAY TO FRIDAY	0 - 7	Night/Eco	☾
	8 - 9	Comfort	☀
	10 - 18	Night/Eco	☾
	19 - 23	Comfort	☀
SATURDAY AND SUNDAY	0 - 7	Night/Eco	☾
	8 - 22	Comfort	☀
	23 - 0	Night/Eco	☾

PROGRAM P9 - CUSTOM

- Press the + and - keys to cycle through the programs until it shows P9
- Pressing the **P** key at any time in "Chrono" mode activates the programming function. The display will show "d1" (Monday) and then the hour to be set "00 off"
- Pressing the - key sets OFF (NIGHT) lower temperature
- Pressing the + key sets ON (COMFORT) higher temperature
- The "OK" key confirms the setting and moves on to the next hour, up to 23
- The P key moves on to the next day, "d2" (Tuesday), and so on
- After "d7" (Sunday) the "ASC" function can be set ASC




ACTIVATION:

After setting a program from P1 to P9.


- Press the P key until the ASC key lights up and "Set" appears on the display.
- To activate, press the OK key.
- To bypass or deactivate, press **-**.




FUNCTION:

- Temperature control according to the selected program P1-P8.
- Adaptive Start Control, using the data log of the room's thermal inertia.
- Ignore signals from the pilot wire control device.
- The ☾ and ASC icons are displayed on the SCREEN.
- The heating element is switched on or off depending on the temperature set point and the temperature control algorithm.
- The icon  switches on or off depending on the status of the heating element.

DEACTIVATION:


- Press the  key on the keypad. The device moves on to the next operating mode.
- To disable ASC, start setting P1 – P8 and when ASC flashes, press the **-** key.

DEACTIVATION:

- Pressing the  key on the keypad switches the device to the next operating mode.

SETTING THE CURRENT DAY AND TIME



Press the "Mode" selection key until the icon  appears on the display. Then press the "P" key and hold it down until "d1" appears on the display. Press the "+" and "-" keys to set the correct day and then press OK.

20:30

The hour starts flashing. As before, press the "+" and "-" keys to adjust the hour and press "OK" to confirm.

20:30

Repeat the same procedure for the minutes.

4.2.6 ASC (AFTER CHRONO P1-P9 SETTING MODE)

ASC stands for Adaptive Start Control. This function switches on the heating element ahead of the programmed time (up to a maximum of 2 hours), to ensure the room reaches the desired temperature at the time set.


NB: this function requires at least two days of activity in order to be fully effective.

4.2.7 BOOST

The "Boost" function can be used to heat the room more quickly.



ACTIVATION

To activate this function, press the "Mode" key until the  symbol appears, and the display shows 120'. A countdown of the remaining minutes will begin.

The appliance heats at the maximum power for 2 hours, independently from the temperature setting.

DEACTIVATION

To deactivate the "Boost" function at any time, press the "Mode" key again.

The "Boost" function automatically shuts off after 2 hours.

The "Child Safety" function limits the heating power even when the "Boost" function is active.

4.2.8 ENERGY SAVING

This sets the temperature to 17 °C. "Energy Saving" mode reduces energy consumption when the room is not in use, but it is necessary to maintain a comfortable temperature.



ACTIVATION

To activate "ES", press the "mode" key until the "ES" symbol is displayed instead of the time/temperature.

NB: signals from the pilot wire control device are ignored, all other functions remain active.

DEACTIVATION

Press "Mode" on the keypad. The device moves on to the next operating mode.

4.3 FUNCTIONS

The appliance has a number of special functions to customise and optimise use.

4.3.1 CHILD SAFETY

When the "Child Safety" function is activated, the surface temperature of the appliance is lower than in normal operation in the active mode ("Comfort", "Night/Eco" etc.) to reduce the risk of burns caused by brief accidental contact.



The appliance's reaction to the opening and closing of windows depends on multiple factors, including the selected temperature set point, the external temperature, the level of ventilation in the room, the position of the radiator in the room, and the presence of other heating sources.




The "Open Window" function cannot be activated or deactivated in "Standby" mode.



If the appliance detects an open window, all the operating modes and the "Boost (2h)" function can be selected but will not be active until the window is detected as closed. The "Child Safety" and "Keypad Lock" functions remain active and can be activated and deactivated even when the appliance has detected an open window.

ACTIVATION:

To activate this function, press  then press and hold the "+" key until "Func" appears on the display.

- Press OK to activate the Function menu.
- The first available function is "Child Safety".
- Press the "+" and "-" keys to activate or deactivate the function.
- Press the OK key to confirm and move on to the next function.
- To deactivate the function, repeat the same operation.



"Child Safety" can be activated in all operating modes, including "Boost (2h)".

IMPORTANT:

When this function is active, the appliance heats at reduced power and therefore the room takes longer to warm up.

Even when this function is active, children should still be supervised to make sure they are not in danger.

Always avoid prolonged contact between the appliance and the body.

If the appliance is already operating or is still hot after recent use and "Child Safety" is activated, it takes at least two hours for the temperature to drop to the lower value and the function to be operational.



4.3.2 OPEN WINDOW (NOT active by default)

The "Open Window" function automatically detects the opening of a window in the proximity of the radiator (for example while cleaning the home) and goes into "Anti-Freeze" mode, in order to prevent unnecessary heating and therefore save energy. The function can also detect the closing of a window and return to the previously set operating mode.

This function is not active by default when the device is switched on.

ACTIVATION:

In "Stand-By" mode, in order to activate the function press and hold the "+" key until "Func" appears on the display.

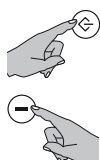
- Press OK to activate the Function menu.
- The first available function is "Child Safety" .
- Press the OK key to move on to the next function: "Open Window" .
- Press the "+" and "-" keys to activate or deactivate the function.
- Press the OK key to confirm and exit the Function menu.



To deactivate the function, repeat the same operation.

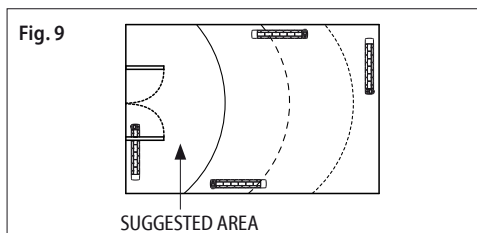
OPEN

When an open window is detected, the display on the side control panel shows "OPEN".



To cancel the "Open Window" action, the function can be deactivated by pressing "Mode" and "-" (permanent deactivation) or pressing the "Standby" key twice. If cancelling the "Open Window" action using the "Standby" key, the next time the appliance is switched on it will operate in the previously selected mode, and the function will remain active and ready to detect another open window.



For the optimal operation of the function, it is recommended to install the appliance near a window (Fig. 9).




4.3.3 KEYPAD LOCK

It is possible to lock the keypad to prevent accidental modifications.



To activate the function, press and hold the  key for 3 seconds until the  icon appears on the display.



To unlock the keypad, press and hold the  key as before. The "Keypad Lock" icon will no longer appear on the display and the other keys will be reactivated.

4.3.4 TEMPERATURE SET POINT VARIATION

If the set temperature is very different from the temperature perceived in the middle of the room, the compensating settings can be changed by a value of $\pm 5^{\circ}\text{C}$. For example, if the temperature set on the thermostat is 24°C , but it stops heating the room when the temperature reaches only 22°C , the parameter shown on the display can be corrected by -5°C .

OPERATION:

- In stand-by mode, press "+" and hold for 3 seconds to activate the "Func" menu.
- Press "+" again once to activate the "OFS" menu.
- Press OK to enter the "Change Set Point" menu. The temperature set point can be changed by pressing "+" or "-" and confirming with the OK key.



4.3.5 RESET

To return the electronic control to factory settings, do as follows:

- In stand-by mode, press “+” and hold for 3 seconds to activate the “Func” menu.
- Press “+” again twice to activate the “Reset” menu.
- Press “OK” and press and hold the “+” key for 3 seconds until the display resets.

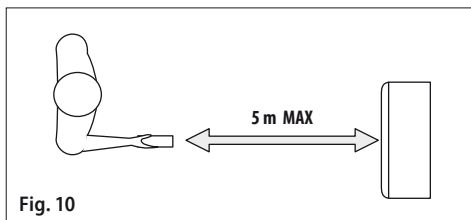


Fig. 10

Inserting or replacing the batteries:

- Remove the cover on the back of the remote control.
- Insert two 1.5 V AAA alkaline batteries in the correct position (batteries not included)
- Put the cover back.

When replacing the batteries or disposing of the remote control, the batteries must be removed and disposed of in compliance with current legislation as they are harmful to the environment.

OPERATION WITH REMOTE CONTROL UNIT (IF PROVIDED)

4.4 INFRARED REMOTE CONTROL

The radiator can also be programmed with the infrared remote control, included in the packaging.

The remote control communicates with the appliance by infrared rays. For efficient communication, point the remote control towards the appliance receiver lens (fig. 10).

The distance between the remote control and the receiver must not be more than 5 m.

Always handle the remote control with great care and place it within the special plastic container for wall mounting, included in the packaging.

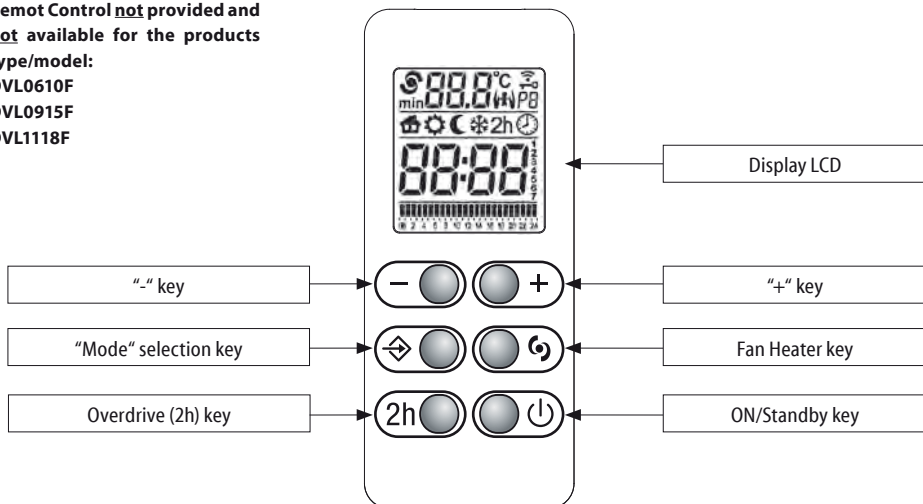
Do not drop the remote control nor leave it exposed to direct sunlight. Do not spray water or other liquids onto the remote control. Do not rest the remote control on the top of the radiator or near other intense sources of heat.

Characteristics:

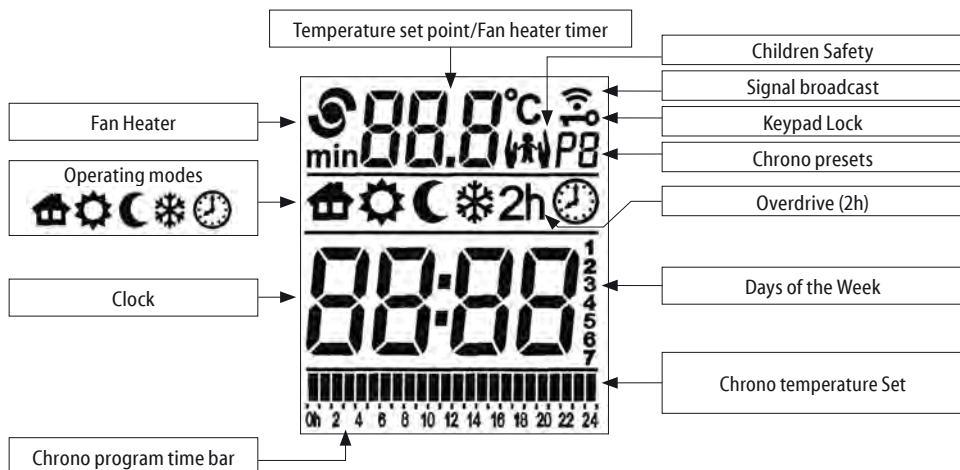
Size	100 x 42 x 20,5 mm
Power supply	“AAA” LR03 1.5 V alkaline batteries

REMOTE CONTROL

Remot Control **not** provided and **not** available for the products type/model:
 DVL0610F
 DVL0915F
 DVL1118F



DISPLAY



Signal transmission from the remote control (if provided) to the radiator.

TURNING ON FOR THE FIRST TIME

After inserting the batteries, set the day of the week and time.

1
2
3
4
5
6
7

Adjust the day of the week by using the "+" and "-" keys (1=MON, 2=TUE,...7=SUN), then confirm by pressing the "Mode" selection key.

20:30

The hour starts flashing. In the same way, adjust the hour by using the "+" and "-" keys and confirm with "Mode" selection key.

20:30

Repeat the same procedure for the minutes.

ON/STANDBY MODE

20:30

In "Standby" mode the current time and the day of the week appear on the display.

All the operating modes are suspended ("Pilot Wire" included), but the appliance is powered and waiting for command reception.



To turn on or off the appliance, press the "Standby" key.

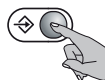
The radiator turns on in the previously selected operating mode and emits a sound.

When first using the remote after replacing the batteries, the "Comfort" mode is selected.

The entry into "Standby" mode is signalled by means of a double beep, the exit from "Standby" mode by means of a long beep.






IMPORTANT: After using the "Standby" key on the side control panel, the appliance ignores all orders transmitted by the remote control other than "Standby" and emits three beeps to indicate the error.

OPERATING MODES



The appliance provides 5 operating modes which allow the user to heat the environment in the most suitable way with respect to his needs.

Press the "Mode" selection key to select the desired operating mode. An icon on the LCD will show the selected operating mode.

	Pilot Wire		Comfort
	Night/Eco		Anti-Freeze
	Chrono		

"Chrono" mode offers various functions (preset programmes) in addition to those accessible from the control panel. All other modes have the same characteristics.



IMPORTANT!

The "Overdrive (2h)" and "Fan Heater" functions are obtained by pressing the corresponding keys.

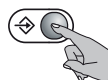
The "Fan Heater" function is available only for the towel rails with integrated fan heater.


It is not available on this appliance. If the "Fan Heater" command is given on the remote control, the appliance confirms the reception of the signal and remains in the previously selected operating mode.

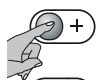
CHRONO

In "Chrono" mode, you can select one of the three preset chrono-thermostat programs or the custom program. The latter lets you set various temperatures ("Comfort" and "Night/Eco") over a 24 hour period for each day of the week.

CHOICE OF PROGRAM



Press the "Mode" key until the icon  is displayed. Then press the "Mode" and "-" keys together and hold them both down for at least 3 seconds.



The program code (P1, P2, P3 and P4) flashes. Press the "+" and "-" keys to set the program. Press the "Mode" key to confirm.

PROGRAM P1	HOURS	MODE
FROM MONDAY TO FRIDAY	0 - 6	Night/Eco
	6 - 9	Comfort
	9 - 16	Night/Eco
	16 - 23	Comfort
	23 - 0	Night/Eco
SATURDAY AND SUNDAY	0 - 7	Night/Eco
	7 - 23	Comfort
	23 - 0	Night/Eco

PROGRAM P2	HOURS	MODE
FROM MONDAY TO SUNDAY	0 - 7	Night/Eco
	7 - 23	Comfort
	23 - 0	Night/Eco

PROGRAM P3	HOURS	MODE
FROM MONDAY TO FRIDAY	0 - 6	Night/Eco
	6 - 9	Comfort
	9 - 13	Night/Eco
	13 - 23	Comfort
	23 - 0	Night/Eco
SATURDAY AND SUNDAY	0 - 7	Night/Eco
	7 - 23	Comfort
	23 - 0	Night/Eco



Press "Mode" to confirm and repeat the procedure for every day of the week. The weekly program is now set, the appliance emits an acoustic signal for confirmation.

FUNCTIONS

The appliance has a number of special functions to customise and optimise use.

OPEN WINDOW

The "Open Window" function cannot be activated or deactivated on the remote control (see Ch. 4.3.1).

OVERDRIVE (2H)

The "Overdrive (2h)" can be used to heat the room quickly.



Press the "2h" key to start the "Overdrive (2h)". The function cannot be activated when the appliance is in "Standby".

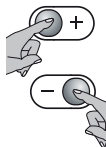
The temperature set point disappears from the display of the remote control.


The appliance heats at the maximum power for 2 hours, independently from the temperature setting.

To deactivate the "Overdrive (2h)" function at any time, press the "2h" button again, the "Mode" button or the "Standby" button.

The "Overdrive (2h)" is set to stop automatically after 2 hours anyways.

CHILD SAFETY



To activate the function, press the "+" and "-" keys together and hold them both down until the icon  appears on the display.

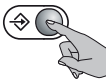
To deactivate the function, repeat the same operation.


"Child Safety" can be activated in all operating modes, including "Boost (2h)". The function cannot be activated when the appliance is in "Standby".

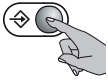
PROGRAM P4 - CUSTOM

With the "P4" program, you can set different temperatures ("Comfort" and "Night/Eco") over a 24 hour period for each day of the week.

SETTING THE CURRENT DAY AND TIME



Before setting the custom programme, make sure the time and day of the week are set correctly. If this is not the case, press the "Mode" key until the icon  is displayed.



Then press the "Mode" key again and hold it down until the number indicating the day flashes.

1
2
3
4
5
6
7

Adjust the day of the week by using the "+" and "-" keys (1=MON, 2=TUE, ...7=SUN), then confirm by pressing the "Mode" selection key.

20:30

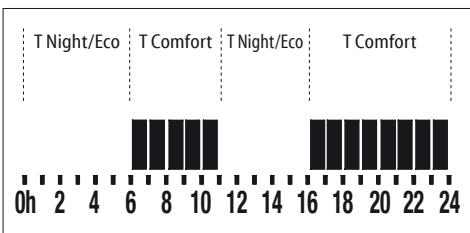
The hour starts flashing. In the same way, adjust the hour by using the "+" and "-" keys and confirm with "Mode" selection key.

20:30

Repeat the same procedure for the minutes.

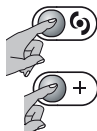
SETTING THE PROGRAM

Now an hourly sequence can be set for each day. Start with the first day. Choose by means of the "+" and "-" keys, for each hour, between the "Comfort" temperature (full bar) and the "Night/Eco" temperature (empty bar).



LED DISABLE

If the radiator is placed in a bedroom or in another place where the light from the LEDS may be annoying, it is possible to activate the "LED Disable" function. If this function is active, the LEDS turn automatically off 15 seconds after the last received command.



To activate the function, press the "Mode" and "+" keys together and hold them down until "L OFF" is displayed.

To disable the function, repeat the operation. "L ON" is displayed.

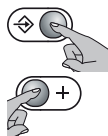



IMPORTANT:

The "LED Disable" function is not active when the appliance is in "Standby" mode.

KEYPAD LOCK

It is possible to lock the remote control keypad to avoid accidental modifications.



To activate the function, press the "Mode" and "+" keys together and hold them both down until the icon  appears on the display.

To unlock the keypad, press the same two keys together as before.

The "Keypad Lock" icon will no longer appear on the LCD.



IMPORTANT:

The "Keypad Lock" function does not inhibit the "Standby" key. This is therefore always active, even when the "Keypad Lock" function is enabled.



WARNING:

If the batteries are flat, the "batt" warning appears on the display of the remote control.

IMPORTANT: In case of power down due to a black-out, all the current settings are kept in memory for about 1 hour and a half. At recovery from power down after 1 hour and a half, the appliance goes to the previously selected operating mode, loosing the hour and day of the week.

If the power down happens when the radiator is in "Chrono" mode and the recovery takes place after 1 hour and a half, the appliance goes to "Comfort" mode with temperature set point 17 °C.

The user settings will be restored as soon as the first command (if provided) is sent from the RCU.

IMPORTANT: If the appliance remains without power while the "Overdrive (2h)" function is enabled, the time remaining until the end of the two hour period is retained for about one and a half hours. After this time, when power is restored the date and time settings are lost. The appliance exits the function and operates in the mode selected previously.

5. CLEANING



Before cleaning, make sure the appliance is turned off, cold and disconnected from the household mains.



To clean, just wipe with a soft damp cloth and neutral detergent. Never use abrasive or corrosive cleaning products or solvents.



To maintain efficiency, remove the dust from the surface and inside of the appliance at least twice a year using a vacuum cleaner.

6. MAINTENANCE



Should any technical problems arise, contact a qualified professional (recognised or authorised by the dealer or manufacturer) or your local dealer.




All operations on the appliance must be carried out by a qualified professional who before performing maintenance must make sure the appliance is turned off, cold and disconnected from the household mains.



The appliance contains a precise quantity of oil. All repairs requiring the appliance to be opened must be performed by a qualified professional. In the event of oil leaks, contact your local dealer or a qualified professional.

7. TROUBLESHOOTING

<p>The appliance does not heat up.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Check if the appliance is correctly connected to the mains power grid and powered. • Check the position of the mains switch of the installation. • Increase the temperature set point on the appliance regulator. • The safety device has tripped. Eliminate the cause of overheating (for example,  obstructions or covering). • Disconnect the appliance from the household mains for a few minutes to reset the electronic system. • If it still does not heat up, contact your local dealer or a qualified professional.
<p>The appliance heats continuously.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Reduce the temperature set point on the appliance regulator. • Make sure the “Overdrive (2h)” function has not been activated accidentally. • If it continues to heat, contact your local dealer or a qualified professional.
<p>The room stays cold.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Make sure the power of the appliance is adequate for the room to be heated. • If the appliance is being used for the first time, the room takes at least a couple of hours to heat to the required temperature (setting the radiator to maximum does not raise the temperature more quickly).
<p>Leaks of the liquid in the appliance.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Turn the appliance off and contact your local dealer. • Dry the leaks using gloves to protect from the chemical products. Keep children and pets away from the liquid.
<p>The appliance does not respond correctly to orders received from the Pilot Wire control unit.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Disconnect the appliance from the mains power supply (switch off the mains switch by moving it in the “O” position). Make sure the connection is correct (Fig.8) and the control unit is functioning correctly. • Contact a qualified professional.
<p>The appliance keeps on heating despite the window is open and the “Open Window” function is active.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • It may be necessary to wait a few minutes before the function starts operating. • The difference between the outside and inside temperature may not be sufficient to activate the function. • Check that the positioning of the appliance comply with the requirements referred to in ch. 4.3.1 of this booklet. • Check that the space around the control box of the radiator is free from obstacles. • If the problem persists, contact your dealer or qualified personnel.
<p>The appliance does not resume heating after the window is closed and the “Open Window” function is active.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • It may be necessary to wait a few minutes before the sensor detects the window closing. • Check that the space around the control box of the radiator is free from obstacles. • Deactivate and activate the function again. • Should the response time of the function be too long, you can at any time stop the radiator manually. • If the problem persists, contact your dealer or qualified personnel.
<p>The display shows “ALL”.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • The temperature sensor is malfunctioning. Turn off the appliance and contact your dealer.

8. GUARANTEE



8.1 Packaging Retention

It is recommended to retain the original packaging in its entirety for the duration of the warranty period. Should the product require return for assessment or repair, it must be returned intact and in its original packaging, in a condition suitable for transportation. This ensures proper handling of the warranty claim and avoids potential damage in transit.

8.2 Legal Warranty of Conformity

Under the Consumer Rights Act 2015, the consumer is entitled to a legal warranty of conformity for a period of two (2) years from the date of delivery. This warranty covers manufacturing defects and non-conformities that were present at the time of delivery. In the event of a defect, the consumer has the right to request, at no cost, the repair or replacement of the product within a reasonable time and without significant inconvenience. If repair or replacement is impossible, disproportionate, or cannot be completed within a reasonable time, the consumer may request a partial refund or a full refund, depending on the circumstances.

This legal warranty does not affect any other statutory rights the consumer may have under UK law.

8.3 Exclusions and Limitations

This warranty does not cover:

Defects resulting from improper use, contrary to the instructions in the user manual; Damage caused by accidental impact, falls, negligence, misuse, or tampering;

Interventions or repairs carried out by unauthorised personnel, modifications, or the use of non-original spare parts;

Defects arising from lack of maintenance or cleaning where required; Damage caused by external events, including but not limited to power surges, fire, flooding, or natural disasters;

Normal wear and tear of components such as seals, gaskets, batteries, or cables. Costs related to installation, connection to utilities, or routine maintenance are not covered by this warranty.

8.4 Liability

The manufacturer shall not be liable for any loss or damage, whether direct or indirect, arising from:

Improper use of the product;

Failure to comply with the installation instructions or safety warnings provided in the user manual;

Installation not carried out in accordance with applicable standards and regulations.

Nothing in this warranty limits or excludes the manufacturer's liability for death or personal injury caused by negligence, or for any other liability that cannot be excluded or limited by law.

8.5 Warranty Activation

To exercise warranty rights, the consumer must:

Contact the retailer from whom the product was purchased;

Provide a valid proof of purchase (e.g., receipt or invoice) show-


ing the date of purchase;

Provide a clear description of the issue, and, if requested, supporting evidence such as photographs or videos.

8.6 Commercial Warranty (if applicable)

Any commercial warranty offered by the manufacturer is in addition to the consumer's statutory rights and does not affect those rights in any way. The terms and conditions of any commercial warranty will be provided in a separate document or made available on the manufacturer's website.

9. DISPOSAL

 Make sure the power cable is disconnected from the power line before performing any operation. To remove the appliance, follow the procedure for fixing to the wall in reverse (Scheme 1).

To dispose of the appliance, comply with current legislation for the disposal of oil and management of waste.



Important information for correct disposal of the product in accordance with EU Directive 2012/19/EU.

At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste.

It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service.

Note on the disposal of the oil contained in the product (if applicable)

The oil used is classified as hazardous waste under the European Waste Catalogue (EWC 13 08 99*). At the end of the product's service life, the oil must be disposed of through authorized facilities, in compliance with the applicable regulations.

In accordance with Directive 2012/19/EU (WEEE) and the applicable national legislation, the free collection of the product at the end of its life, the correct treatment and disposal, as well as the availability of Safety Data Sheets (SDS) related to the oil used, are the sole responsibility of the party placing the product on the market (importer or authorized distributor).

The physical manufacturer is not responsible for the management of end-of-life collection and recycling, nor for the provision of Safety Data Sheets, in accordance with WEEE regulations.

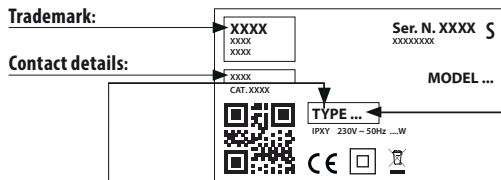


Compliance with European Directives

This appliance complies with the following applicable European Directives and Regulations:

- 2014/35/EU on Low Voltage (LVD)
- 2014/30/EU on Electromagnetic Compatibility (EMC)
- 2011/65/EU and 2015/863/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances (RoHS)

Information requirements for electric local space heaters Model identifier(s): (see specifications label on the product)



Information requirements to (EU) 2024/1103

HEAT OUTPUT	TYPE	VALUE	UNIT
NOMINAL HEAT OUTPUT (P_{nom})	xVLxx07x	0,7	kW
	xVLxx10x	1	kW
	xVLxx15x	1,5	kW
	xVLxx18x	1,8	kW
xVLxx20x	2	kW	
MINIMUM HEAT OUTPUT (INDICATIVE) ($-P_{min}$)	P_min	N.A.	kW
MAXIMUM CONTINUOUS HEAT OUTPUT ($P_{max,c}$)	xVLxx07x	0,7	kW
	xVLxx10x	1	kW
	xVLxx15x	1,5	kW
	xVLxx18x	1,8	kW
	xVLxx20x	2	kW

POWER CONSUMPTION	VALUE	UNIT	TYPE
IN OFF MODE (P_o)	N.A.	W	xVLxx07x xVLxx10x xVLxx15x xVLxx18x xVLxx20x
IN STANDBY MODE (P_{sm})	0,41	W	
IN IDLE MODE (P_{idle})	0,41	W	
IN NETWORK ST (P_{nsm})	N.A.	W	
STANDBY MODE WITH DISPLAY OF INFORMATION OR STATUS	SI		
SEASONAL SPACE HEATING ENERGY EFFICIENCY IN ACTIVE MODE ($P_{rs,on}$)	94	%	

Type of heat output/room temperature control

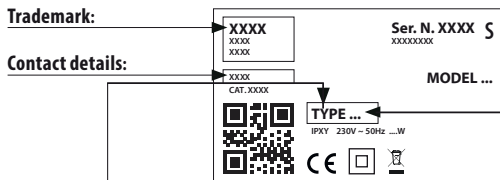
- Single stage heat output, no room temperature control	NO
- Two or more manual stages, no room temperature control	NO
- With mechanic thermostat room temperature control	NO
- With electronic room temperature control	NO
- Electronic room temperature control plus day timer	NO
- Electronic room temperature control plus week timer	YES

Other control options

- Room temperature control, with presence detection	NO
- Room temperature control, with open window detection	YES
- With distance control option	NO
- With adaptive start control	YES
- With working time limitation	NO
- With black bulb sensor	NO
- With self-learning functionality	NO
- With control accuracy	NO

Information requirements for electric local space heaters

Model identifier(s): (see specifications label on the product)



Information requirements to (EU) 2024/1103

HEAT OUTPUT	TYPE	VALUE	UNIT
NOMINAL HEAT OUTPUT (P _{nom})	xALxx07x	0,7	kW
	xALxx10x	1	kW
	xALxx15x	1,5	kW
	xALxx18x	1,8	kW
	xALxx20x	2	kW
MINIMUM HEAT OUTPUT (INDICATIVE) (P _{min})	P_min	N.A.	kW
MAXIMUM CONTINUOUS HEAT OUTPUT (P _{max,c})	xALxx07x	0,7	kW
	xALxx10x	1	kW
	xALxx15x	1,5	kW
	xALxx18x	1,8	kW
	xALxx20x	2	kW

POWER CONSUMPTION	VALUE	UNIT	TYPE
IN OFF MODE (P _o)	N.A.	W	xALxx07x xALxx10x xALxx15x xALxx18x xALxx20x
IN STANDBY MODE (P _{sm})	0,34	W	
IN IDLE MODE (P _{idle})	0,32	W	
IN NETWORK ST (P _{ism})	N.A.	W	
STANDBY MODE WITH DISPLAY OF INFORMATION OR STATUS	SI		
SEASONAL SPACE HEATING ENERGY EFFICIENCY IN ACTIVE MODE (P _{rs,on})	94	%	

Type of heat output/room temperature control

- Single stage heat output, no room temperature control	NO
- Two or more manual stages, no room temperature control	NO
- With mechanic thermostat room temperature control	NO
- With electronic room temperature control	NO
- Electronic room temperature control plus day timer	NO
- Electronic room temperature control plus week timer	YES

Other control options

- Room temperature control, with presence detection	NO
- Room temperature control, with open window detection	YES
- With distance control option	NO
- With adaptive start control	YES
- With working time limitation	NO
- With black bulb sensor	NO
- With self-learning functionality	NO
- With control accuracy	NO

Overview of Improper Uses and Related Risks

Misuse	Cause	Effect
Covering the appliance with fabrics or towels	Blocking heat dissipation	Overheating and fire
Installing the appliance in humid environments without proper protection	Exposure to moisture and water	Short circuit or electric shock
Using the appliance to heat unsuitable objects (e.g., shoes or plastic containers)	Improper use with incompatible materials	Deformation, toxic fumes, fire
Connecting the appliance to inadequate outlets or overloaded multi-adapters	Electrical overload	Risk of short circuit and fire
Placing flammable objects nearby (e.g., curtains, paper, wood)	Proximity to combustible materials	Increased fire risk
Use by children without supervision	Lack of supervision	Burns, electric shock, appliance damage
Modifying or tampering with the wiring or thermostat	Unauthorized modification or tampering	Electric shock, malfunction
Immersing the device in water for cleaning	Improper cleaning	Short circuit, electric shock
Placing the appliance on unstable or unsuitable surfaces	Unstable or unsafe surface	Falling and appliance damage
Prolonged use without supervision at maximum heating mode	Intensive and continuous use	Overheating, excessive consumption
Blocking air vents or ventilation grilles	Airflow obstruction	Overheating, fire
Connecting the appliance to an electrical network with a different voltage than specified	Incompatibility with electrical voltage	Product damage
Using the appliance as a seat	Product damage	Falling, appliance damage, risk of injury
Placing excessively heavy objects on the appliance	Structural damage to the product	Falling, appliance damage, risk of injury
Cleaning radiators with flammable products while plugged in	Exposure to flammable products	Risk of short circuit and fire
Cleaning radiators with aggressive and/or toxic products	Product damage	Product damage, toxic fumes

SIMBOLOGIA USATA NEL MANUALE



ATTENZIONE!
PERICOLO PER LA SICUREZZA DELLE PERSONE,
DEGLI ANIMALI DOMESTICI E DEI BENI.



ATTENZIONE!
PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA.



ATTENZIONE!
PERICOLO DI DANNI AL PRODOTTO.



ATTENZIONE!
TEMPERATURE ELEVATE.
PERICOLO DI SCOTTATURA.



CONSIGLIO PER IL BUON
FUNZIONAMENTO.



NON COPRIRE!

ATTENZIONE



ATTENZIONE: Leggere le istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio.

AVVERTENZA: Gli apparecchi devono essere scollegati dall'alimentazione elettrica durante la pulizia, la manutenzione e la sostituzione dei componenti.

AVVERTIMENTO - Alcune parti di questo prodotto possono diventare molto calde ed essere causa di scottature. Particolare attenzione deve essere prestata in presenza di bambini o persone vulnerabili.



I bambini di età inferiore ai 3 anni, se non sorvegliati, devono essere tenuti a distanza dal radiatore. I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni dovrebbero poter esclusivamente accendere / spegnere l'apparecchio, posto che questo sia installato nella sua normale posizione di funzionamento ed essi siano sorvegliati o siano stati adeguatamente istruiti sull'uso in sicurezza dell'apparecchio, avendo compreso i rischi connessi al suo utilizzo. I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni non devono collegare, scollegare, regolare né pulire l'apparecchio, né effettuare la manutenzione destinata all'utente. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.



Non installare l'apparecchio:
- immediatamente sotto o davanti ad una presa di corrente o ad una scatola di derivazione (Fig. 5)
- a contatto con il muro o con il pavimento
- vicino a tende, altri materiali infiammabili, combustibili o recipienti in pressione.



Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio di assistenza tecnica o da altro personale qualificato al fine di evitare un pericolo. Non utilizzare l'apparecchio se lo stesso o il controllo elettronico sono danneggiati.



Assicurarsi che la linea di alimentazione sia dotata di un dispositivo che permetta il sezionamento dell'apparecchio dalla rete domestica, incluso il Filo Pilota, quando presente, secondo la normativa vigente.



ATTENZIONE: per evitare surriscaldamenti pericolosi non coprire in nessun caso l'apparecchio (Fig.7). Non ostruire il flusso dell'aria inserendo materiali all'interno.




L'apparecchio è riempito con una precisa quantità di olio. Ogni riparazione che richiede l'apertura dell'apparecchio deve essere effettuata da personale qualificato. In caso di una perdita d'olio, contattare il proprio rivenditore o personale qualificato.



Per la rottamazione dell'apparecchio seguire la normativa vigente per lo smaltimento dell'olio e la gestione dei rifiuti.

1. CARATTERISTICHE DELL'APPARECCHIO


Tensione di alimentazione: 230 V ~ 50 Hz

Classe di isolamento: II 

Grado di protezione: IPX4

Potenza [W]	Lunghezza [cm]	Altezza [cm]	Peso [kg]	Corrente Nominale [A]
700	Min 44	58	Min 12	3
	Max 52		Max 13	
1000	Min 52		Min 13	4,5
	Max 60		Max 20	
1500	Min 78		Min 18	6,5
	Max 84		Max 32	
1800	Min 92		Min 20	8
	Max 100		Max 23	
2000	Min 108		Min 31	9
	Max 116		Max 33	

Tabella 1

 I dati tecnici dell'apparecchio sono indicati nell'etichetta caratteristica posta sul lato del radiatore (Fig. 1).


A Marchio	F Doppio isolamento
B Fabbrikante, modello, type, categoria	G Modalità di smaltimento
C Codice Bidimensionale (QR)	H Marchi di Qualità
D Grado di protezione	I Tensione di alimentazione e Potenza
E Marcatura CE	L Numero di serie


2. INFORMAZIONI GENERALI


 Disimballare l'apparecchio con cura, appoggiarlo sugli angolari in polistirolo o su un tappeto.


Il contenuto dell'imballo è:


- l'apparecchio
- telecomando (se in dotazione) e supporto a muro
- kit di fissaggio
- manuale di istruzioni

 Leggere attentamente e integralmente le istruzioni prima dell'installazione e dell'uso. Conservarle inoltre per consultazioni future.


 Installare e utilizzare l'apparecchio solo come indicato nelle presenti istruzioni.

 Queste istruzioni non coprono ogni possibile situazione che possa presentarsi. Fare sempre ricorso al buon senso e alla prudenza nell'installazione, nel funzionamento e nella conservazione dell'apparecchio.


 È vietato alterare in qualsiasi modo le caratteristiche dell'apparecchio e rimuovere qualsiasi parte fissa compresi i tappi. Assicurarsi che l'apparecchio sia integro. Non utilizzare l'apparecchio se danneggiato, ma contattare il rivenditore o personale qualificato.

 I materiali utilizzati per l'imballaggio sono riciclabili. Si consiglia quindi di riporli negli appositi contenitori per la raccolta differenziata.


3. POSIZIONAMENTO ED INSTALLAZIONE


 L'apparecchio è costruito per il riscaldamento dei locali ad uso domestico o similare. Non deve essere adoperato per altri scopi.

L'apparecchio deve essere utilizzato per l'installazione fissa a parete, come prescritto nelle presenti istruzioni. Installare l'apparecchio con il pannello comandi in alto (Fig. 2).


 Nella stanza da bagno (dotata di vasca o di doccia) installare l'apparecchio al di fuori della zona 1 (Fig.2).


Installare l'apparecchio in modo tale che il controllo elettronico e gli altri dispositivi di comando non possano essere toccati da una persona che si trovi nella vasca da bagno o nella doccia (Fig. 2). In tutti i casi il controllo elettronico e gli altri dispositivi di comando devono trovarsi in zona 3. È vietato l'utilizzo di spina per il collegamento del radiatore.

 Rispettare le distanze indicate nelle figure 3,4.


 Non installare l'apparecchio:


- immediatamente sotto o davanti ad una presa di corrente o ad una scatola di derivazione (Fig. 5)
- a contatto con il muro o con il pavimento
- vicino a tende, altri materiali infiammabili, combustibili o recipienti in pressione.


 Verificare che non ci siano tubi o cavi elettrici all'interno della parete che possano essere danneggiati durante il fissaggio.

 L'apparecchio è equipaggiato con un sensore in grado di rilevare l'apertura di una eventuale finestra presente sopra di esso. Per il corretto funzionamento della funzione "Finestra Aperta" si consiglia di verificare e di attenersi alle prescrizioni riportate nel Cap. 4.3.1 prima del fissaggio a parete.

3.1 FISSAGGIO A PARETE

 Assicurarsi che le viti e i tasselli inclusi nella confezione di fissaggio siano adatti al tipo di parete su cui verrà installato l'apparecchio. Per qualsiasi dubbio rivolgersi a personale qualificato o al rivenditore.

 Seguire la sequenza d'installazione presente nell'anta pieghevole della copertina (Schema 1), rispettando la distanza minima tra la parte inferiore del radiatore ed il pavimento (Fig. 3).

 Durante l'installazione assicurarsi che il cavo di alimentazione sia scollegato dalla linea elettrica.

3.2 COLLEGAMENTO ELETTRICO



Per l'installazione dell'apparecchio si consiglia di rivolgersi a personale qualificato.



L'apparecchio deve essere collegato a regola d'arte rispettando le norme nazionali che disciplinano gli impianti elettrici.

Quando l'apparecchio viene installato, assicurarsi che non sia alimentato elettricamente e che l'interruttore generale dell'impianto sia aperto in posizione "0".



L'alimentazione dell'apparecchio è a 230 V ~ 50 Hz. Assicurarsi che la linea elettrica sia adeguata ai dati riportati in tabella 1.



Assicurarsi che la linea di alimentazione sia dotata di un dispositivo che permetta il sezionamento dell'apparecchio dalla rete domestica, incluso il Filo Pilota, quando presente, secondo la normativa vigente.

In caso di installazione in locali da bagno la linea elettrica deve essere dotata di un dispositivo di protezione differenziale ad alta sensibilità con corrente nominale differenziale di intervento di 30 mA.

La linea di alimentazione e la centralina del Filo Pilota devono essere protetti con il medesimo differenziale.

Realizzare la connessione elettrica all'interno di una scatola di derivazione.

Nel caso di locali umidi (cucina, bagno) il collegamento dell'apparecchio al circuito deve essere localizzato ad almeno 25 cm dal pavimento.

Rispettare rigorosamente lo schema di collegamento elettrico riportato nella figura 8.



Se il Filo Pilota non è collegato alla centralina di programmazione, va terminato ed isolato. Non collegare in alcun caso il Filo Pilota a terra.



Assicurarsi che il cavo di alimentazione non possa in nessun modo entrare in contatto con la superficie dell'apparecchio (Fig.6).

4. REGOLAZIONE E FUNZIONAMENTO



L'apparecchio è costruito per riscaldare l'ambiente. Alcune parti di questo prodotto possono diventare molto calde ed essere causa di scottature. Particolare attenzione deve essere prestata in presenza di bambini o persone vulnerabili.



Mantenere materiali combustibili, infiammabili e i recipienti in pressione (ad esempio bombolette spray, estintori) ad almeno 50 cm dall'apparecchio. Non vaporizzare sostanze di alcun tipo sulla superficie dell'apparecchio.



Non toccare l'apparecchio con le mani o i piedi bagnati o umidi. Non bagnare il controllo elettronico con acqua o altri liquidi. Nel caso in cui dovesse succedere staccare l'alimentazione di corrente e lasciar asciugare completamente l'apparecchio.



L'installazione dell'apparecchio ad altitudini elevate provoca un aumento della temperatura dell'aria riscaldata.

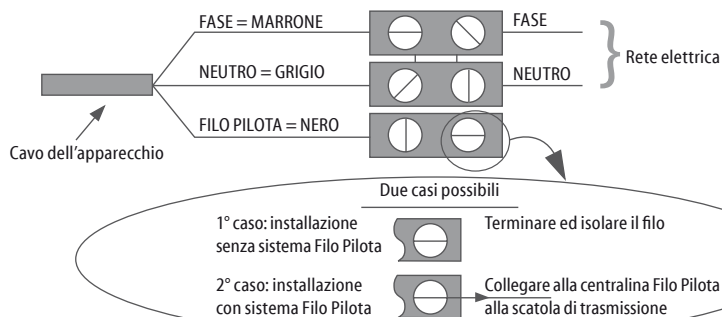


Qualora in fase di fissaggio o in occasione delle prime accensioni si riscontrasse la presenza di tracce oleose nella parte inferiore dell'apparecchio, potrebbe trattarsi di un residuo di lavorazione. Ripulire la parte con le dovute precauzioni, ad intervalli di un paio di giorni. Se il fenomeno persiste, seguire le indicazioni riportate nel Cap. 7.



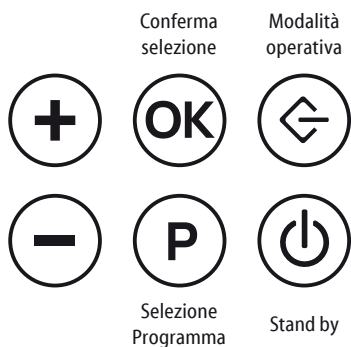
Durante l'accensione dell'apparecchio in ambienti freddi è possibile che questo emetta dei rumori metallici, dovuti alla dilatazione dei materiali.

Fig. 8



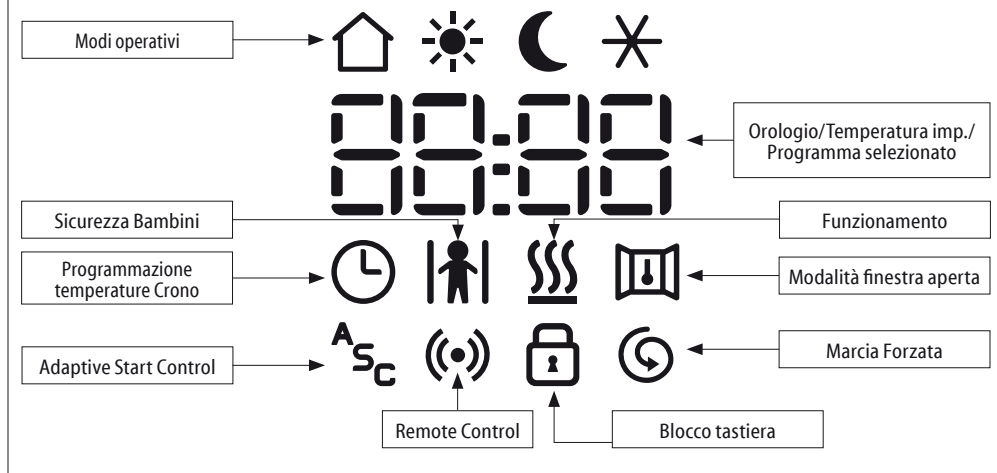
UTILIZZO DEL RADIATORE DAL PANNELLO DI CONTROLLO:

DISPLAY SELEZIONE



NB: Dopo 30 secondi si spengono i led, rimane attivo solo Gli altri tasti oscurati al primo tocco si riattivano.

DISPLAY INFO



L'icona indica la trasmissione delle informazioni tra il telecomando (se in dotazione) e il radiatore.

4.1 MODO ON/STANDBY



Per accendere o spegnere l'apparecchio premere il tasto "Standby".

Il radiatore si accende nel modo operativo precedente lo spegnimento ed emette segnale acustico.

In modalità "Stand-By" il display visualizza l'ora in modo "Crono", mentre negli altri modi visualizza la temperatura impostata.

NB: Dopo 30 secondi si spengono i led, rimane attivo solo Gli altri tasti oscurati al primo tocco si riattivano.

L'apparecchio avvisa con un doppio segnale acustico l'ingresso nel modo "Standby" e con un segnale acustico prolungato l'uscita da questo.

4.2 MODI DI FUNZIONAMENTO



L'apparecchio mette a disposizione 5 modi operativi che consentono di riscaldare l'ambiente nel modo più appropriato alle proprie esigenze. Premere il tasto "Modo" per scegliere il modo operativo desiderato. Un'icona sul display indica il modo operativo:

	Filo Pilota		Comfort
	Notte/Eco		Anti-Gelo
	Crono		



FILO PILOTA

La temperatura è programmata attraverso i comandi del "Filo Pilota".
Tutti i comandi del "Filo Pilota" sono attivati.



COMFORT

La temperatura di "Comfort" corrisponde alla temperatura desiderata dal cliente.
Tutti i comandi "Filo Pilota" sono disattivati.



NOTTE/ECO

Il modo "Notte/Eco" mantiene una temperatura confortevole con un ridotto consumo di energia.
Tutti i comandi "Filo Pilota" sono disattivati.



ANTI-GELO

La temperatura minima è fissata a 7 °C.
L'apparecchio si accende automaticamente per temperature ambiente inferiori ai 7 °C.
Tutti i comandi "Filo Pilota" sono disattivati.



CRONO

Il modo "Crono" permette all'utente di impostare diverse temperature ("Comfort" e "Notte/Eco") nell'arco delle 24 ore, per ogni giorno della settimana.
Tutti i comandi "Filo Pilota" sono disattivati.

Quando sul display è visualizzata l'icona , la resistenza è attiva.

4.2.1 FILO PILOTA

Per attivare il modo "Filo Pilota":



Premere il tasto "Modo" finché l'icona non appare sul display.

L'utente può regolare solo la temperatura di "Comfort" dall'apparecchio.



Selezionare la temperatura desiderata utilizzando i tasti "+" e "-".



L'abitazione deve essere provvista di un sistema di gestione che supporti questo tipo di tecnologia. In questo caso, per verificare la trasmissione corretta degli ordini di programmazione, è possibile utilizzare lo schema seguente, in base al modo impostato:

Modo	Comfort	Notte/Eco (Comfort -3,5°C)	Anti-Gelo	Standby	Comfort -1°C	Comfort -2°C
Segnale da trasmettere						
Tensione tra il Filo Pilota e neutro	0 volt	230 volt	115 volt negativo	115 volt positivo	230 volt per un intervallo di 3 s	230 volt per un intervallo di 7 s

La temperatura visualizzata sarà sempre quella di "Comfort" indipendentemente dal modo "Filo Pilota" al momento in uso. Se il Filo Pilota non è collegato, viene automaticamente selezionato il modo "Comfort".

4.2.2 COMFORT

La temperatura di "Comfort" corrisponde alla temperatura desiderata dall'utilizzatore.



Premere il tasto "Modo" finché l'icona non appare sul display.



Selezionare la temperatura desiderata utilizzando i tasti "+" e "-".



L'intervallo di regolazione della temperatura va da 7 °C a 30 °C.

4.2.3 NOTTE/ECO

In modo "Notte/Eco" la temperatura impostata deve essere uguale o inferiore alla temperatura di "Comfort". Se si cerca di impostare una temperatura di "Comfort" inferiore a "Notte/Eco", quest'ultima temperatura verrà variata di conseguenza.



Premere il tasto "Modo" finché l'icona ☾ non appare sul display.



Selezionare la temperatura desiderata utilizzando i tasti "+" e "-".



Questo modo è raccomandato nelle ore notturne e quando la stanza rimane vuota per 2 ore o più.

4.2.4 ANTI-GELO

Nel modo "Anti-Gelo" la temperatura è fissata a 7 °C. L'apparecchio si avvia automaticamente per temperature ambiente inferiori ai 7 °C e con un minimo consumo di energia impedisce al locale di raggiungere temperature di congelamento.





Premere il tasto "Modo" finché l'icona ❄ non appare sul display.

Questo modo è raccomandato quando la stanza rimane vuota per un giorno o più.

4.2.5 CRONO

Il modo "Crono" permette all'utente di impostare diverse temperature ("Comfort" e "Notte/Eco") nell'arco delle 24 ore, per ogni giorno della settimana.


ATTIVAZIONE:

- Premendo il tasto  sulla tastiera fino alla accensione dell'icona  sullo SCHERMO. La Funzione CRONO disabilita la Funzione «Fil pilote». Con i tasti + e - è possibile modificare la scelta del programma, UNA VOLTA SCELTO IL PROGRAMMA, ATTENDE PER QUALCHE SECONDO, LA RICOMPARSA DELL'ORA STABILISCE L'ATTIVAZIONE DEL PROGRAMMA.

NB: OGNI VOLTA CHE SI PREME i tasti + o - SI SCEGLIERA' UN NUOVO PROGRAMMA - se si entra in modalità "crono" e si preme i tasti + o - si cambierà il programma precedentemente selezionato.

- Premendo il tasto **P** si attiva la modalità custom del programma **P9**.

DISATTIVAZIONE:

- Premendo il tasto  sulla tastiera, il dispositivo passa alla modalità operativa successiva.

PROGRAMMI PRE IMPOSTATI

Ci sono 8 programmi pre impostati selezionabili P1-P8 il programma P9 è customizzabile.

PROGRAMMA P1	ORARIO	MODALITÀ	ICONA
DAL LUNEDÌ AL VENERDÌ	0 - 5	Notte/Eco	☾
	6 - 8	Comfort	☀
	9 - 15	Notte/Eco	☾
	16 - 22	Comfort	☀
SABATO E DOMENICA	23 - 0	Notte/Eco	☾
	0 - 6	Notte/Eco	☾
	7 - 22	Comfort	☀
23 - 0	Notte/Eco	☾	

PROGRAMMA P2	ORARIO	MODALITÀ	ICONA
DAL LUNEDÌ AL VENERDÌ	0 - 6	Notte/Eco	☾
	7 - 22	Comfort	☀
	23 - 0	Notte/Eco	☾

PROGRAMMA P3	ORARIO	MODALITÀ	ICONA
DAL LUNEDÌ AL VENERDÌ	0 - 5	Notte/Eco	☾
	6 - 8	Comfort	☀
	9 - 15	Notte/Eco	☾
	16 - 22	Comfort	☀
	23 - 0	Notte/Eco	☾
SABATO E DOMENICA	0 - 6	Notte/Eco	☾
	7 - 22	Comfort	☀
	23 - 0	Notte/Eco	☾

PROGRAMMA P4	ORARIO	MODALITÀ	ICONA
DAL LUNEDÌ AL VENERDÌ	0 - 5	Notte/Eco	☾
	6 - 8	Comfort	☀
	9 - 11	Notte/Eco	☾
	12 - 14	Comfort	☀
	15 - 16	Notte/Eco	☾
	17 - 22	Comfort	☀
	23 - 0	Notte/Eco	☾
SABATO E DOMENICA	0 - 6	Notte/Eco	☾
	7 - 22	Comfort	☀

PROGRAMMA P5	ORARIO	MODALITÀ	ICONA
DAL LUNEDÌ AL VENERDÌ	0 - 15	Notte/Eco	☾
	16 - 22	Comfort	☀
	23 - 0	Notte/Eco	☾
SABATO E DOMENICA	0 - 6	Notte/Eco	☾
	7 - 22	Comfort	☀
	23 - 0	Notte/Eco	☾

PROGRAMMA P6	ORARIO	MODALITÀ	ICONA
DAL LUNEDÌ A DOMENICA	0 - 5	Notte/Eco	☾
	6 - 8	Comfort	☀
	9 - 15	Notte/Eco	☾
	16 - 22	Comfort	☀
	23 - 0	Notte/Eco	☾

PROGRAMMA P7	ORARIO	MODALITÀ	ICONA
DAL LUNEDÌ AL VENERDÌ	0 - 5	Notte/Eco	☾
	6 - 8	Comfort	☀
	9 - 15	Notte/Eco	☾
	16 - 22	Comfort	☀
	23 - 0	Notte/Eco	☾
SABATO E DOMENICA	0 - 7	Notte/Eco	☾
	8 - 22	Comfort	☀
	23 - 0	Notte/Eco	☾

PROGRAMMA P8	ORARIO	MODALITÀ	ICONA
DAL LUNEDÌ AL VENERDÌ	0 - 7	Notte/Eco	☾
	8 - 9	Comfort	☀
	10 - 18	Notte/Eco	☾
	19 - 23	Comfort	☀
SABATO E DOMENICA	0 - 7	Notte/Eco	☾
	8 - 22	Comfort	☀
	23 - 0	Notte/Eco	☾

PROGRAMMA P9 « CUSTOM »

- Con i tasti + e - scorrere i programmi fino a visualizzare P9
- In qualsiasi momento in modalità « crono » premendo il pulsante **P** attivare la funzione programmazione, sul display viene visualizzato « d1 (Monday) » e successivamente l'ora da impostare « 00 off »
- Con il tasto - si imposta OFF (NIGHT) lower temperature
- Con il tasto + si imposta ON (COMFORT) higher temperature
- Con il tasto « OK » si conferma e si passa all'ora successiva e così fino 23
- Con il tasto P si passa alla giornata successiva d2 (Tuesday) e così via
- Dopo il D7(Sunday) è possibile settare la funzione « ASC » A_{sc}



4.2.6 ASC (DOPO LA MODALITÀ DI IMPOSTAZIONE CHRONO P1-P9)

L'Adaptive Start Control (ASC) è la funzione "Controllo adattivo di partenza". Questa funzione, farà accendere l'elemento scaldante in anticipo rispetto a quanto programmato (per un massimo 2 ore) per assicurare che la stanza raggiunga la temperatura desiderata all'ora impostata.

Note: la funzione richiede almeno un paio di giorni di attività per ottenere la massima efficienza.

ATTIVAZIONE:

Dopo aver impostato un programma da P1 a P9

- Premere il tasto P fino a che l'icona A_{sc} si accende e sullo schermo compare « Set ».
- Per abilitare premere il tasto OK.
- Per bypassare o disabilitare premere il tasto -.



FUNZIONAMENTO:

- Controllo della temperatura secondo il programma selezionato P1-P8.
- Adaptive Start Control, utilizzando il datalog della temperatura di inerzia ambiente.
- Ignorare i segnali dal dispositivo di controllo fil pilote.
- Le icone ☾ e A_{sc} vengono visualizzate sullo SCHERMO.
- L'elemento riscaldante è acceso o spento in base al set point della temperatura e all'algoritmo di controllo della temperatura.
- L'icona A_{sc} si accende o si spegne a seconda dello stato dell'elemento riscaldante.

DISATTIVAZIONE :

- Premendo il tasto A_{sc} sulla tastiera. Il dispositivo passa alla modalità operativa successiva.
- Per disabilitare ASC iniziare ad impostare P1 - P8 e quando A_{sc} lampeggia premere il tasto -.

DISATTIVAZIONE :

- Premendo il tasto A_{sc} sulla tastiera, il dispositivo passa alla modalità operativa successiva.

REGOLAZIONE DELL'ORA



Premere il tasto "Modo" finché l'icona ☾ non appare sul display. Quindi premere il tasto "P" mantenendolo premuto fino a quando sul display compare "d1". Utilizzare i tasti "+" e "-" per impostare il giorno corretto e premere OK.

20:30

A questo punto lampeggiano le ore, utilizzare i tasti "+" e "-" per impostare l'ora corretta e premere il tasto "OK" per confermare.

20:30


Ripetere la stessa procedura per i minuti.

4.2.7 MARCIA FORZATA

Attivare la funzione "Marcia Forzata" per riscaldare la stanza più velocemente.

ATTIVAZIONE



Per attivare la funzione premere il tasto "Modo" finché il simbolo  non appare, e sul display compare la cifra 120' e inizia il countdown dei minuti rimanenti.

L'apparecchio scalda per due ore alla massima potenza ignorando la precedente impostazione di temperatura.

DISATTIVAZIONE

Per disattivare in qualsiasi momento la funzione "Marcia Forzata" premere nuovamente il tasto "Modo".

Dopo due ore dall'attivazione la funzione "Marcia Forzata" si disattiva comunque automaticamente.

La funzione "Sicurezza Bambini" limita la potenza del radiatore anche nella funzione "Marcia Forzata".

4.2.8 ENERGY SAVING

Questo fissa la temperatura a 17 °C.

La modalità "Energy Saving" riduce il consumo di energia quando la stanza rimane inutilizzata ma è necessario mantenere una temperatura confortevole.



ATTIVAZIONE

Per attivare il "E.S.", premere il tasto "mode" fino a visualizzare il simbolo "ES" al posto dell'ora/temperatura.

NB : vengono ignorati i segnali dal dispositivo di controllo fil pilota, tutte le altre funzioni restano attive.

DISATTIVAZIONE

Premendo il tasto « mode » sulla tastiera. Il dispositivo passa alla modalità operativa successiva.

4.3 FUNZIONI

L'apparecchio è dotato di funzioni speciali che consentono di personalizzare ed ottimizzare l'utilizzo dell'apparecchio.

4.3.1 SICUREZZA BAMBINI

Attivando la funzione "Sicurezza Bambini" la temperatura superficiale dell'apparecchio viene ridotta rispetto al normale funzionamento del modo attivo ("Comfort", "Notte/Eco",...) in modo da diminuire il rischio di scottature in caso di contatto breve ed accidentale.



La risposta dell'apparecchio alle aperture e alle chiusure della finestra dipende da molteplici fattori, tra cui temperatura impostata sull'apparecchio, temperatura esterna, grado di ventilazione del locale in cui è installato il radiatore, posizione del radiatore all'interno della stanza, presenza di altre fonti di calore.




La funzione "Finestra Aperta" non è attivabile o disattivabile in modo "Standby".



Se l'apparecchio ha rilevato l'apertura di una finestra, tutti i modi e la funzione "Marcia Forzata (2h)" sono selezionabili ma non attivi fino al rilevamento della chiusura della finestra. Le funzioni "Sicurezza Bambini" e "Blocco Tastiera" rimangono attive e sono attivabili o disattivabili anche quando l'apparecchio ha rilevato l'apertura di una finestra.

ATTIVAZIONE :

Per attivare la funzione premere  poi mantenere premuto il tasto « + » finché non appare sul display la scritta « Func ».

- Premere il tasto OK per attivare il menù delle Funzioni.
- La prima Funzione attivabile è « sicurezza bambini ».
- Con i tasti "+" e "-" si può attivare o disattivare la funzione.
- Con il tasto ok si conferma e si passa alla funzione successiva.
- Per disattivare la funzione ripetere la stessa operazione.



La "Sicurezza Bambini" è attivabile in ogni modo operativo e anche nella funzione "Marcia Forzata (2h)".

NOTE IMPORTANTI:

In questa funzione l'energia termica rilasciata dall'apparecchio viene ridotta e quindi è necessario un tempo più lungo per riscaldare gli ambienti.

Anche utilizzando questa funzione i bambini devono essere sorvegliati per sincerarsi che non si mettano in condizioni di pericolo.

Va comunque evitato qualsiasi contatto prolungato tra parti del corpo e l'apparecchio.

Se l'apparecchio è già in funzione o è ancora caldo per un utilizzo recente e si attiva la "Sicurezza Bambini", occorrono almeno due ore perché la temperatura scenda al valore ridotto e quindi la funzione sia operativa.



4.3.2 FINESTRA APERTA (NON attiva di default)

La funzione "Finestra Aperta" permette all'apparecchio di rilevare autonomamente l'eventuale apertura di una finestra in prossimità del radiatore (ad esempio durante le pulizie di casa) e di porsi in modo "Anti-Gelo", al fine di prevenire un riscaldamento inutile ed evitare sprechi di energia. Allo stesso modo è in grado di rilevare la chiusura della finestra e di ripristinare la condizione operativa precedentemente impostata.

All'accensione dell'apparecchio la funzione non è attiva.

ATTIVAZIONE :

In modalità stand-by per attivare la funzione premere premuto il tasto « + » finché non appare sul display la scritta « Func ».

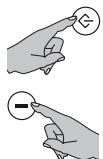
- Premere il tasto OK per attivare il menù delle Funzioni.
- La prima Funzione attivabile è « sicurezza bambini » .
- Con il tasto OK si passa alla funzione successiva : « finestra aperta » .
- Con i tasti "+" e "-" si può attivare o disattivare la funzione.
- Premere il tasto OK per confermare e uscire dal menù delle Funzioni.



Per disattivare la funzione ripetere la stessa operazione.

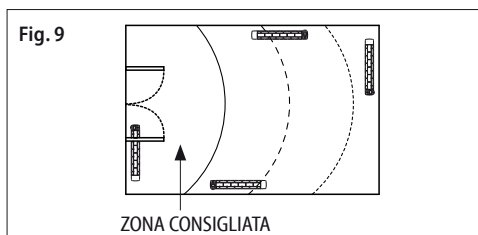


Quando viene rilevata l'apertura di una finestra sul display del fianco comando appare la scritta "OPEN".



Se si vuole annullare l'azione della "Finestra Aperta" è possibile disattivare la funzione premendo i tasti "Modo" e "-" (disattivazione permanente) oppure premere due volte il tasto "Standby". Annullando la "Finestra Aperta" tramite il tasto "Standby" alla riaccensione l'apparecchio riprende a funzionare nel modo precedentemente selezionato e la funzione rimane attiva e pronta a rilevare una successiva apertura.



Per garantire l'azione ottimale della funzione è consigliato installare l'apparecchio in corrispondenza di una finestra (Fig. 9).




4.3.3 BLOCCO TASTIERA

È possibile bloccare la tastiera del comando per evitare modifiche accidentali.



Per attivare la funzione premere  mantenerlo premuto per 3sec. finché l'icona  non appare sul display.



Per sbloccare la tastiera, mantenere premuto il tasto  come fatto in precedenza.

L'icona "Blocco tastiera" non sarà più visualizzato sul display e si riattiveranno gli altri tasti.

4.3.4 VARIAZIONE DEL SET POINT DI TEMPERATURA

Nel caso in cui la temperatura impostata e quella percepita al centro della stanza fossero molto differenti possono essere modificati i parametri di compensazione di per un valore di $\pm 5^{\circ}\text{C}$. Facendo un esempio pratico, se la temperatura impostata sul termostato è di 24°C , ma smette di riscaldare l'ambiente quando si rilevano solo 22°C , il parametro indicato nel display può essere corretto di -5°C .

ESECUZIONE :

- In modalità stand-by premendo "+" e mantenendolo premuto per 3sec. si attiva il menù « Func ».
- Premere nuovamente 1 volta « + » per attivare il menù « OFS ».
- Premere "OK" per entrare nel menu modifica set point. È possibile modificare il « set point » di temperatura premendo "+" o "-" e convalidandolo con il tasto « OK ».



4.3.5 RESET

Per riportare il controllo elettronico alle impostazioni di fabbrica agire in questo modo:

- In modalità stand-by premendo “+” e mantenendolo premuto per 3sec. si attiva il menu’ « Func».
- Premere nuovamente 2 volta « + » per attivare il menù « Reset ».
- Premere « OK » e tenere premuto « + » per 3 secondi fino ad avvenuto reset display.

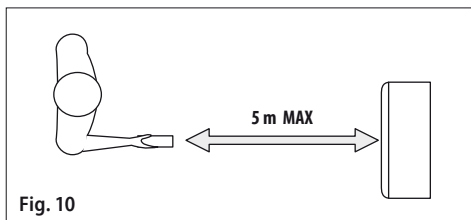


Fig. 10

Inserimento o sostituzione delle batterie:

- Rimuovere il coperchio situato sul retro del telecomando.
- Inserire nella giusta posizione due batterie alcaline “AAA” LR03 da 1,5 V (batterie non fornite).
- Rimontare il coperchio.

Sia in caso di sostituzione delle batterie che di smaltimento del telecomando le batterie devono essere rimosse ed eliminate in conformità alle leggi vigenti, in quanto dannose per l’ambiente.

FUNZIONAMENTO TRAMITE TELECOMANDO (SE IN DOTAZIONE)

4.4 TELECOMANDO AD INFRAROSSI

L’apparecchio può essere controllato con il telecomando ad Infrarossi, incluso nell’imballo.

Il telecomando comunica con l’apparecchio tramite raggi infrarossi. Per una buona comunicazione rivolgere il telecomando verso il ricevitore dell’apparecchio (Fig. 10).

La distanza fra telecomando e ricevitore non deve essere superiore a 5 m.

Il telecomando va sempre maneggiato con estrema cura e posto nell’apposito supporto a muro, incluso nell’imballo.

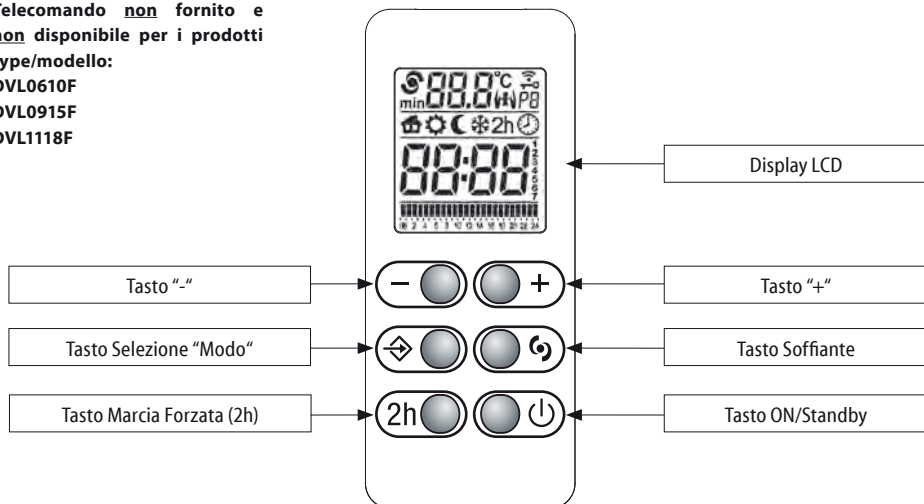
Non far cadere il telecomando e non esporlo alla luce diretta del sole. Evitare spruzzi di acqua o altri liquidi. Non appoggiare il telecomando sulla parte superiore del radiatore o avvicinarlo a fonti di calore intense.

Caratteristiche:

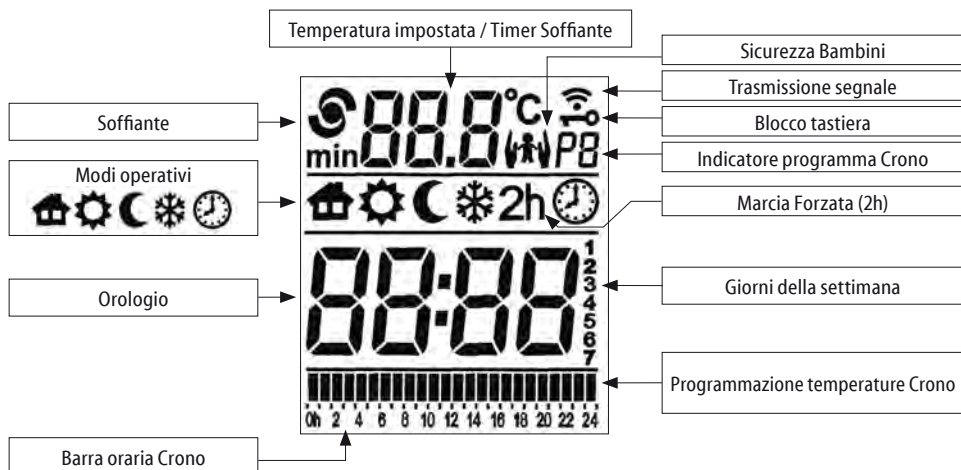
Dimensioni	100x42x20,5 mm
Alimentazione	2 batterie alcaline “AAA” LR03 1,5 V

TELECOMANDO

Telecomando **non** fornito e **non** disponibile per i prodotti type/modello:
 DVL0610F
 DVL0915F
 DVL1118F



DISPLAY



L'icona indica la trasmissione delle informazioni tra il telecomando (se in dotazione) e il radiatore.

PRIMA ACCENSIONE

Dopo l'inserimento delle batterie, impostare il giorno della settimana e l'orario.

1
2
3
4
5
6
7

Premere i tasti "+" e "-" per impostare il giorno della settimana corretto (1=LUN, 2=MAR,... 7=DOM). Premere il tasto "Modo" per confermare.

20:30

A questo punto lampeggiano le ore, utilizzare i tasti "+" e "-" per impostare l'ora corretta e premere il tasto "Modo" per confermare.

20:30

Ripetere la stessa procedura per i minuti.

MODO ON/STANDBY

20:30

In modo "Standby" il display visualizza l'ora e il giorno della settimana.

Tutti i modi, compreso il "Filo Pilota", sono sospesi, ma l'apparecchio rimane sotto tensione in attesa della ricezione di un comando.



Per accendere o spegnere l'apparecchio premere il tasto "Standby".

Il radiatore si accende nel modo operativo precedente lo spegnimento ed emette segnale acustico.

Nel caso di sostituzione delle batterie il telecomando si avvia in modo "Comfort".

L'apparecchio avvisa con un doppio segnale acustico l'ingresso nel modo "Standby" e con un segnale acustico prolungato l'uscita da questo.






IMPORTANTE: Dopo aver azionato il tasto "Standby" dal fianco comando l'apparecchio ignora tutti gli ordini inviati dal telecomando diversi dallo "Standby" ed emette un triplo segnale acustico di errore.

MODI OPERATIVI



L'apparecchio mette a disposizione 5 modi operativi che consentono di riscaldare l'ambiente nel modo più appropriato alle proprie esigenze.

Premere il tasto "Modo" per scegliere il modo operativo desiderato. Un'icona sul display indica il modo operativo:

	Filo Pilota		Comfort
	Notte/Eco		Anti-Gelo
	Crono		

Rispetto al pannello di controllo il modo "Crono" ha delle funzioni aggiuntive (programmi preimpostati), mentre gli altri modi disponibili hanno le medesime caratteristiche.



ATTENZIONE!

Le funzioni "Marcia Forzata (2h)" e "Soffiante" sono ottenute con la pressione del tasto corrispondente. La funzione "Soffiante" è disponibile solo con i radiatori provvisti di termoventilatore.


Non è disponibile su questo modello. Se si invia il comando "Soffiante", l'apparecchio conferma la ricezione del segnale e resta nel modo precedentemente selezionato.

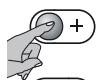
CRONO

Il modo "Crono" permette all'utente di selezionare uno dei tre programmi di cronotermostatazione preimpostati, oppure il programma personalizzabile. Quest'ultimo consente di impostare diverse temperature ("Comfort" e "Notte/Eco") nell'arco delle 24 ore, per ogni giorno della settimana.

SCELTA DEL PROGRAMMA



Premere il tasto "Modo" finché l'icona  non appare sul display. Quindi premere contemporaneamente i tasti "Modo" e "-", mantenendoli entrambi premuti per almeno 3 secondi.

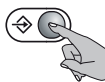


La sigla che indica il programma (P1, P2, P3 e P4) lampeggia: premere i pulsanti "+" e "-" per impostare il programma desiderato. Premere il pulsante "Modo" per confermare.

PROGRAMMA P1	ORE	MODO
DAL LUNEDÌ AL VENERDÌ	0 - 6	Notte/Eco
	6 - 9	Comfort
	9 - 16	Notte/Eco
	16 - 23	Comfort
	23 - 0	Notte/Eco
SABATO E DOMENICA	0 - 7	Notte/Eco
	7 - 23	Comfort
	23 - 0	Notte/Eco

PROGRAMMA P2	ORE	MODO
DAL LUNEDÌ A DOMENICA	0 - 7	Notte/Eco
	7 - 23	Comfort
	23 - 0	Notte/Eco

PROGRAMMA P3	ORE	MODO
DAL LUNEDÌ AL VENERDÌ	0 - 6	Notte/Eco
	6 - 9	Comfort
	9 - 13	Notte/Eco
	13 - 23	Comfort
	23 - 0	Notte/Eco
SABATO E DOMENICA	0 - 7	Notte/Eco
	7 - 23	Comfort
	23 - 0	Notte/Eco



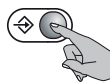
Premere il tasto "Modo" per confermare e ripetere la medesima procedura per ogni giorno della settimana.


La programmazione settimanale è ora impostata, un segnale acustico conferma l'avvenuta ricezione da parte dell'apparecchio.

PROGRAMMA P4 - PERSONALIZZATO

Il programma "P4" permette all'utente di impostare diverse temperature ("Comfort" e "Notte/Eco") nell'arco delle 24 ore, per ogni giorno della settimana.

REGOLAZIONE DELL'ORA



Prima di procedere con l'impostazione del programma personalizzato verificare di aver impostato correttamente l'ora e il giorno della settimana. Se così non fosse premere il tasto "Modo" finché l'icona  non appare sul display.



Quindi premere nuovamente il tasto "Modo" mantenendolo premuto fino a quando il numero che indica il giorno lampeggia.

1
2
3
4
5
6
7

Premere i tasti "+" e "-" per impostare il giorno della settimana corretto (1=LUN, 2=MAR,... 7=DOM). Premere il tasto "Modo" per confermare.

20:30

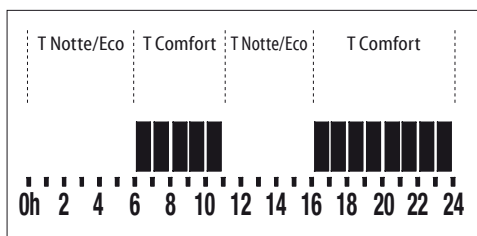
A questo punto lampeggiano le ore, utilizzare i tasti "+" e "-" per impostare l'ora corretta e premere il tasto "Modo" per confermare.

20:30

Ripetere la stessa procedura per i minuti.

IMPOSTAZIONE DEL PROGRAMMA

A questo punto è possibile impostare una sequenza oraria per ogni giorno. Partendo dal primo giorno selezionare la sequenza oraria desiderata utilizzando i pulsanti "+" e "-" scegliendo, per ogni ora, tra la temperatura "Comfort" (barra piena) e la temperatura "Notte/Eco" (barra vuota).



FUNZIONI

L'apparecchio è dotato di funzioni speciali che consentono di personalizzare ed ottimizzare l'utilizzo dell'apparecchio.

FINESTRA APERTA

La funzione "Finestra Aperta" non è attivabile o disattivabile da telecomando (vedi Cap. 4.3.1).

MARCIA FORZATA (2H)

Attivare la funzione "Marcia Forzata (2h)" per riscaldare la stanza più velocemente.



Per attivare la funzione "Marcia Forzata (2h)" premere il tasto "2h".

La funzione non è attivabile se l'apparecchio si trova in "Standby".

La temperatura impostata scompare dal display del telecomando.


L'apparecchio scalda per due ore alla massima potenza ignorando la precedente impostazione di temperatura.

Per disattivare in qualsiasi momento la funzione "Marcia Forzata (2h)" premere nuovamente il pulsante "2h", il pulsante "Modo" o il pulsante "Standby".

Dopo due ore dall'attivazione la funzione "Marcia Forzata (2h)" si disattiva comunque automaticamente.

SICUREZZA BAMBINI



Per attivare la funzione premere contemporaneamente i tasti "+" e "-", mantenendoli entrambi premuti finché l'icona  non appare sul display.

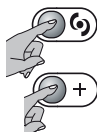


Per disattivare la funzione ripetere la stessa operazione.

La "Sicurezza Bambini" è attivabile in ogni modo operativo e anche nella funzione "Marcia Forzata (2h)". La funzione non è attivabile se l'apparecchio si trova in "Standby".

DISATTIVAZIONE LED

In caso di utilizzo del radiatore in camera da letto o in un'altra posizione dove la luce dei LED non sia desiderata, è possibile fare in modo che i LED si spengano dopo 15 secondi dal ricevimento di ciascun comando.



Per attivare la funzione premere contemporaneamente i tasti " " e "+", mantenendoli entrambi premuti finché sul display non appare la scritta "L OFF".

Per disattivare la funzione ripetere la stessa operazione, sul display compare la scritta "L ON".

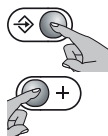



IMPORTANTE:

La funzione "Disattivazione LED" non è attiva quando l'apparecchio è in modo "Standby".

BLOCCO TASTIERA

È possibile bloccare la tastiera del telecomando per evitare modifiche accidentali.



Per attivare la funzione premere contemporaneamente i tasti "Modo" e "+", mantenendoli entrambi premuti finché l'icona  non appare sul display.

Per sbloccare la tastiera, premere contemporaneamente i due tasti come fatto in precedenza.

L'icona "Blocco tastiera" non sarà più visualizzata sul display.



IMPORTANTE:

La funzione "Blocco Tastiera" non inibisce il tasto "Standby" che, quindi, è sempre operativo anche quando la funzione "Blocco Tastiera" è attiva.



ATTENZIONE:

In caso di batterie scariche, sul display del telecomando viene visualizzata la scritta "batt".

IMPORTANTE: In caso di mancanza di alimentazione tutte le impostazioni correnti vengono mantenute per circa 1 ora e mezza. Al ripristino dell'alimentazione dopo questo periodo l'apparecchio si pone nel modo operativo precedentemente selezionato, perdendo però l'impostazione di data e ora.

Se la mancanza di alimentazione si verifica in modo "Crono", una volta perse le impostazioni di data e ora, al ripristino il radiatore si riattiva in modo "Comfort" con impostazione di temperatura 17 °C.

Le impostazioni effettuate dall'utente saranno ristabilite alla ricezione del primo comando dal telecomando (se in dotazione).

IMPORTANTE: In caso di mancanza di alimentazione mentre la funzione "Marcia Forzata (2h)" è attiva, il tempo rimanente al termine delle due ore, viene mantenuto per circa 1 ora e mezza. Al ripristino dell'alimentazione dopo questo periodo l'impostazione di data e ora viene persa e l'apparecchio esce dalla funzione e si pone nel modo operativo precedentemente selezionato.

5. PULIZIA



Prima di ogni operazione di pulizia assicurarsi che l'apparecchio sia spento, freddo e scollegato elettricamente.



Per la pulizia è sufficiente utilizzare un panno umido e morbido con un detergente neutro. Non usare detergenti abrasivi, corrosivi o solventi.



Per mantenere l'efficienza dell'apparecchio rimuovere la polvere dalla superficie e dall'interno dell'apparecchio almeno due volte all'anno utilizzando un aspirapolvere.

6. MANUTENZIONE



In caso di problemi tecnici rivolgersi a personale qualificato (riconosciuto e autorizzato dal rivenditore o dal fabbricante) o contattare il proprio rivenditore.




Qualsiasi tipo di intervento sull'apparecchio deve essere effettuato da personale qualificato che, prima di ogni operazione di manutenzione, deve assicurarsi che l'apparecchio sia spento, freddo e scollegato elettricamente.



L'apparecchio è riempito con una precisa quantità di olio. Ogni riparazione che richiede l'apertura dell'apparecchio deve essere effettuata da personale qualificato. In caso di una perdita d'olio, contattare il proprio rivenditore o personale qualificato.

7. PROBLEMI E SOLUZIONI

L'apparecchio non scalda.	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare che ci sia alimentazione elettrica e che l'apparecchio sia collegato nel modo esatto. • Verificare la posizione dell'interruttore generale. • Aumentare la temperatura impostata sul regolatore di temperatura dell'apparecchio. • È intervenuto il dispositivo di sicurezza. Eliminare la causa del surriscaldamento  (ad esempio ostruzioni, coperture). • Scollegare elettricamente per qualche minuto l'apparecchio in modo da resettare il sistema elettronico. • Se non scalda ancora, contattare il rivenditore o personale qualificato.
L'apparecchio scalda in continuazione.	<ul style="list-style-type: none"> • Diminuire la temperatura impostata sul regolatore di temperatura dell'apparecchio. • Verificare di non aver attivato accidentalmente la funzione "Marcia Forzata (2h)". • Se scalda ancora, contattare il rivenditore o personale qualificato.
La stanza rimane fredda.	<ul style="list-style-type: none"> • Verificare che la potenza dell'apparecchio sia adeguata al fabbisogno della stanza da riscaldare. • Nel caso di prima accensione, la stanza impiega alcune ore per raggiungere la temperatura desiderata (mettere la regolazione al massimo non fa aumentare la temperatura più in fretta).
Perdite di liquido contenuto nell'apparecchio.	<ul style="list-style-type: none"> • Spegner l'apparecchio e contattare il rivenditore. • Asciugare le perdite utilizzando guanti di protezione dai prodotti chimici. Tener lontano i bambini e gli animali domestici dal liquido.
L'apparecchio non risponde correttamente agli ordini derivanti dalla centralina Filo Pilota.	<ul style="list-style-type: none"> • Scollegare elettricamente l'apparecchio (posizionare l'interruttore generale dell'impianto in posizione "0"). Assicurarsi che il collegamento sia fatto come prescritto in queste istruzioni (Fig.8) e che la centralina funzioni correttamente. • Contattare personale qualificato.
L'apparecchio continua a scaldare nonostante la finestra sia aperta mentre la funzione "Finestra Aperta" è attiva.	<ul style="list-style-type: none"> • Può essere necessario attendere qualche minuto prima che la funzione diventi operativa. • Può essere che la differenza tra temperatura esterna ed interna non sia sufficiente a rendere la funzione operativa. • Verificare che il posizionamento dell'apparecchio sia conforme alle prescrizioni riportate nel capitolo 4.3.1 del presente libretto. • Verificare che lo spazio circostante il fianco di comando del radiatore sia sgombro di eventuali ostacoli. • Se il problema persiste contattare il rivenditore o personale qualificato.
L'apparecchio non riprende a scaldare dopo la chiusura della finestra mentre la funzione "Finestra Aperta" è attiva.	<ul style="list-style-type: none"> • Può essere necessario attendere qualche minuto prima che il sensore rilevi la chiusura della finestra. • Verificare che lo spazio circostante il fianco di comando del radiatore sia sgombro di eventuali ostacoli. • Disattivare e riattivare la funzione. • Se il tempo di risposta della funzione dovesse rivelarsi eccessivo, potete comunque riavviare manualmente il radiatore. • Se il problema persiste contattare il rivenditore o personale qualificato.
Sul display appare il messaggio "ALL".	<ul style="list-style-type: none"> • La sonda di temperatura è danneggiata. Spegner l'apparecchio e contattare il vostro rivenditore.

8. GARANZIA



8.1 Conservazione dell'imballo

Si raccomanda di conservare l'imballaggio originale in tutte le sue parti per l'eventuale restituzione del prodotto al rivenditore. L'apparecchio deve essere restituito integro, in condizioni idonee al trasporto, per consentire la corretta gestione della garanzia.

8.2 Garanzia legale di conformità

Il Costruttore garantisce al consumatore tutti i diritti previsti dalla Direttiva (UE) 2019/771, recepita in Italia dal Codice del Consumo (D.lgs. 206/2005, artt. 128–135 septies).

La garanzia legale di conformità:

- Ha una durata di due (2) anni dalla data di consegna del prodotto;
- Copre i difetti di conformità esistenti al momento della consegna, compresi i difetti di fabbricazione;
- Dà diritto, in caso di difetto, alla riparazione gratuita o alla sostituzione del prodotto difettoso, salvo che la soluzione richiesta sia impossibile o eccessivamente onerosa.

8.3 Limitazioni della garanzia legale

La garanzia non si applica nei seguenti casi:

- Difetti causati da uso improprio, non conforme alle istruzioni del libretto;
- Danni dovuti a cadute, urti, negligenza, manomissioni o installazioni errate;
- Interventi non autorizzati, modifiche, o utilizzo di ricambi non originali;
- Difetti derivanti da mancata manutenzione o pulizia, quando prevista;
- Danni provocati da eventi esterni (sbalzi di tensione, incendi, allagamenti, ecc.);
- Componenti soggetti a normale usura (es. guarnizioni, batterie, cavi, ecc.).

Inoltre, non rientrano nella copertura in garanzia le spese per installazione, collegamento agli impianti elettrici o idraulici, nonché le operazioni di manutenzione ordinaria indicate nel libretto d'uso.

8.4 Responsabilità

Il Costruttore declina ogni responsabilità per danni diretti o indiretti a persone, animali o cose derivanti da:

- Uso improprio o non conforme del prodotto;
- Installazione non corretta o in violazione delle istruzioni tecniche;
- Mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza riportate nel presente libretto.

8.5 Attivazione della garanzia

Per far valere i diritti di garanzia, il Cliente deve:

- Contattare il rivenditore presso cui ha effettuato l'acquisto;
- Presentare una prova d'acquisto valida, completa di data (es. scontrino fiscale o fattura);


- Descrivere chiaramente il difetto riscontrato e, se richiesto, fornire materiale fotografico o video.

8.6 Garanzia convenzionale (se applicabile)

Qualora venga offerta una garanzia commerciale (convenzionale) aggiuntiva, essa si affianca e non limita in alcun modo i diritti previsti dalla garanzia legale.

Le condizioni della garanzia convenzionale saranno fornite in un documento separato o disponibili sul sito del produttore, conformemente a quanto stabilito dall'art. 133 del Codice del Consumo.

9. SMALTIMENTO

 Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia scollegato dalla linea elettrica prima di qualsiasi operazione. Per lo smontaggio seguire al contrario le fasi di fissaggio a parete (Schema 1).

Per la rottamazione dell'apparecchio seguire la normativa vigente per lo smaltimento dell'olio e la gestione dei rifiuti.



Avvertenze per il corretto smaltimento del prodotto ai sensi della Direttiva Europea 2012/19/EU.

Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani.

Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio.

Nota sullo smaltimento dell'olio contenuto nel prodotto (se presente)

L'olio utilizzato è classificato come rifiuto pericoloso ai sensi del Codice Europeo dei Rifiuti (CER 13 08 99*). Al termine della vita utile dell'apparecchio, l'olio deve essere smaltito tramite centri autorizzati, in conformità alla normativa vigente.

In conformità alla Direttiva 2012/19/UE (RAEE) e alla normativa nazionale applicabile, il ritiro gratuito del prodotto a fine vita, il corretto trattamento e smaltimento, nonché la disponibilità delle Schede di Sicurezza relative all'olio utilizzato, sono di competenza esclusiva del soggetto responsabile dell'immissione sul mercato (importatore o distributore autorizzato).

Il produttore fisico non è responsabile della gestione del ritiro, del riciclo a fine vita, né della fornitura delle Schede di Sicurezza ai sensi della normativa RAEE.

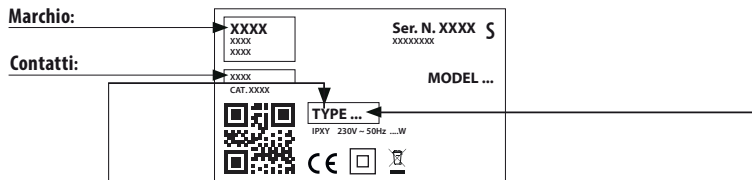


Conformità alle Direttive Europee

Questo apparecchio è conforme alle seguenti Direttive e Regolamenti Europei applicabili:

- 2014/35/UE sulla bassa tensione (LVD)
- 2014/30/UE sulla compatibilità elettromagnetica (EMC)
- 2011/65/UE e 2015/863/UE sulla restrizione dell'uso di sostanze pericolose (RoHS)

Informazioni obbligatorie per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici Identificativo del modello: (vedi etichetta caratteristiche sul prodotto)



Requisiti informativi secondo (UE) 2024/1103

POTENZA TERMICA	TYPE	VALORE	UNITÀ
POTENZA TERMICA NOMINALE (P_{nom})	xVLxx07x	0,7	kW
	xVLxx10x	1	kW
	xVLxx15x	1,5	kW
	xVLxx18x	1,8	kW
xVLxx20x	2	kW	
POTENZA TERMICA MINIMA (indicativa) - (P_{min})	P_min	N.A.	kW
MASSIMA POTENZA TERMICA CONTINUA ($P_{max,c}$)	xVLxx07x	0,7	kW
	xVLxx10x	1	kW
	xVLxx15x	1,5	kW
	xVLxx18x	1,8	kW
xVLxx20x	2	kW	

CONSUMO DI ELETTRICITÀ	VALORE	UNITÀ	TYPE
IN MODO SPENTO	N.A.	W	xVLxx07x xVLxx10x xVLxx15x xVLxx18x xVLxx20x
IN MODO STAND-BY	0,41	W	
IN MODO INATTIVO	0,41	W	
IN MODO STAND-BY IN RETE	N.A.	W	
MODO STAND-BY CON VISUALIZZAZIONE DI INFORMAZIONI O DELLO STATO	SI		
EFFICIENZA ENERGETICA STAGIONALE DEL RISCALDAMENTO D'AMBIENTE IN MODO ATTIVO	94	%	

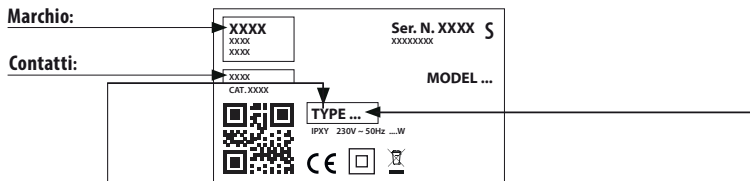
Tipò di potenza termica/controllo della temperatura ambiente

• Potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente	NO
• Due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente	NO
• Controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico	NO
• Controllo elettronico della temperatura ambiente	NO
• Controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero	NO
• Controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale	SI

Altre opzioni di controllo (è possibile selezionare più opzioni)

• Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza	NO
• Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte	SI
• Opzione di controllo a distanza	NO
• Controllo di avviamento adattativo	SI
• Limitazione del tempo di funzionamento	NO
• Termometro a globo nero	NO
• Funzionalità di autoapprendimento	NO
• Precisione del dispositivo di controllo	NO

Informazioni obbligatorie per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici Identificativo del modello: (vedi etichetta caratteristiche sul prodotto)



Requisiti informativi secondo (UE) 2024/1103

POTENZA TERMICA	TYPE	VALORE	UNITÀ
POTENZA TERMICA NOMINALE (P_{nom})	xALxx07x	0,7	kW
	xALxx10x	1	kW
	xALxx15x	1,5	kW
	xALxx18x	1,8	kW
	xALxx20x	2	kW
POTENZA TERMICA MINIMA (indicativa) - (P_{min})	P_min	N.A.	kW
MASSIMA POTENZA TERMICA CONTINUA ($P_{max,c}$)	xALxx07x	0,7	kW
	xALxx10x	1	kW
	xALxx15x	1,5	kW
	xALxx18x	1,8	kW
	xALxx20x	2	kW

CONSUMO DI ELETTRICITÀ	VALORE	UNITÀ	TYPE
IN MODO SPENTO	N.A.	W	xALxx07x xALxx10x xALxx15x xALxx18x xALxx20x
IN MODO STAND-BY	0,34	W	
IN MODO INATTIVO	0,32	W	
IN MODO STAND-BY IN RETE	N.A.	W	
MODO STAND-BY CON VISUALIZZAZIONE DI INFORMAZIONI O DELLO STATO	SI		
EFFICIENZA ENERGETICA STAGIONALE DEL RISCALDAMENTO D'AMBIENTE IN MODO ATTIVO	94	%	

Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente

• Potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente	NO
• Due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente	NO
• Controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico	NO
• Controllo elettronico della temperatura ambiente	NO
• Controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero	NO
• Controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale	SI

Altre opzioni di controllo (è possibile selezionare più opzioni)

• Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza	NO
• Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte	SI
• Opzione di controllo a distanza	NO
• Controllo di avviamento adattativo	SI
• Limitazione del tempo di funzionamento	NO
• Termometro a globo nero	NO
• Funzionalità di autoapprendimento	NO
• Precisione del dispositivo di controllo	NO

Prospetto degli usi impropri e dei relativi rischi

USO IMPROPRIO	CAUSA	EFFETTO
Coprire l'apparecchio con tessuti o asciugamani	Blocco della dissipazione del calore	Surriscaldamento e incendio
Installare l'apparecchio in ambienti umidi senza protezione adeguata	Esposizione a umidità e acqua	Cortocircuito o scossa elettrica
Utilizzo dell'apparecchio come scaldia oggetti non previsti (es. scarpe o contenitori di plastica)	Utilizzo improprio per materiali non compatibili	Deformazione, fumi tossici, incendio
Collegare l'apparecchio a prese non adeguate o con adattatori multipli sovraccarichi	Sovraccarico elettrico	Rischio di cortocircuito e incendio
Posizionare oggetti infiammabili nelle vicinanze (es. tende, carta, legno)	Vicino a materiali combustibili	Aumento del rischio di incendio
Uso da parte di bambini senza supervisione	Mancanza di supervisione	Ustioni, scossa elettrica, danni all'apparecchio
Modifica o manomissione del cablaggio o del termostato	Manomissione o modifica non autorizzata	Scossa elettrica, malfunzionamento
Immersione del dispositivo in acqua per la pulizia	Pulizia non adeguata	Cortocircuito, scossa elettrica
Posizionare l'apparecchio in modo instabile o su superfici non adeguate	Superficie instabile o non sicura	Caduta e danni all'apparecchio
Uso prolungato senza supervisione in modalità di riscaldamento massimo	Uso intensivo e continuo	Surriscaldamento, consumo eccessivo
Ostruzione delle prese d'aria o delle griglie di ventilazione	Blocco del flusso d'aria	Surriscaldamento, incendio
Collegare l'apparecchio a una rete elettrica con tensione diversa da quella prevista	Incompatibilità con la tensione elettrica	Danneggiamento del prodotto
Utilizzo dell'apparecchio come seduta	Danneggiamento del prodotto	Caduta, danneggiamento all'apparecchio e rischio infortunio
Sostenere oggetti troppo pesanti	Danneggiamento strutturale del prodotto	Caduta, danneggiamento all'apparecchio e rischio infortunio
Pulire i radiatori con prodotti infiammabili con presa collegata	Esposizione a prodotti infiammabili	Rischio di cortocircuito e incendio
Pulire i radiatori con prodotti aggressivi e/o tossici	Danneggiamento del prodotto	Danneggiamento del prodotto, fumi tossici

IM HANDBUCH VERWENDETE SYMBOLE



ACHTUNG!
GEFAHR FÜR DIE SICHERHEIT VON PERSONEN,
HAUSTIEREN UND GÜTERN



ACHTUNG!
GEFAHR VON STROMSCHLÄGEN!



ACHTUNG!
GEFAHR VON PRODUKTSCHÄDEN.



ACHTUNG!
HOHE TEMPERATUREN.
VERBRENNUNGSGEFAHR!



NÜTZLICHER HINWEIS FÜR DEN
EINWANDFREIEN BETRIEB.



NICHT ABDECKEN

ACHTUNG



ACHTUNG: Lesen Sie die Anleitung, bevor Sie das Gerät verwenden.



WARNUNG: Die Geräte müssen während der Reinigung, Wartung und dem Austausch von Komponenten vom Stromnetz getrennt werden.



WARNHINWEIS – Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist in Anwesenheit von Kindern oder gebrechlichen Personen geboten.



Kinder unter 3 Jahren, die nicht beaufsichtigt werden, dürfen sich nicht in der Nähe des Heizkörpers aufhalten.

Kinder zwischen 3 und 8 Jahren sollten das Gerät nur dann ein- und ausschalten, wenn dieses an seinem üblichen Betriebsplatz installiert wurde. Kinder müssen unter Beaufsichtigung und mit dem Gebrauch des Gerätes vertraut sein und sich der mit dem Gebrauch verbundenen Gefahren bewusst sein.

Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen das Gerät nicht anschließen, trennen, einstellen, reinigen oder Wartungsarbeiten durchführen, die für den Benutzer vorgesehen sind.

Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Kenntnis oder Erfahrung benutzt werden, sofern sie unter Aufsicht sind oder mit den entsprechenden Anleitungen zum sicheren Gebrauch des Geräts und der Gefahrenerkennung vertraut gemacht worden sind. Kinder nicht mit dem Gerät spielen lassen. Die Reinigung und Wartung, die vom Benutzer selbst durchgeführt werden kann, darf nicht durch unbeaufsichtigte Kinder erfolgen.



Installieren Sie das Gerät nicht:

- direkt unter oder vor einer Steckdose oder einer Abzweigdose (Abb. 5)
- in Berührung mit der Wand oder dem Fußboden
- in der Nähe von Vorhängen oder feuergefährlichem bzw. brennbarem Material oder unter Druck stehenden Behältern.



Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder seinem technischen Kundendienst bzw. von einem anderen Fachmann ausgewechselt werden, um Gefahren zu vermeiden. Benutzen Sie das Gerät nicht mit beschädigter elektronischer Regelung.



Stellen Sie sicher, dass die Zuleitung mit einer Vorrichtung versehen ist, die das Gerät, einschließlich Steuerleitung, sofern vorhanden, nach den geltenden Bestimmungen vom Stromnetz der Wohnung trennt.



ACHTUNG: um ein gefährliches Überhitzen zu vermeiden, darf das Gerät auf keinen Fall zugedeckt werden (Abb. 7). Außerdem darf die Luftströmung in keiner Weise durch Einführen von Fremdkörpern in das Gerät beeinträchtigt oder behindert werden.




Das Gerät ist mit einer ganz bestimmten Menge Öl gefüllt. Lassen Sie alle Reparatureingriffe, die das Öffnen des Geräts erfordern, nur von Fachpersonal vornehmen. Bei Austreten von Öl wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder Fachpersonal.



Bei Verschrottung des Gerätes sind die geltenden Rechtsvorschriften für die Entsorgung von Altöl und über die Bewirtschaftung von Abfällen zu befolgen.

1. GERÄT KENNDATEN

Spannung: 230 V ~ 50 Hz

Classe di isolamento: II 

Schutzart: IPX4

Leistung [W]	Länge [cm]	Höhe [cm]	Gewicht [kg]	Nennstromstärke [A]
700	Min 44	58	Min 12	3
	Max 52		Max 13	
1000	Min 52		Min 13	4,5
	Max 60		Max 20	
1500	Min 78		Min 18	6,5
	Max 84		Max 32	
1800	Min 92		Min 20	8
	Max 100		Max 23	
2000	Min 108		Min 31	9
	Max 116		Max 33	

Tabelle 1



Die technischen Daten des Gerätes sind auf dem Typenschild an der Seite des Heizkörpers angegeben (Abb. 1).

A	Marke	E	CE-Kennzeichnung
B	Hersteller, modell, Typ, Kategorie	F	Doppelisoliert
C	2-D-Barcode für Mobile-Tagging (QR)	G	Entsorgung
D	Schutzart	H	Gütesiegel
		I	Spannung und Leistung
		L	Seriennummer

2. ALLGEMEINE INFORMATIONEN



Das Gerät vorsichtig auspacken und auf den Eckenschutzprofilen aus Polystyrol oder auf einem Teppich aufstellen.

Packungsinhalt:

- Gerät
- Fernbedienung (falls im Lieferumfang enthalten) und Wandhalterung
- Befestigungsset
- Bedienungsanleitung



Die Bedienungsanleitung vor der Montage und dem Gebrauch aufmerksam und vollständig lesen und für spätere Konsultationen aufbewahren.



Das Gerät nur wie in der vorliegenden Anleitung vorgesehen installieren und gebrauchen.



In diesen Anleitungen kann nicht jede mögliche Situation berücksichtigt werden. Bei Installation, Betrieb und Aufbewahrung des Gerätes ist daher immer gesunder Menschenverstand und Vorsicht geboten.



Es ist verboten, die Leistungsmerkmale des Gerätes zu verändern und irgendwelche feste Teile einschließlich der Stopfen zu entfernen. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät unverseht ist. Bei eventuellen Beschädigungen das Gerät nicht benutzen. In diesem Fall kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Fachpersonal.



Das Verpackungsmaterial ist recycelbar. Bitte getrennt entsorgen.

3. AUFSTELLUNG UND INSTALLATION



Das Gerät ist für die Beheizung von Wohnräumen o.Ä. ausgelegt. Es darf für keine anderen Zwecke verwendet werden. Für den Gebrauch muss das Gerät wie in den Anleitungen beschrieben fest an der Wand installiert werden. Das Gerät so installieren, dass sich die Bedienblende oben befindet (Abb.2).



Im Badezimmer (mit Badewanne oder Dusche) muss das Gerät außerhalb von Bereich 1 installiert werden (Abb. 2). Das Gerät so installieren, dass eine Person, die sich in der Badewanne oder in der Dusche befindet, weder die elektronische Regelung noch die anderen Bedienelemente berühren kann (Abb. 2). Die elektronische Regelung und die anderen Bedienelemente müssen sich auf jeden Fall im Bereich 3 befinden. Die Verwendung eines Steckers für den Geräteanschluss ist verboten.



Halten Sie die auf den Abbildungen 3, 4 angegebenen Abstände ein.



Installieren Sie das Gerät nicht:

- direkt unter oder vor einer Steckdose oder einer Abzweigdose (Abb. 5)
- in Berührung mit der Wand oder dem Fußboden
- in der Nähe von Vorhängen oder feuergefährlichem bzw. brennbarem Material oder unter Druck stehenden Behältern.



Stellen Sie sicher, dass in der Wand keine Rohrleitungen oder Stromkabel verlaufen, die während der Befestigung des Gerätes beschädigt werden könnten.



Das Gerät ist mit einem Sensor ausgestattet, der erkennen kann, ob ein Fenster über ihm geöffnet ist. Damit die Funktion "Fenster Offen" richtig funktioniert, wird empfohlen, vor der Wandbefestigung die Angaben in Kap. 4.3.1 zu prüfen und zu beachten.

3.1 WANDBEFESTIGUNG



Vergewissern Sie sich, dass die in der Packung enthaltenen Schrauben und Dübel für die Wand, an der das Gerät angebracht werden soll, geeignet sind. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an Fachpersonal oder an Ihren Händler.



Den Installationsablauf auf der Klappseite des Deckblatts beachten (Schema 1) und dabei den Mindest-

abstand zwischen der Unterseite des Heizkörpers und dem Fußboden berücksichtigen (Abb. 3).



Während der Installation ist sicherzustellen, dass das Netzkabel vom Stromnetz getrennt ist.

3.2 ELEKTRISCHER ANSCHLUSS



Die Installation ist von Fachpersonal durchzuführen.



Das Gerät muss fachgerecht und unter Einhaltung der nationalen Vorschriften über elektrische Anlagen angeschlossen werden.

Wenn das Gerät installiert wird, muss sichergestellt werden, dass die Stromzufuhr getrennt wurde und der Hauptschalter der Anlage auf "0" steht.



Die Versorgungsspannung des Gerätes ist 230 V ~ 50 Hz. Vergewissern Sie sich, dass das Stromnetz den in Tabelle 1 angegebenen Daten entspricht.



Stellen Sie sicher, dass die Zuleitung mit einer Vorrichtung versehen ist, die das Gerät, einschließlich Steuerleitung, sofern vorhanden, nach den geltenden Bestimmungen vom Stromnetz der Wohnung trennt. Bei Installation in Baderäumen muss die Stromleitung mit einem hochempfindlichen Fehlerstromschutzschalter ausgestattet sein. Der Nennwert des Ansprechdifferenzstroms des obengenannten Schutzgerätes muss nicht höher als 30 mA sein. Die Versorgungsleitung und die Zentrale des Steuerdrahts müssen mit demselben Fehlerstromschutzschalter geschützt werden.

Bei Geräten mit festen Anschlüssen muss der elektrische Anschluss in einer Abzweigdose.

In Feuchträumen (Küche, Bad) muss der Anschluss des Gerätes an das Stromnetz lokalisiert und mindestens 25 cm vom Fußboden entfernt sein.

Der Anschlussplan auf Abbildung 8 ist strikt zu befolgen.



Wenn der Steuerdraht nicht mit der Programmierereinheit verbunden ist, muss er mit einem Abschluss versehen und isoliert werden. Den Steuerdraht auf keinen Fall erden.



Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel auf keinen Fall die Geräteoberfläche berühren kann (Abb. 6).

4. EINSTELLUNG UND BETRIEB



Das Gerät dient zur Raumheizung. Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist in Anwesenheit von Kindern oder gebrechlichen Personen geboten.



Feuergefährliche oder brennbare Stoffe und unter Druck stehende Behälter (z.B. Spraydosen, Feuerlöscher) in mindestens 50 cm Abstand vom Gerät halten. Sprühen Sie keinerlei Substanzen auf die Geräteoberfläche.



Das Gerät niemals mit feuchten oder nassen Händen bzw. Füßen berühren. Die elektronische Steuerung darf nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung kommen. Falls dies dennoch passiert, die Stromversorgung unterbrechen und das Gerät vollständig trocknen lassen.



Wenn das Gerät in großer Höhe installiert wird, wird die Luft auf eine höhere Temperatur erwärmt als eingestellt.

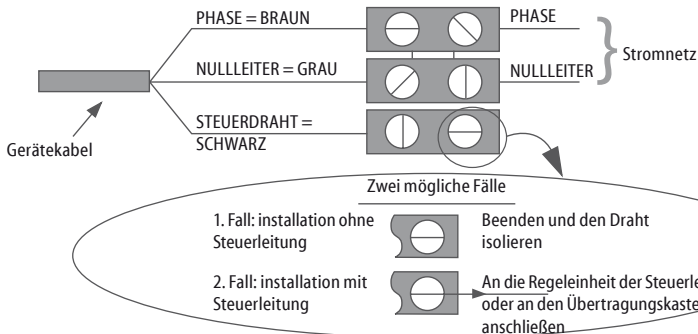


Falls während der Befestigung oder bei den ersten Einschaltungen Ölspuren an der Unterseite des Gerätes festgestellt werden, könnte es sich um einen Bearbeitungsrückstand handeln. Alle zwei Tage die Stelle immer wieder vorsichtig säubern. Falls die Erscheinung anhält, die Angaben in Kap. 7 befolgen.



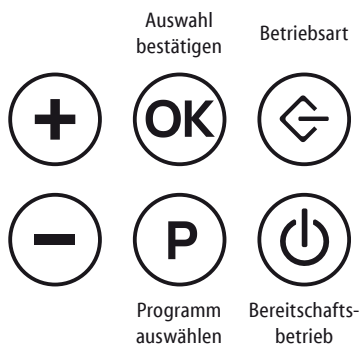
Beim Einschalten in kühlen Räumen kann das Gerät metallische Geräusche erzeugen, die auf die Ausdehnung der Materialien zurückzuführen sind.

Fig. 8



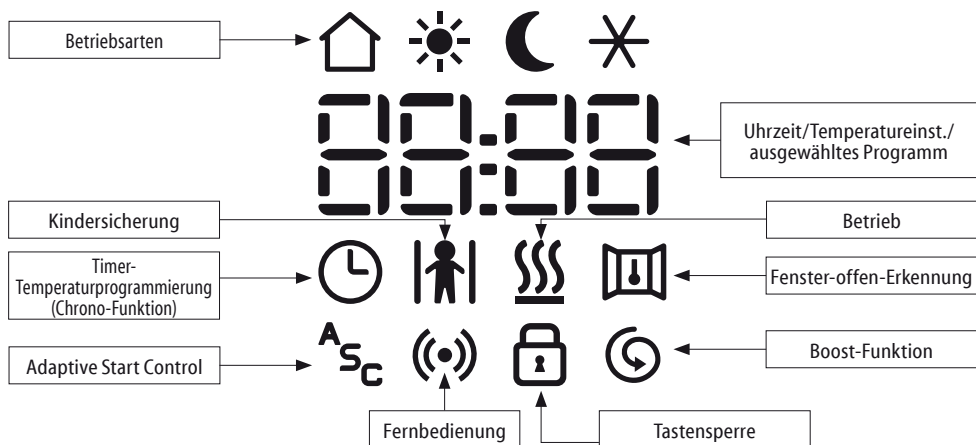
PROGRAMMIEREN DES HEIZKÖRPERS ÜBER DAS BEDIENFELD:

AUSWAHL-DISPLAY



Hinweis: Die LEDs erlöschen nach 30 s. Aktiv bleibt nur . Die anderen verdunkelten Tasten aktivieren sich erneut bei der ersten Berührung.

INFO-DISPLAY



Das Symbol zeigt an, dass die Informationen zwischen Fernbedienung (falls im Lieferumfang enthalten) und Heizkörper übertragen werden.

4.1 BETRIEBSART EIN/BEREITSCHAFT



Um das Gerät ein- oder auszuschalten, die Taste "Bereitschaft" etwa eine Sekunde lang drücken. Der Heizkörper schaltet sich in der gleichen Betriebsart wie vor dem Ausschalten ein und es ertönt ein akustisches Signal.

Auf dem Display erscheint die Zeit in der "Timerfunktion". In der anderen Betriebsfunktionen zeigt der Display die eingestellte Temperatur.

Hinweis: Die LEDs erlöschen nach 30 s. Aktiv bleibt nur . Die anderen verdunkelten Tasten aktivieren sich erneut bei der ersten Berührung.

Das Gerät meldet mit zwei akustischen Signalen, dass die Betriebsart "Bereitschaft" aufgerufen wurden, und mit einem längeren akustischen Signal, dass sie wieder verlassen wurde.

4.2 BETRIEBSFUNKTIONEN



Das Gerät bietet 5 Betriebsarten, mit denen der Raum genau nach Ihren Bedürfnissen beheizt werden kann. Die Taste "Betriebsart" drücken, um die gewünschte Betriebsart zu wählen. Ein Symbol auf dem Display zeigt die Betriebsart an:

	Pilotleitung		Komfort
	Nacht/Eco		Frostwächter
	Chrono		



PILOTLEITUNG

Die Temperatur wird durch Den Steuerbefehl der Pilotleitung bestimmt. Alle Pilotleitungsbefehle sind freigeschaltet.



KOMFORT

Die Komforttemperatur entspricht der vom Benutzer gewünschten Temperatur. Alle Befehle über Steuerdraht sind deaktiviert.



NACHT/ECO

Die Nacht- bzw. Ecomperatur hält eine angenehme Temperatur bei minimalem Energieaufwand aufrecht. Alle Befehle über Steuerdraht sind deaktiviert.



FROSTWÄCHTER

In der Betriebsart ist die Temperatur auf 7 °C eingestellt. Das Gerät schaltet sich automatisch ein, sobald die Raumtemperatur unter 7 °C sinkt. Alle Befehle über Steuerdraht sind deaktiviert.



CHRONO

Die Betriebsart "Chrono" bietet dem Benutzer die Möglichkeit, für jeden Wochentag an 24 Stunden unterschiedliche Temperaturen ("Komfort" und "Nacht/Eco") einzustellen. Alle Befehle über Steuerdraht sind deaktiviert.

Wenn auf dem Display das Symbol angezeigt wird, ist das Heizelement aktiv.

4.2.1 PILOTLEITUNG

Um die Betriebsart Pilotdraht zu aktivieren:



Die Taste "Betriebsart" drücken, bis das Symbol auf dem Display erscheint.

Der Benutzer kann nur die "Komforttemperatur" am Gerät einstellen.



Mit den Tasten "+" und "-" die gewünschte Temperatur wählen.



Zur Aktivierung der Betriebsart muss die Wohnung mit einem Regelsystem ausgestattet sein, der diese Technologie unterstützt. Zur Überprüfung der korrekten Übertragung der Programmierungsbefehle kann in diesem Fall je nach der eingestellten Betriebsart der nachstehende Plan verwendet werden:

Betriebsart	Komfort	Nacht/Eco (Komfort -3,5 °C)	Frostschutz	Bereitschaft	Komfort -1 °C	Komfort -2 °C
Zu übertragendes Signal						
Spannung zwischen Steuerdraht und Nullleiter	0 volt	230 volt	115 volt Minus	115 volt Plus	230 volt für ein Intervall von 3 Sekunden	230 volt für ein Intervall von 7 Sekunden

Es wird immer die "Komforttemperatur" angezeigt, unabhängig davon ob zur Zeit die Betriebsart "Steuerleitung" verwendet wird. Sollte der Pilotleitungsprogrammierer nicht installiert sein, wird automatisch die Betriebsfunktion Komfort ausgewählt.

4.2.2 KOMFORT

Die Komforttemperatur entspricht der vom Benutzer gewünschten Temperatur.



Die Taste "Betriebsart" drücken, bis das Symbol auf dem Display erscheint.



Mit den Tasten "+" und "-" die gewünschte Temperatur wählen.




Die Temperaturskala für die Temperatureinstellung reicht von 7 bis 30 °C.

4.2.3 NACHT/ECO

In der Betriebsart "Nacht/Eco" darf die eingestellte Temperatur nicht höher als die Temperatur "Komfort" sein. Ist die Komforttemperatur niedriger als die Nacht- bzw. Ecotemperatur, stellt das System automatisch auf die neue Nacht- bzw. Ecotemperatur um.



Die Taste "Betriebsart" drücken, bis das Symbol  auf dem Display erscheint.



Mit den Tasten "+" und "-" die gewünschte Temperatur wählen.



Diese Betriebsart empfiehlt sich in den nachtstunden, wenn der Raum für zwei oder mehr Stunden unbenutzt bleibt.

4.2.4 FROSTWÄCHTER

In der Betriebsart "Frostwächter" ist die Temperatur auf 7 °C festgelegt. Das Gerät schaltet sich automatisch ein, sobald die Raumtemperatur unter 7 °C sinkt und mit nur geringem Energieverbrauch wird verhindert, dass der Raum Temperatur um den Gefrierpunkt erreicht.





Die Taste "Betriebsart" drücken, bis das Symbol  auf dem Display erscheint.

Diese Betriebsart empfiehlt sich, wenn der Raum für einen Tag oder länger unbenutzt bleibt.


4.2.5 CHRONO

Der Timer-Modus „Chrono“ bietet dem Nutzer die Möglichkeit, für jeden Wochentag über 24 Std. unterschiedliche Temperaturen einzustellen („Komfort“ und „Night/Eco“).

AKTIVIERUNG:









- Drücken Sie die Taste  auf der Tastatur, bis das Symbol  auf dem BILDSCHIRM erscheint. Die CHRONO-Funktion deaktiviert die Funktion „Fil pilote“. Mit den Tasten + und – können Sie das ausgewählte Programm ändern. WENN EIN PROGRAMM AUSGEWÄHLT IST, WARTEN SIE EIN PAAR SEKUNDEN, BIS DIE UHRZEIT WIEDER ERSCHEINT, UM DIE AKTIVIERUNG DES PROGRAMMS ZU BESTÄTIGEN. Hinweis: JEDES MAL, WENN SIE DIE TASTEN + ODER – DRÜCKEN, WIRD EIN NEUES PROGRAMM AUSGEWÄHLT – wenn Sie in den „crono“-Modus wechseln und die Tasten + oder – drücken, wird das zuvor ausgewählte Programm geändert.
- Durch Drücken der Taste **P** wird der benutzerdefinierte Modus für das Programm **P9** aktiviert.




DEAKTIVIERUNG:









- Beim Drücken von  auf der Tastatur wechselt das Gerät in den nächsten Betriebsmodus.










VOREINGESTELLTE PROGRAMME






Zur Auswahl stehen 8 voreingestellte Programme P1 bis P8. Das Programm P9 kann individuell festgelegt werden.

PROGRAMM P1	UHRZEIT	BETRIEBSART	SYMBOL
VON MONTAG BIS FREITAG	0 - 5	Nacht/Eco	
	6 - 8	Komfort	
	9 - 15	Nacht/Eco	
	16 - 22	Komfort	
SAMSTAG UND SONNTAG	23 - 0	Nacht/Eco	
	0 - 6	Nacht/Eco	
	7 - 22	Komfort	
	23 - 0	Nacht/Eco	

PROGRAMM P2	UHRZEIT	BETRIEBSART	SYMBOL
VON MONTAG BIS FREITAG	0 - 6	Nacht/Eco	
	7 - 22	Komfort	
	23 - 0	Nacht/Eco	

PROGRAMM P3	UHRZEIT	BETRIEBSART	SYMBOL
VON MONTAG BIS FREITAG	0 - 5	Nacht/Eco	
	6 - 8	Komfort	
	9 - 15	Nacht/Eco	
	16 - 22	Komfort	
	23 - 0	Nacht/Eco	
SAMSTAG UND SONNTAG	0 - 6	Nacht/Eco	
	7 - 22	Komfort	
	23 - 0	Nacht/Eco	

PROGRAMM P4	UHRZEIT	BETRIEBSART	SYMBOL
VON MONTAG BIS FREITAG	0 - 5	Nacht/Eco	
	6 - 8	Komfort	
	9 - 11	Nacht/Eco	
	12 - 14	Komfort	
	15 - 16	Nacht/Eco	
	17 - 22	Komfort	
	23 - 0	Nacht/Eco	
SAMSTAG UND SONNTAG	0 - 6	Nacht/Eco	
	7 - 22	Komfort	

PROGRAMM P5	UHRZEIT	BETRIEBSART	SYMBOL
VON MONTAG BIS FREITAG	0 - 15	Nacht/Eco	
	16 - 22	Komfort	
	23 - 0	Nacht/Eco	
SAMSTAG UND SONNTAG	0 - 6	Nacht/Eco	
	7 - 22	Komfort	
	23 - 0	Nacht/Eco	

PROGRAMM P6	UHRZEIT	BETRIEBSART	SYMBOL
VON MONTAG BIS SONNTAG	0 - 5	Nacht/Eco	☾
	6 - 8	Komfort	☀
	9 - 15	Nacht/Eco	☾
	16 - 22	Komfort	☀
	23 - 0	Nacht/Eco	☾

PROGRAMM P7	UHRZEIT	BETRIEBSART	SYMBOL
VON MONTAG BIS FREITAG	0 - 5	Nacht/Eco	☾
	6 - 8	Komfort	☀
	9 - 15	Nacht/Eco	☾
	16 - 22	Komfort	☀
	23 - 0	Nacht/Eco	☾
SAMSTAG UND SONNTAG	0 - 7	Nacht/Eco	☾
	8 - 22	Komfort	☀
	23 - 0	Nacht/Eco	☾

PROGRAMM P8	UHRZEIT	BETRIEBSART	SYMBOL
VON MONTAG BIS FREITAG	0 - 7	Nacht/Eco	☾
	8 - 9	Komfort	☀
	10 - 18	Nacht/Eco	☾
	19 - 23	Komfort	☀
SAMSTAG UND SONNTAG	0 - 7	Nacht/Eco	☾
	8 - 22	Komfort	☀
	23 - 0	Nacht/Eco	☾

PROGRAMM P9 „CUSTOM“

- Mit den Tasten + und – durch die Programm-anzeige scrollen, bis P9 angezeigt wird.
- Zur Aktivierung der Programmierfunktion im Chrono-Modus die Taste **P** drücken: Am Display erscheint zuerst „d1 (Monday)“ und dann die einzustellende Uhrzeit „00 off“.
- Mit der Taste – wird „OFF (NIGHT) lower temperature“ festgelegt.
- Mit der Taste + wird „ON (COMFORT) higher temperature“ festgelegt.
- Mit OK wird bestätigt, wonach der Wechsel zur nächsten Stunde usw. bis 23 erfolgt.
- Mit der Taste P erfolgt der Wechsel zum nächsten Tag d2 (Tuesday) usw.
- Nach d7 (Sunday) kann die ASC-Funktion eingestellt werden. $\text{^{\circ}C}$



AKTIVIERUNG:

- Ein Programm P1 bis P9 auswählen.
- Die Taste **P** drücken, bis das Symbol $\text{^{\circ}C}$ leuchtet und am Display die Meldung „Set“ erscheint.
- Zum Aktivieren OK drücken.
- Zum Umgehen oder Deaktivieren – drücken.



FUNKTIONSWEISE:

- Temperaturregelung je nach ausgewähltem Programm P1 bis P8.
- Die adaptive Startregelung nutzt das Datenlog der Trägheitsraumtemperatur.
- Die Meldungen des Fil-Pilote-Steuergeräts ignorieren.
- Am DISPLAY werden die Symbole ☾ und $\text{^{\circ}C}$ angezeigt.
- Das Heizelement ist je nach Temperatursollwert und Algorithmus zur Temperaturregelung aus- oder eingeschaltet.
- Das Symbol $\text{^{\circ}C}$ leuchtet oder erlischt je nach Zustand des Heizelements.

DEAKTIVIERUNG:

- $\text{^{\circ}C}$ auf der Tastatur drücken. Das Gerät wechselt in den nächsten Betriebsmodus.
- Zur Deaktivierung der ASC-Funktion P1 bis P8 einstellen und wenn $\text{^{\circ}C}$ leuchtet, – drücken.

DEAKTIVIERUNG:

- Beim Drücken von $\text{^{\circ}C}$ auf der Tastatur wechselt das Gerät in den nächsten Betriebsmodus.

UHRZEITREGELUNG



- Die Mode-Taste drücken, bis das Symbol ☾ am Display erscheint.
- Drücken Sie dann die Taste „P“ und halten Sie sie gedrückt, bis „d1“ auf dem Display erscheint. Mit den Tasten + und – den richtigen Tag festlegen und auf OK drücken.

4.2.6 ASC (NACH DEM EINSTELLMODUS CHRONO P1–P9)

Bei Adaptive Start Control (ASC) handelt es sich um eine Funktion zur adaptiven Startregelung. Mit dieser Funktion wird das Heizelement vor dem programmierten Zeitpunkt (max. 2 Stunden vorher) eingeschaltet, um sicherzustellen, dass der Raum die gewünschte Temperatur zur festgelegten Uhrzeit erreicht.

Hinweis: Die Funktion muss mindestens zwei Tage lang aktiviert sein, um optimale Effizienz zu erzielen.

20:30 Die Stunden blinken. Mit den Tasten + und – die richtige Stunde festlegen und mit OK bestätigen.


20:30 Den Vorgang für die Minuten wiederholen.

4.2.7 BOOST-FUNKTION

Die Boost-Funktion aktivieren, um den Raum schneller zu heizen.

AKTIVIERUNG



Zur Aktivierung der Funktion die Mode-Taste drücken, bis das Symbol  erscheint, am Display die Ziffer 120' eingeblendet wird und der Countdown der restlichen Minuten startet.

Das Gerät heizt zwei Stunden lang auf höchster Leistungsstufe, ohne die bisherige Temperatureinstellung zu berücksichtigen.

DEAKTIVIERUNG

Die Boost-Funktion kann jederzeit durch erneutes Drücken der Mode-Taste deaktiviert werden.

Nach zwei Stunden wird die Boost-Funktion in jedem Fall automatisch ausgeschaltet.

Mit der Funktion „Kindersicherung“ wird die Leistung des Heizkörpers auch begrenzt, wenn die Boost-Funktion aktiviert ist.

4.2.8 ENERGIESPARMODUS

In diesem Modus ist die Temperatur fix auf 17 °C geregelt. Der Energiesparmodus reduziert den Energieverbrauch, wenn der Raum nicht genutzt wird, jedoch eine komfortable Temperatur aufrechterhalten werden muss.



AKTIVIERUNG

Zur Aktivierung des Energiesparmodus die Mode-Taste drücken, bis anstelle von Uhrzeit/Temperatur das Symbol „ES“ angezeigt wird. Hinweis: Die Meldungen des Fil-Pilote-Steuergärs werden ignoriert, alle anderen Funktionen bleiben aktiv.

DEAKTIVIERUNG

Auf der Tastatur auf „Mode“ drücken. Das Gerät wechselt in den nächsten Betriebsmodus.

4.3 FUNKTIONEN

Das Gerät ist mit Sonderfunktionen ausgestattet, mit denen sein Gebrauch individuell angepasst und optimiert werden kann.

4.3.1 KINDERSICHERUNG

Bei Aktivierung der Funktion „Kindersicherung“ wird die Oberflächentemperatur des Geräts im Vergleich zum Normalbetrieb der aktuellen Betriebsart („Comfort“, „Night/Eco“ usw.) reduziert, um die Verbrennungsgefahr bei kurzer, versehentlicher Berührung zu verringern.




Die Reaktion des Geräts beim Öffnen und Schließen eines Fensters hängt von zahlreichen Faktoren ab, u. a. von der am Gerät eingestellten Temperatur, der Außentemperatur, der Belüftung des Raums, in dem der Heizkörper installiert ist, der Position des Heizkörpers im Raum und weiteren Wärmequellen. Die Fenster-offen-Erkennung kann im Bereitschaftsbetrieb nicht aktiviert oder deaktiviert werden.



Wenn das Gerät erkannt hat, dass ein Fenster geöffnet ist, können zwar alle Betriebsarten und die Boost-Funktion (2 Std.) angewählt werden, sind jedoch nicht aktiv, bis erkannt wird, dass das Fenster wieder geschlossen ist. Die Funktionen „Kindersicherung“ und „Tastensperre“ bleiben aktiv und können auch aktiviert oder deaktiviert werden, wenn das Gerät erkannt hat, dass ein Fenster geöffnet ist.

AKTIVIERUNG:

Zur Aktivierung der Funktion die Taste  drücken, dann + so lange drücken, bis am Display die Meldung „Func“ erscheint.

- OK drücken, um das Funktionsmenü einzublenden.
- Die erste Funktion ist die Kindersicherung.
- Mit den Tasten + und – kann die Funktion aktiviert bzw. deaktiviert werden.
- Mit OK wird bestätigt, und es erfolgt der Wechsel zur nächsten Funktion.
- Um die Funktion zu deaktivieren, den gleichen Vorgang wiederholen.



Die Kindersicherung kann in jeder Betriebsart aktiviert werden, auch wenn die Boost-Funktion (2 Std.) aktiviert ist.

WICHTIGE HINWEISE:

Wenn diese Funktion aktiviert ist, gibt das Gerät weniger Wärmeenergie ab, wodurch mehr Zeit erforderlich ist, um die Räume zu beheizen.

Auch bei Verwendung dieser Funktion müssen Kinder beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie sich nicht in Gefahrensituationen begeben.

Ein längerer Kontakt zwischen Körperteilen und dem Gerät ist auf jeden Fall zu vermeiden.

Wenn die Kindersicherung bei bereits laufendem oder aufgrund kürzlichen Betriebs noch heißem Gerät aktiviert wird, dauert es mindestens zwei Stunden, bis die Temperatur sinkt und somit die Kindersicherung aktiv ist.



4.3.2 FENSTER-OFFEN-ERKENNUNG (nicht standardmäßig aktiviert)

Dank der Fenster-offen-Erkennung erkennt das Gerät eigenständig, ob ein Fenster in der Nähe des Heizkörpers geöffnet wird (zum Beispiel beim Reinigen der Wohnung) und schaltet in den Frostwächter-Modus um, um nicht umsonst zu heizen und Energieverschwendung zu vermeiden. Ebenso erkennt das Gerät, wenn das Fenster geschlossen wird, worauf die zuvor eingestellte Betriebsart wiederhergestellt wird.

Beim Einschalten des Geräts ist diese Funktion nicht aktiv.

AKTIVIERUNG:

Zur Aktivierung der Funktion die Taste + so lange drücken, bis am Display die Meldung „Func“ erscheint.

- OK drücken, um das Funktionsmenü zu aktivieren.
- Die erste Funktion ist die Kindersicherung .
- OK drücken, um die nächste Funktion aufzurufen: Fenster-offen-Erkennung .
- Mit den Tasten + und – kann die Funktion aktiviert bzw. deaktiviert werden.
- OK drücken, um die Auswahl zu bestätigen und das Funktionsmenü zu verlassen.



Um die Funktion zu deaktivieren, den gleichen Vorgang wiederholen.

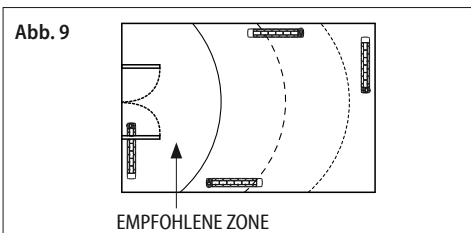
OPEN

Sobald erkannt wird, dass ein Fenster geöffnet ist, erscheint auf dem Display des Bedienfelds an der Geräteseite die Meldung „OPEN“.



Sofern die Fenster-offen-Erkennung rückgängig gemacht werden soll, kann die Funktion durch Drücken der Tasten „Mode“ und „-“ (dauerhafte Deaktivierung) oder durch zweimaliges Drücken der Taste „Bereitschaftsbetrieb“ deaktiviert werden. Wird die Fenster-offen-Erkennung über die Taste „Bereitschaftsbetrieb“ rückgängig gemacht, arbeitet das Gerät nach der Wiedereinschaltung in der zuvor ausgewählten Betriebsart und mit aktivierter Fenster-offen-Erkennung.



Um die optimale Wirkung der Funktion zu garantieren, wird empfohlen, das Gerät in der Nähe eines Fensters zu installieren (Abb. 9).




4.3.3 TASTENSPERRE

Die Tastatur kann gesperrt werden, um versehentliche Schaltungen zu verhindern.



Zur Aktivierung der Tastensperre  3 s lang drücken, bis das Symbol  am Display erscheint.



Zum Aufheben der Tastensperre die Taste  wie zuvor anhaltend drücken.

Das Symbol „Tastensperre“ wird nicht mehr am Display angezeigt, und die anderen Tasten können gedrückt werden.

4.3.4 ÄNDERUNG DES TEMPERATURSOLLWERTS

Wenn der eingestellte Temperaturwert stark von der in der Raummitte wahrgenommenen Temperatur abweicht, können die Ausgleichsparameter um $\pm 5\text{ }^{\circ}\text{C}$ geändert werden. Wenn beispielsweise am Thermostat eine Temperatur von $24\text{ }^{\circ}\text{C}$ eingestellt ist, das Gerät jedoch bei einer gemessenen Raumtemperatur von nur $22\text{ }^{\circ}\text{C}$ nicht mehr heizt, kann der am Display angezeigte Wert um $-5\text{ }^{\circ}\text{C}$ korrigiert werden.

HIERFÜR DIE FOLGENDEN SCHRITTE BEFOLGEN:

- Im Bereitschaftsbetrieb die Taste + 3 s lang drücken. Aktiviert wird das Menü „Func“.
- Erneut einmal auf + drücken, um das Menü „OFS“ zu aktivieren.
- OK drücken, um das Menü zur Sollwertänderung aufzurufen.

Der Temperatursollwert kann durch Drücken auf + oder – geändert und mit OK bestätigt werden.



4.3.5 RÜCKSETZUNG

Zur Wiederherstellung der Werkseinstellungen der elektronischen Steuerung wie folgt vorgehen:

- Im Bereitschaftsbetrieb die Taste „+“ 3 s lang drücken. Aktiviert wird das Menü „Func“.
- Die Taste + zweimal drücken, um das Menü „Reset“ zu aktivieren.
- OK drücken und 3 s lang + drücken, bis die Rücksetzung des Displays erfolgt ist.

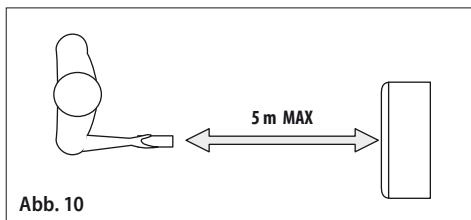


Abb. 10

Einsetzen oder Austauschen der Batterien:

- Den Deckel auf der Rückseite der Fernbedienung entfernen.
- Die beiden Alkaline Batterien 1,5V richtig positioniert einsetzen (Batterien nicht enthalten)
- Den Deckel wieder anbringen.

Sowohl bei Auswechseln der Batterien als auch Entsorgung der Fernbedienung müssen die Batterien entfernt und entsprechend den geltenden Vorschriften beseitigt werden, da sie der Umwelt schaden.

BETRIEB ÜBER DIE FERNBEDIENUNG (FALLS IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN)

4.4 INFRAROT-FERNBEDIENUNG

Der Heizkörper kann ebenfalls über die im Packungsinhalt enthaltene neue Infrarot-Fernbedienung, gesteuert werden.

Die Fernbedienung steht mittels Infrarot-Strahlen mit dem Gerät in Verbindung. Für eine gute Übertragung bzw. Verbindung richten Sie die Fernbedienung auf den Empfänger des Gerätes (Abb. 10).

Der Abstand zwischen Fernbedienung und Empfänger darf nicht größer als 5 m sein.

Die Fernbedienung muss immer mit extremer Sorgfalt behandelt und im entsprechenden, in der Verpackung enthaltenen Behälter für Wandbefestigung aufbewahrt werden.

Die Fernbedienung nicht fallen lassen und keinem direkten Sonnenlicht aussetzen. Wasserspritzer und sonstige Flüssigkeiten vermeiden. Die Fernbedienung nicht auf der Oberseite des Heizkörpers ablegen oder an starke Wärmequellen annähern.

Eigenschaften:

Maße	100 x 42 x 20,5 mm
Leistung	2 alkaline Batterien "AAA" LR03 1,5 V

FERNBEDIENUNG

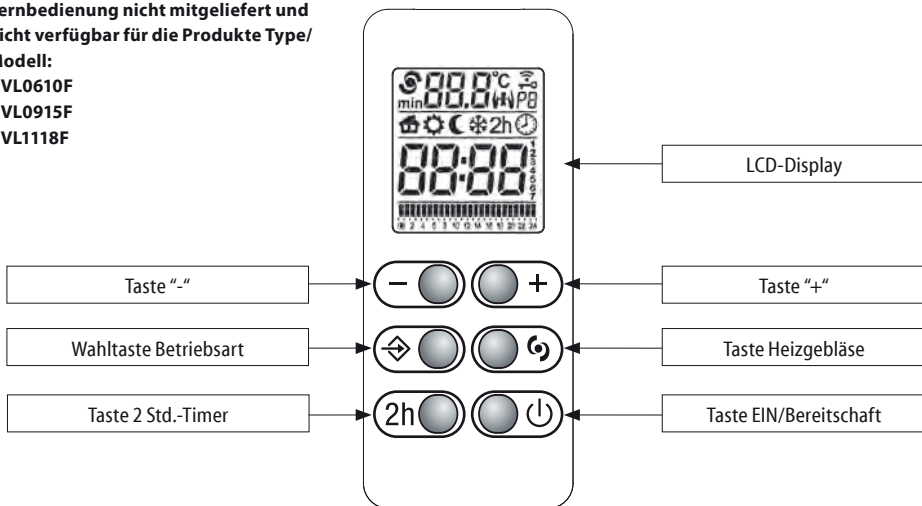
Fernbedienung nicht mitgeliefert und nicht verfügbar für die Produkte Type/

Modell:

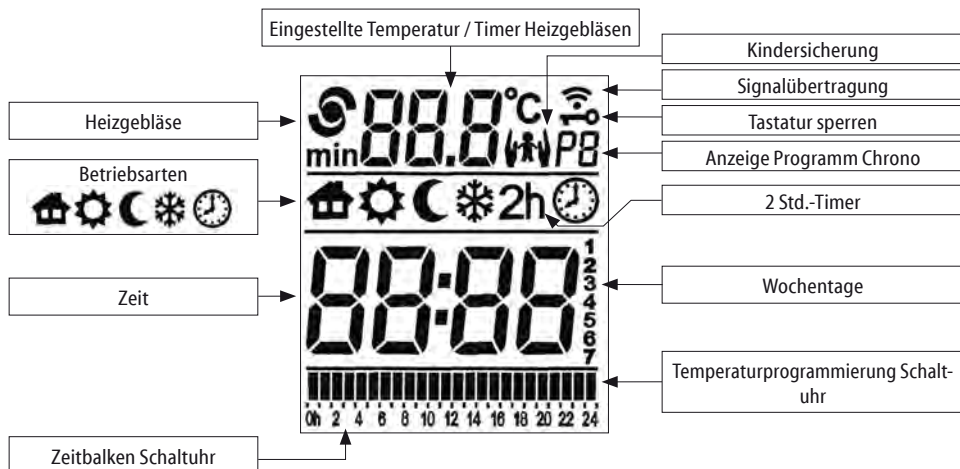
DVL0610F

DVL0915F

DVL1118F



DISPLAY



Das Symbol zeigt an, dass die Informationen zwischen Fernbedienung (falls im Lieferumfang enthalten) und Heizkörper übertragen werden.

ERSTMALIGES EINSCHALTEN

Nach dem Einlegen der Batterien den Wochentag und die Uhrzeit einstellen.

1
2
3
4
5
6
7

Die Tasten "+" und "-" drücken, um den richtigen Wochentag einzustellen (1=M0,2=D1,...7=S0). Die Taste "Betriebsart" zur Bestätigung drücken.

20:30

Die Stunden blinken jetzt auf: Benutzen Sie den "+" und "-" Taste für die Einstellung und bestätigen Sie mit dem Betriebsarten-wahltaste.

20:30

Jetzt blinken die Minuten auf Wiederholen Sie den Vorgang.

BETRIEBSART EIN/BEREITSCHAFT

20:30

In der "Bereitschaft"-Betriebsart erscheinen die aktuelle Zeit und der laufende Wochentag auf dem Display. Alle Betriebsarten, einschließlich "Pilotdraht", sind abgeschaltet, das Gerät steht jedoch unter Spannung und wartet darauf, einen Befehl zu empfangen.



Um das Gerät ein- oder auszuschalten, die Taste "Bereitschaft" etwa eine Sekunde lang drücken. Der Heizkörper schaltet sich in der gleichen Betriebsart wie vor dem Ausschalten ein und es ertönt ein akustisches Signal.

Die Fernbedienung ist beim ersten Gebrauch nach Einsetzen der Batterien auf die "Komfort"-Betriebsart eingestellt.

Das Gerät meldet mit zwei akustischen Signalen, dass die Betriebsart "Bereitschaft" aufgerufen wurden, und mit einem längeren akustischen Signal, dass sie wieder verlassen wurde.






WICHTIG: Nachdem die Taste "Bereitschaft" am Bedienfeld an der Seite des Gerätes bedient wurde, ignoriert das Gerät alle von der Fernbedienung gesendeten Befehle außer "Bereitschaft" und gibt eine dreifache akustische Fehlermeldung.

BETRIEBSARTEN



Das Gerät bietet 5 Betriebsarten, mit denen der Raum genau nach Ihren Bedürfnissen beheizt werden kann.

Die Taste "Betriebsart" drücken, um die gewünschte Betriebsart zu wählen. Ein Symbol auf dem Display zeigt die Betriebsart an:

	Pilotleitung		Komfort
	Nacht/Eco		Frostwächter
	Chrono		

Im Vergleich zum Bedienfeld hat die Betriebsart "Chrono" zusätzliche Funktionen (voreingestellte Programme), während die anderen verfügbaren Betriebsarten die gleichen Eigenschaften aufweisen.



ACHTUNG!

Die Betriebsfunktionen "2 Std.-Timer" und "Timer Heizgebläse" werden durch Drücken des entsprechenden Tasten aktiviert.

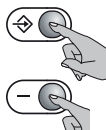
Die Funktion "Timer Heizgebläse" ist nur bei den Heizkörpern mit Heizlüfter vorgesehen.


Sie ist nicht für dieses Modell vorgesehen. Wenn der Steuerbefehl "Gebläse" gesendet wird, bestätigt das Gerät den Empfang des Signals und bleibt in der zu vor eingestellten Betriebsart.

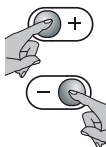
CHRONO

In der Betriebsart "Chrono" kann der Benutzer eines der drei voreingestellten Programme des Chronos oder das individuelle Programm wählen. Letzteres ermöglicht für jeden Wochentag à 24 Stunden die Einstellung von unterschiedlichen Temperaturen ("Komfort" und "Nacht/Eco").

PROGRAMMAUSWAHL



Die Taste "Betriebsart" drücken, bis das Symbol  auf dem Display erscheint. Dann die Tasten "Betriebsart" und "-" gleichzeitig drücken und beide gedrückt halten für mindestens 3 Sekunden.



Die Abkürzung für das Programm (P1, P2, P3 und P4) blinkt: die Tasten "+" und "-" drücken, um das gewünschte Programm einzustellen. Die Taste "Betriebsart" zur Bestätigung drücken.

PROGRAMM P1	STUNDEN	BETRIEBSART
VON MONTAG BIS FREITAG	0 - 6	Nacht/Eco
	6 - 9	Komfort
	9 - 16	Nacht/Eco
	16 - 23	Komfort
SAMSTAG UND SONNTAG	23 - 0	Nacht/Eco
	0 - 7	Nacht/Eco
	7 - 23	Komfort
	23 - 0	Nacht/Eco

PROGRAMM P2	STUNDEN	BETRIEBSART
VON MONTAG BIS SONNTAG	0 - 7	Nacht/Eco
	7 - 23	Komfort
	23 - 0	Nacht/Eco

PROGRAMM P3	STUNDEN	BETRIEBSART
VON MONTAG BIS FREITAG	0 - 6	Nacht/Eco
	6 - 9	Komfort
	9 - 13	Nacht/Eco
	13 - 23	Komfort
	23 - 0	Nacht/Eco
SAMSTAG UND SONNTAG	0 - 7	Nacht/Eco
	7 - 23	Komfort
	23 - 0	Nacht/Eco



Den Betriebsarten-wahl-taste zur Bestätigung drücken und den Vorgang für jeden Wochentag wiederholen. Das Wochenprogramm ist nun eingestellt, es ertönt ein akustisches Signal zur Bestätigung.

FUNKTIONEN

Das Gerät ist mit Sonderfunktionen ausgestattet, mit denen sein Gebrauch individuell angepasst und optimiert werden kann.

FENSTER OFFEN

“Fenster Offen” kann nicht über die Fernbedienung aktiviert oder deaktiviert werden (siehe Kap. 4.3.1).

2 STD.-TIMER

Die “2 Std.-Timer” Funktion kann für das schnelle Aufheizen des Raumes verwendet werden.



Drücken Sie den “2h” Taste. Die Funktion kann nicht aktiviert werden, wenn sich das Gerät in “Bereitschaft” befindet.

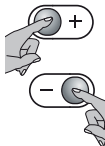
Die eingestellte Temperatur verschwindet vom Display der Fernbedienung.


Das Gerät heizt zwei Stunden lang auf höchster Leistungsstufe, ohne die bisherige Temperatureinstellung zu berücksichtigen.

Um jederzeit die Funktion “2 Std.-Timer” zu deaktivieren, erneut die Taste “2h”, die Taste “Betriebsart” oder die Taste “Standby” drücken.

Die “2 Std.-Timer” schaltet sich automatisch nach 2 Stunden aus.

KINDERSICHERUNG



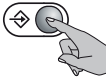
Zur Aktivierung der Funktion die Tasten “+” und “-” gleichzeitig drücken und beide gedrückt halten, bis das Symbol  auf dem Display erscheint.

Um die Funktion zu deaktivieren, den gleichen Vorgang wiederholen.

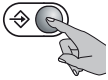
Die Kindersicherung kann in jeder Betriebsart aktiviert werden, auch wenn die Boost-Funktion (2 Std.) aktiviert ist. Die Funktion kann nicht aktiviert werden, wenn sich das Gerät in “Bereitschaft” befindet.

Das Programm “P4” bietet dem Benutzer die Möglichkeit, für jeden Wochentag à 24 Stunden unterschiedliche Temperaturen (“Komfort” und “Nacht/Eco”) einzustellen.

UHRZEITREGELUNG



Vor der individuellen Einstellung des Programms muss geprüft werden, ob Uhrzeit und Wochentag richtig eingestellt sind. Falls nicht, die Taste “Betriebsart” drücken, bis das Symbol  auf dem Display erscheint.



Dann erneut die Taste “Betriebsart” drücken und gedrückt halten, bis die Zahl, die den Tag anzeigt, blinkt.

1
2
3
4
5
6
7

Die Tasten “+” und “-” drücken, um den richtigen Wochentag einzustellen (1=MO,2=DI,...7=SO). Die Taste “Betriebsart” zur Bestätigung drücken.

20:30

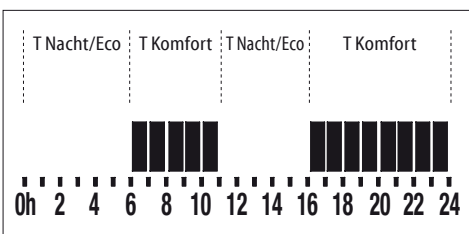
Die Stunden blinken jetzt auf: Benutzen Sie den “+” und “-” Taste für die Einstellung und bestätigen Sie mit dem Betriebsarten-wahl-taste.

20:30

Jetzt blinken die Minuten auf Wiederholen Sie den Vorgang.

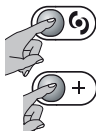
EINSTELLUNG DES PROGRAMMS

Jetzt kann für jeden Tag eine stündliche Abfolge eingestellt werden. Beginnen Sie mit dem ersten Tag. Wählen Sie anhand des “+” und “-” Tasten für jede Stunde zwischen der hohen “Komforttemperatur” (voller Balken) und der niedrigen “Nacht- bzw. Ecotemperatur” (leerer Balken).



DEAKTIVIERUNG LED

Bei Verwendung des Heizkörpers im Schlafzimmer oder in einem anderen Raum, wo das Leuchten der LEDS nicht erwünscht ist, kann das Gerät so programmiert werden, dass die LEDS sich 15 Sekunden nach Erhalt jedes Befehls ausschalten.



Um die Funktion zu aktivieren, die Tasten "G" und "+" gleichzeitig drücken und beide gedrückt halten, bis auf dem Display der Text "L OFF" erscheint.

Um die Funktion zu deaktivieren, den gleichen Vorgang wiederholen, auf dem Display erscheint der Text "L ON".

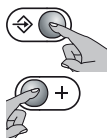



WICHTIG:

Die Funktion "Deaktivierung LED" ist nicht aktiv, wenn das Gerät auf "Bereitschaft" steht.

TASTENSPERRE

Das Tastenfeld der Fernbedienung kann gesperrt werden, um versehentliche Änderungen zu vermeiden.



Zur Aktivierung der Funktion die Tasten "Betriebsart" und "+" gleichzeitig drücken und beide gedrückt halten, bis das Symbol  auf dem Display erscheint.

Um das Tastenfeld zu entriegeln, die beiden Tasten wie zuvor gleichzeitig drücken.

Das Symbol "Tastatursperre" wird nicht mehr auf dem Display angezeigt.



WICHTIG:

Die Funktion "Tastensperre" sperrt nicht die Taste "Bereitschaft", die somit immer bedient werden kann, auch wenn die Funktion "Tastensperre" aktiv ist.



ACHTUNG:

Wenn die Batterien schwach sind, erscheint die Meldung "batt" auf dem Display der Fernbedienung.

WICHTIG: Bei Stromausfall werden alle aktuellen Einstellungen für etwa eineinhalb Stunden aufrecht erhalten. Bei Rückkehr der Stromversorgung nach Ablauf dieser Zeit schaltet sich das Gerät in der zuvor gewählten Betriebsart ein, wobei jedoch die Einstellung von Datum und Uhrzeit verloren geht.

Wenn sich der Stromausfall in der Betriebsart "Chrono" ereignet und die Einstellung von Datum und Uhrzeit verloren gegangen ist, schaltet sich der Heizkörper bei Rückkehr des Stroms in der Betriebsart "Komfort" ein, wobei die Temperatur auf 17 °C eingestellt ist.

Die benutzerdefinierten Einstellungen werden bei Empfang des ersten Befehls von der Fernbedienung wiederhergestellt (falls im Lieferumfang enthalten).

WICHTIG: Wenn der Strom ausfällt während die Funktion "2 Std.-Timer" aktiv ist, bleibt die Restzeit bis zum Ablauf der zwei Stunden für etwa eineinhalb Stunden gespeichert. Wenn die Stromversorgung nach diesem Zeitraum zurückkehrt, geht die Einstellung von Datum und Uhrzeit verloren und das Gerät verlässt die Funktion und kehrt in die zuvor eingestellte Betriebsart zurück.

5. REINIGUNG



Vor jeder Reinigung ist sicherzustellen, dass das Gerät ausgeschaltet, abgekühlt und vom Stromnetz getrennt ist.



Für die Reinigung genügt ein feuchtes, weiches Tuch mit einem Neutralreiniger. Keine scheuernden und korrosiven Reiniger oder Lösemittel benutzen.



Um die Funktionstüchtigkeit des Gerätes zu bewahren, sollte es mindestens zwei Mal jährlich sowohl außen als auch innen mit dem Staubsauger von Staub befreit werden.

6. WARTUNG



Bei Auftreten von technischen Problemen wenden Sie sich bitte an (vom Händler oder Hersteller anerkanntes und autorisiertes) Fachpersonal oder kontaktieren Sie Ihren Händler.




Eingriffe am Gerät dürfen nur von Fachpersonal vorgenommen werden, das vor jedem Wartungseingriff sicherstellen muss, dass das Gerät ausgeschaltet, abgekühlt und vom Stromnetz getrennt ist.



Das Gerät ist mit einer ganz bestimmten Menge Öl gefüllt. Lassen Sie alle Reparatureingriffe, die das Öffnen des Geräts erfordern, nur von Fachpersonal vornehmen. Bei Austreten von Öl wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder Fachpersonal.

7. PROBLEME UND LÖSUNGEN

Das Gerät heizt nicht	<ul style="list-style-type: none"> • Kontrollieren Sie, ob das Gerät mit Strom versorgt wird und korrekt angeschlossen ist. • Kontrollieren Sie die Stellung des Hauptschalters. • Erhöhen Sie die am Regler des Geräts eingestellte Temperatur. • Die Sicherheitseinrichtung wurde ausgelöst. Beseitigen Sie die Ursache für die Überhitzung (zum Beispiel verstopfte Kanäle oder zugedeckte Öffnungen)  • Trennen Sie das Gerät für ein paar Minuten vom Stromnetz, um die Elektronik zurückzusetzen. • Sollte das Gerät immer noch nicht heizen, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Fachpersonal.
Das Gerät heizt ununterbrochen	<ul style="list-style-type: none"> • Verringern Sie die am Regler des Geräts eingestellte Temperatur. • Sicherstellen, dass nicht versehentlich die Funktion "2 Std.-Timer" aktiviert wurde. • Sollte das Gerät danach immer noch heizen, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Fachpersonal.
Der Raum bleibt kalt.	<ul style="list-style-type: none"> • Prüfen, ob die Geräteleistung für den zu heizenden Raum geeignet ist. • Wenn das Gerät zum ersten Mal in Betrieb genommen wird, braucht der Raum etwa einen halben Tag, um die gewünschte Temperatur zu erreichen. Durch Einstellung der Höchsttemperatur erhöht sich die Temperatur nicht schneller.
Ausstreten der im Gerät enthaltenen Flüssigkeit	<ul style="list-style-type: none"> • Gerät ausschalten und den Fachhändler kontaktieren. • Trocknen Sie die ausgetretene Flüssigkeit ab. Ziehen Sie dazu Handschuhe zum Schutz vor den Chemikalien an. Halten Sie Kinder und Haustiere fern von der Flüssigkeit.
Das Gerät reagiert nicht korrekt auf die Steuerungen der Steuerdraht-Zentrale	<ul style="list-style-type: none"> • Schalten Sie das Gerät aus (der Hauptschalter der Anlage muss auf "0" eingestellt werden). Vergewissern Sie sich, dass der Anschluss korrekt ausgeführt wurde und dass die Zentrale einwandfrei funktioniert (Abb.8) • Wenden Sie sich an einen Fachelektriker.
Das Gerät heizt weiter, obwohl das Fenster offen ist während die Funktion "Fenster Offen" aktiv ist.	<ul style="list-style-type: none"> • Es kann eine Wartezeit von einigen Minuten notwendig sein, bevor sich die Funktion einschaltet. • Es kann sein, dass die Differenz zwischen Außen- und Innentemperatur nicht ausreicht, um die Funktion zu verwenden. • Prüfen, dass die Aufstellposition des Gerätes mit den Angaben in Kapitel xx dieses Handbuchs übereinstimmt. • Prüfen, dass der Raum um das Seitenteil mit der Bedieneinheit des Heizkörpers frei von Hindernissen ist. • Sollte das Problem weiterhin bestehen, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Fachpersonal.
Das Gerät nimmt den Heizbetrieb nicht wieder auf, nachdem das Fenster geschlossen wurde während die Funktion "Fenster Offen" aktiv ist.	<ul style="list-style-type: none"> • Es kann eine Wartezeit von einigen Minuten notwendig sein, bevor der Sensor das Schließen des Fensters erkennt. • Prüfen, dass der Raum um das Seitenteil mit der Bedieneinheit des Heizkörpers frei von Hindernissen ist. • Die Funktion deaktivieren und erneut aktivieren. • Sollte die Reaktionszeit der Funktion zu lang sein, dann kann der Heizkörper auch manuell wieder eingeschaltet werden. • Sollte das Problem weiterhin bestehen, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Fachpersonal.
Auf dem Display erscheint die Anzeige "ALL".	<ul style="list-style-type: none"> • Der Temperaturfühler ist beschädigt. Schalten Sie das Gerät aus und kontaktieren Sie Ihren Händler.

8. GARANTIE



8.1 Aufbewahrung der Verpackung

Dem Verbraucher wird empfohlen, die Originalverpackung vollständig aufzubewahren, um eine eventuelle Rücksendung des Produkts an den Händler oder den autorisierten Kundendienst zu erleichtern.

Das Gerät ist in unversehrtem Zustand und transportsicher zurückzugeben, um eine ordnungsgemäße Abwicklung der Garantie zu ermöglichen.

8.2 Gesetzliche Gewährleistung

Der Hersteller gewährt dem Verbraucher alle Rechte gemäß §§ 434 ff. BGB (Bürgerliches Gesetzbuch), entsprechend der Richtlinie (EU) 2019/771.

Die gesetzliche Gewährleistung umfasst:

- Eine Dauer von zwei (2) Jahren ab Übergabe des Produkts;
- Die Abdeckung von Sachmängeln, die zum Zeitpunkt der Übergabe bereits vorhanden waren, einschließlich Fabrikationsfehlern;
- Das Recht auf unentgeltliche Nachbesserung oder Ersatzlieferung, sofern die gewählte Abhilfe nicht unmöglich oder mit unverhältnismäßigen Kosten verbunden ist;
- In bestimmten Fällen: das Recht auf Minderung des Kaufpreises oder Rücktritt vom Vertrag.

8.3 Ausschlüsse von der gesetzlichen Gewährleistung

Die Gewährleistung gilt nicht bei folgenden Fällen:

- Schäden durch unsachgemäße oder nicht bestimmungsgemäße Verwendung gemäß Bedienungsanleitung;
 - Schäden durch Stöße, Stürze, Fahrlässigkeit, unsachgemäße Handhabung oder fehlerhafte Installation;
 - Eingriffe oder Veränderungen durch nicht autorisierte Personen sowie Verwendung nicht originaler Ersatzteile;
 - Schäden infolge mangelnder Wartung oder Reinigung, sofern im Benutzerhandbuch vorgeschrieben;
 - Schäden durch äußere Einflüsse (z. B. Spannungsschwankungen, Blitzschlag, Brand, Überschwemmung usw.);
 - Verschleißteile mit begrenzter Lebensdauer (z. B. Dichtungen, Batterien, Kabel).
- Ebenfalls ausgeschlossen sind:
- Kosten für Installation oder Anschluss an elektrische oder hydraulische Systeme;
 - Regelmäßige Wartungsmaßnahmen gemäß Bedienungsanleitung.

8.4 Haftungsausschluss

Der Hersteller haftet nicht für direkte oder indirekte Schäden an Personen, Tieren oder Sachen, die sich ergeben aus:

- Unsachgemäßer oder nicht bestimmungsgemäßer Verwendung des Produkts;
- Fehlerhafter Installation oder Nichtbeachtung der technischen Hinweise;
- Missachtung von Sicherheitswarnungen gemäß Bedienungsanleitung.

8.5 Geltendmachung der Garantieansprüche

Zur Inanspruchnahme der Garantie muss der Kunde:

- Den Händler kontaktieren, bei dem das Produkt erworben wurde;
- Einen gültigen Kaufnachweis mit Datum (z. B. Kassenbono oder Rechnung) vorlegen;
- Den Mangel eindeutig beschreiben und ggf. Foto- oder Videomaterial zur Verfügung stellen.

8.6 Freiwillige Herstellergarantie (falls angeboten)

Wird eine zusätzliche Herstellergarantie (freiwillige Garantie) angeboten, so ergänzt sie die gesetzliche Gewährleistung, ohne sie einzuschränken.

Die Bedingungen der freiwilligen Herstellergarantie sind in einem separaten Dokument oder auf der Website des Herstellers abrufbar, gemäß § 479 BGB.

9. ENTSORGUNG



Vor jeglichem Vorgang sicherstellen, dass das Netzkabel von der Stromleitung getrennt ist. Für die Demontage die Phasen für die Wandbefestigung in umgekehrter Reihenfolge ausführen (Schema 1).

Bei Verschrottung des Gerätes sind die geltenden Rechtsvorschriften für die Entsorgung von Altöl und über die Bewirtschaftung von Abfällen zu befolgen.



Wichtiger Hinweis für die korrekte Entsorgung des Produkts in Übereinstimmung mit der EG-Richtlinie 2012/19/EU.

Am Ende seiner Nutzzeit darf das Produkt NICHT zusammen mit dem Siedlungsabfall beseitigt werden.

Es kann zu den eigens von den städtischen Behörden eingerichteten Sammelstellen oder zu den Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, gebracht werden.

Hinweis zur Entsorgung des im Produkt enthaltenen Öls (falls vorhanden)

Das verwendete Öl ist gemäß dem Europäischen Abfallverzeichnis (EAV 13 08 99*) als gefährlicher Abfall eingestuft. Am Ende der Lebensdauer des Geräts muss das Öl über zugelassene Entsorgungsstellen gemäß den geltenden Vorschriften entsorgt werden.

Gemäß der Richtlinie 2012/19/EU (WEEE) und den national geltenden Vorschriften liegt die kostenlose Rücknahme des Altgeräts, die ordnungsgemäße Behandlung und Entsorgung sowie die Bereitstellung der Sicherheitsdatenblätter des verwendeten Öls in der alleinigen Verantwortung des Inverkehrbringers (Importeur oder autorisierter Händler).

Der physische Hersteller ist nicht für die Rücknahme, das Recycling am Lebensende oder die Bereitstellung der Sicherheitsdatenblätter im Sinne der WEEE-Richtlinie verantwortlich.

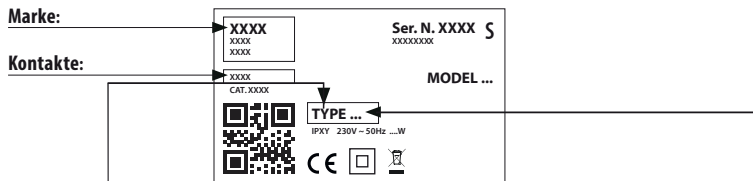


Konformität mit den europäischen Richtlinien

Dieses Gerät entspricht den folgenden anwendbaren europäischen Richtlinien und Verordnungen:

- Richtlinie 2014/35/EU über Niederspannung (LVD)
- Richtlinie 2014/30/EU über elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)
- Richtlinien 2011/65/EU und 2015/863/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe (RoHS)

Obligatorische Informationen für elektrische Raumheizgeräte Modellkennzeichnung: (siehe Typenschild auf dem Produkt)



Informationsanforderungen gemäß (EU) 2024/1103

THERMISCHE LEISTUNG	TYP	WERT	EHNEIT
THERMISCHE LEISTUNG NENNLEISTUNG (P _{nom})	xVLxx07x	0,7	kW
	xVLxx10x	1	kW
	xVLxx15x	1,5	kW
	xVLxx18x	1,8	kW
	xVLxx20x	2	kW
MINIMALE THERMISCHE LEISTUNG (Richtwert) - (P _{min})	P _{min}	N.A.	kW
MAXIMALE KONTINUIERLICHE THERMISCHE LEISTUNG (P _{max,c})	xVLxx07x	0,7	kW
	xVLxx10x	1	kW
	xVLxx15x	1,5	kW
	xVLxx18x	1,8	kW
	xVLxx20x	2	kW

STROMVERBRAUCH	WERT	EHNEIT	TYP
IM AUSGESCHALTETEN MODUS (P _v)	N.A.	W	xVLxx07x xVLxx10x xVLxx15x xVLxx18x xVLxx20x
IM STANDBY-MODUS (P _{sm})	0,41	W	
IM INAKTIVEN MODUS (P _{ldr})	0,41	W	
NETZWERK-STANDBY (P _{nsm})	N.A.	W	
STANDBY-MODUS MIT STATUS- ODER INFORMATIONSANZEIGE	JA		
SAISONALE ENERGIEEFFIZIENZ DER RAUMHEIZUNG IM AKTIVEN MODUS (P _{ns,sm})	94	%	

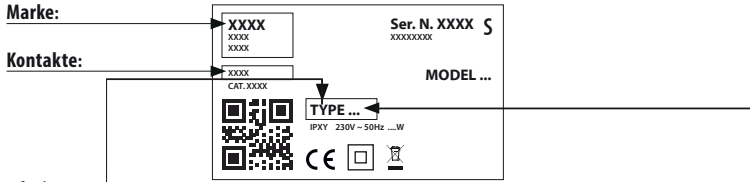
Art der Wärmeabgabe / Raumtemperaturregelung

- Einphasige Wärmeleistung ohne Steuerung der Raumtemperatur	NEIN
- Zwei oder mehr manuelle Stufen ohne Steuerung der Raumtemperatur	NEIN
- Steuerung der Raumtemperatur über einen mechanischen Thermostat	NEIN
- Elektronische Steuerung der Raumtemperatur	NEIN
- Elektronische Steuerung der Raumtemperatur und Tageszeitschaltuhr	NEIN
- Elektronische Steuerung der Raumtemperatur und Wochenzeitschaltuhr	JA

Weitere Steuerungsoptionen (mehrere Optionen wählbar)

- Steuerung der Raumtemperatur mit Abwesenheitserkennung	NEIN
- Steuerung der Raumtemperatur mit Erkennung offener Fenster	JA
- Fernsteuerungsoption	NEIN
- Adaptive Startsteuerung	JA
- Begrenzung der Betriebszeit	NEIN
- Schwarzkugelthermometer	NEIN
- Selbstlernende Funktion	NEIN
- Genauigkeit des Steuergeräts	NEIN

Obligatorische Informationen für elektrische Raumheizgeräte
Modellkennzeichnung: (siehe Typenschild auf dem Produkt)



Informationsanforderungen gemäß (EU) 2024/1103

THERMISCHE LEISTUNG	TYP	WERT	EINHEIT
THERMISCHE LEISTUNG NENNLEISTUNG (P _{nom})	xALxx07x	0,7	kW
	xALxx10x	1	kW
	xALxx15x	1,5	kW
	xALxx18x	1,8	kW
	xALxx20x	2	kW
MINIMALE THERMISCHE LEISTUNG (Richtwert) - (P _{min})	P _{min}	N.A.	kW
MAXIMALE KONTINUIERLICHE THERMISCHE LEISTUNG (P _{max,c})	xALxx07x	0,7	kW
	xALxx10x	1	kW
	xALxx15x	1,5	kW
	xALxx18x	1,8	kW
	xALxx20x	2	kW

STROMVERBRAUCH	WERT	EINHEIT	TYP
IM AUSGESCHALTETEN MODUS (P _y)	N.A.	W	xALxx07x xALxx10x xALxx15x xALxx18x xALxx20x
IM STANDBY-MODUS (P _{sm})	0,34	W	
IM INAKTIVEN MODUS (P _{idle})	0,32	W	
NETZWERK-STANDBY (P _{nsm})	N.A.	W	
STANDBY-MODUS MIT STATUS- ODER INFORMATIONSANZEIGE	JA		
SAISONALE ENERGIEEFFIZIENZ DER RAUMHEIZUNG IM AKTIVEN MODUS (P _{ns,on})	94	%	

Art der Wärmeabgabe / Raumtemperaturregelung

- Einphasige Wärmeleistung ohne Steuerung der Raumtemperatur NEIN
- Zwei oder mehr manuelle Stufen ohne Steuerung der Raumtemperatur NEIN
- Steuerung der Raumtemperatur über einen mechanischen Thermostat NEIN
- Elektronische Steuerung der Raumtemperatur NEIN
- Elektronische Steuerung der Raumtemperatur und Tageszeitschaltuhr NEIN
- Elektronische Steuerung der Raumtemperatur und Wochenzeitschaltuhr JA

Weitere Steuerungsoptionen (mehrere Optionen wählbar)

- Steuerung der Raumtemperatur mit Anwesenheitserkennung NEIN
- Steuerung der Raumtemperatur mit Erkennung offener Fenster JA
- Fernsteuerungsoption NEIN
- Adaptive Startsteuerung JA
- Begrenzung der Betriebszeit NEIN
- Schwarzkugelthermometer NEIN
- Selbstlernende Funktion NEIN
- Genauigkeit des Steuergeräts NEIN

Tabelle der unzulässigen Verwendungen und der verbundenen Risiken

UNSACHGEMÄÙE VERWENDUNG	URSACHE	AUSWIRKUNG
Das Gerät mit Tüchern oder Handtüchern abdecken	Blockierte Wärmeableitung	Überhitzung und Brand
Das Gerät in feuchten Umgebungen ohne geeigneten Schutz installieren	Aussetzung gegenüber Feuchtigkeit und Wasser	Kurzschluss oder Stromschlag
Das Gerät als Heizgerät für ungeeignete Gegenstände verwenden (z. B. Schuhe oder Plastikbehälter)	UnsachgemäÙe Verwendung mit inkompatiblen Materialien	Verformung, giftige Dämpfe, Brand
Das Gerät an ungeeignete Steckdosen oder überlastete Mehrfachadapter anschließen	Elektrische Überlastung	Risiko von Kurzschluss und Brand
Entflammbare Gegenstände in der Nähe platzieren (z. B. Vorhänge, Papier, Holz)	Nähe zu brennbaren Materialien	Erhöhtes Brandrisiko
Verwendung durch Kinder ohne Aufsicht	Mangelnde Aufsicht	Verbrennungen, Stromschlag, Geräteschäden
Veränderung oder Manipulation der Verkabelung oder des Thermostats	Unbefugte Manipulation	Stromschlag, Fehlfunktionen
Eintauchen des Geräts in Wasser zur Reinigung	Ungeeignete Reinigung	Kurzschluss, Stromschlag
Aufstellung des Geräts auf instabilen oder ungeeigneten Oberflächen	Instabile oder unsichere Oberfläche	Umkippen und Geräteschäden
Dauerbetrieb im Heizmodus ohne Aufsicht	Dauerhafte intensive Nutzung	Überhitzung, übermäßiger Verbrauch
Blockierung der Luftauslässe oder Lüftungsgitter	Blockierter Luftstrom	Überhitzung, Brand
Anschluss an ein Stromnetz mit falscher Spannung	Spannungskompatibilität	Beschädigung des Produkts
Verwendung des Geräts als Sitzgelegenheit	Strukturelle Beschädigung des Produkts	Umkippen, Geräteschäden, Verletzungsrisiko
Zu schwere Gegenstände auf das Gerät stellen	Strukturelle Beschädigung des Produkts	Umkippen, Geräteschäden, Verletzungsrisiko
Reinigung der Heizkörper mit entflammbaren Produkten bei angeschlossenem Stecker	Kontakt mit entflammbaren Produkten	Risiko von Kurzschluss und Brand
Reinigung der Heizkörper mit aggressiven und/oder giftigen Produkten	Beschädigung des Produkts	Produktschäden, giftige Dämpfe

DE

